

OUTAOUAIS

HULL AYLMEER GATINEAU

**AU TRUST GÉNÉRAL
L'ARGENT FAIT LE BONHEUR**

...DES CLIENTS



11
18 MOIS
INTÉRÊT ANNUEL
75%
100,000 et plus

376 boul. St-Joseph, Hull
771-3227



CREPITEK INC.

- RÉPARATION DE FISSURE DE FONDATION
- INSTALLATION DRAIN FRANÇAIS
- TRAVAUX: Garantie par écrit 5 ans

42 St-Louis, Gat. Qc. 243-8424

Le service Pro FINI GLACE

ORISKI

BIENTÔT: Aiguillage cirage **\$9.95**



FUTON

SPÉCIAUX D'OUVERTURE TOUT AU MEILLEUR PRIX

Bases à partir de 95\$

Futon à partir de 77\$

ÉGALEMENT CHOIX DE LAMINÉS, TABLES COUETTES, PLUMAR, HOUSSES, PARAVENTS COUSSINS ET PLUS ENCORE...

CONFA GATINEAU Le marché du futon
30 Gréber, Gatineau, J8T 6H5 568-3572

CENTRE D'ASPIRATEURS

PRÉS.: OSCAR CHAMPAGNE

SPÉCIALISTE

vente - réparation - pièces & accessoires de toutes marques

Nous réparons les petits appareils ménagers

Système central
DUO VAC



Commercial
Domestique

777-5254 568-7181 986-1936

47, Montclair Hull 134, ave Gatineau Gatineau 17, ch. Montréal O. Masson

ASSURANCE

Leduc, Martin & Associés
Courtiers d'assurance Inc.



- Commerciale
- Automobile
 - Résidentielle
 - Vie



J.C. LEDUC C.A.I.B.

PIERRE MARTIN

MAINTENANT MEMBRES DE L'ÉQUIPE

J.C. GAUTHIER & Associés

405, boul. Maloney est
Gatineau J8P 6Z8
663-2401

257, boul. St-Joseph
Hull J8Y 3X7
770-5565

LE CALENDRIER

PAGE 5



Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.

Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi et jeudi: 13h à 20h

770-7207

La troupe Marcalou



se souvient!

AGE 3

Au Trillium:

Faubert met en scène une poupée d'os et de chair

PAGE 7



SUPER SPECIAL

Permanente spirale
\$60.00 rég. \$90.00

(Permanente de première qualité choisie pour vos cheveux, enroulée sur rouleaux spirale)

PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR

SPECIAL \$40.00 REG.: \$45.00



Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente

59 Eddy, Hull
777-2853

Espace à louer pour esthéticienne. Coiffeuse demandée. Chaise disponible pour louer.

L'appel au «gros bon sens».

(5 1 4)

2 7 5 • 1 2 3 4

Appels à frais virés acceptés.

Découvrez nos deux plans interurbains pleins de bon sens.

Si vous utilisez fréquemment l'interurbain, composez le numéro qui figure ci-dessus. Nous vous démontrerons comment un de nos plans vous permettra de profiter encore plus du service interurbain et réaliser possiblement de belles économies.

INTERAMI

Un bloc d'appels à un tarif mensuel garanti.* Pour un montant forfaitaire mensuel de 5,50 \$, InterAmi^{MC} vous offre 30 minutes d'interurbain par mois que vous utilisez entre n'importe quelle ville du Québec et de l'Ontario. Selon vos habitudes d'appels, InterAmi peut vous permettre de faire des économies intéressantes. Il existe également un plan InterAmi Canada-États-Unis.

Les plans offerts pour les États-Unis excluent l'Alaska et Hawaï. Des frais d'abonnement s'appliquent.

TÉLÉPLUS

Une réduction de 15% sur vos frais d'interurbain. Si vous consacrez plus de 27 \$ par mois à l'interurbain, vous auriez intérêt à considérer le service Téléplus^{MC}. Pour 4 \$ par mois, Téléplus vous accorde un rabais de 15%** sur vos premiers 100 \$ d'appels interurbains admissibles au Canada... et cela en plus des rabais habituels. Il existe également d'autres plans Téléplus pour le Canada et les États-Unis.

CONCOURS

En composant le numéro ci-dessus, vous courez automatiquement la chance de gagner l'un des prix suivants***:

• Une Mazda MPV 1991. La voiture familiale des années 90! Chef-d'oeuvre du génie Kansei, couronnée «meilleur véhicule de sa catégorie» en 1989 et 1990, la Mazda MPV est protégée par l'une des meilleures garanties de l'industrie. Entièrement équipée, elle est munie d'un téléphone cellulaire. Un prix d'une valeur de 38 000 \$.

• Un des 10 téléphones cellulaires portatifs de Bell Cellulaire avec un abonnement d'un an au service Or de Bell Cellulaire, incluant une heure de temps d'antenne par mois. Grâce à cet appareil de haute technologie, vous restez en contact avec votre monde, où que vous soyez. Une valeur de 2 600 \$ par prix.



mazda

Bell Cellulaire
Cellulaire Plus

*InterAmi est réservé aux abonnés de résidence et s'applique aux appels faits par l'interurbain automatique entre 18 h et 8 h les jours de semaine et en tout temps le week-end. **Selon le plan choisi, le maximum d'économie réelle après les frais d'abonnement est de 11% ou 12,5%. Appels faits par l'interurbain automatique.***Ce concours se termine le 2 décembre 1990 et est réservé aux abonnés de résidence. Une seule participation par abonné. Règlements du concours disponibles aux Téléboutiques Bell.



Bell

des gens de parole

Bell Canada est membre du réseau national Telecom Canada

CULTUREL

Avec «Les boîtes ne sont pas toutes carrées»

Il y a de la musique partout...



Gabrielle (Marie-Hélène da Silva) tend une clé de sol à son ami Mathieu (Jean Régnier).

Il y a de la musique partout: le chant d'un oiseau, le sifflet d'un train, une mélodie d'anniversaire, le rire d'une mère. Il y a aussi la musique organisée et arrangée par le musicien.

«Les boîtes ne sont pas toutes carrées» est justement constituée de rencontres et de plaisirs entre Gabrielle (Marie-Hélène da Silva) et Mathieu (Jean Régnier), entre la musique organisée et les sons libres.

«Les boîtes ne sont pas toutes carrées», un spectacle avant tout musical, s'inspire des images, des sons et de la musique d'un jeu vidéo domestique bien connu: «Super Mario Bros».

Comme dans «Super Mario Bros», la musique soulève des émotions spécifiques. Elle recrée l'union entre le joueur et le vidéo, ici remplacée par le public et les personnages. Les sons

ponctuent et précisent toute l'action de «Les boîtes ne sont pas toutes carrées». Il y a le son «grandir» lorsqu'un personnage se sent valorisé; le son «sauter» lorsqu'un autre s'amuse...

Destinée principalement à toute la famille, «Les boîtes ne sont pas toutes carrées», une production du Moulin à musique, sera présentée le samedi 17 novembre à l'auditorium de la polyvalente Hormisdas-Gamelin à Buckingham et à la salle Nicolas-Gatineau à Gatineau, ainsi qu'à la maison du Citoyen, le dimanche 18 novembre.

Une boîte cache souvent un secret, elle renferme un mystère. Chaque boîte laisse échapper sa musique, sa sonorité ou son silence mystérieux. A chacun de percer le secret des boîtes qui nous entourent et ces dernières...ne sont pas toutes carrées!

Ville de Hull



Le Jeu de l'Amour et du hasard de Marivaux



YVETTE POIRIER DANIEL DUPONT

par la troupe professionnelle **L'ALIBI** de Rennes en France **le 13 NOVEMBRE à 20h00** à la salle du Conseil de la maison du Citoyen

Billets en vente au kiosque d'accueil du 25, rue Laurier, à Hull

adulte: 13\$ aîné, étudiant: 6\$

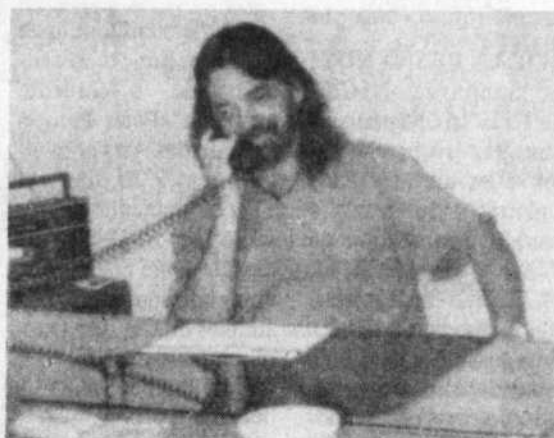
595-7175

THÉÂTRE

Denis Blondin écrit «L'oubli» ou «Comment rendre les gens qu'on a aimés immortels»?

«C'est l'histoire d'un vieillard qui meurt sur un banc public», de commenter l'auteur de «L'oubli», avant de se reprendre: «c'est l'histoire de tous ces gens qui ont travaillé dur toute leur vie et qui sont décédés».

Denis Blondin, directeur de la troupe communautaire Marcalou, aborde, avec sa septième production théâtrale, le thème de la mort et sa conséquence directe, «L'oubli».



Denis Blondin en plein travail!

de petites choses, mais la vie fait qu'on est vite oubliés. Moi, j'ai pensé à ceux et celles qui ont bâti la ville de Hull et c'est ce qui m'a donné l'idée d'écrire cette pièce. Je ne veux pas vivre pour rien; que la vie soit simplement un court passage, sans laisser de trace.»

«Il y a une façon pourtant de rendre les gens qu'on a aimés immortels, de confier l'auteur. C'est d'écrire leur histoire, de déclarer simplement Denis Blondin. Les vieillards ont toujours été

importants pour moi. C'est un peu grâce à eux que je fais ce que je fais aujourd'hui. On écrit beaucoup d'histoires sur ce qui n'est pas vrai, déplore celui qui incarnera le rôle de Fernand dans la pièce «L'oubli». Pourtant, bien des gens ont accompli des choses formidables et ils ne sont pas tous des premiers ministres. Il est important que quelqu'un parle enfin de nous autres!»

C'est exactement ce que réussit Denis Blondin qui mettra en scène avec

«L'oubli», comme dans «Connais-tu mes voisins?», la vie trépidante d'un quartier et de ses résidents, confrontés à la mort d'un des leurs...

«J'avais ce texte en tête depuis déjà deux ans, de révéler celui qu'on surnomme le «Tremblay de l'Outaouais». Je l'ai écrite cet été en moins de trois jours!»

Pour expliquer cette fulgurante rapidité de production, Denis confie que «les idées lui viennent du coeur, pas des mots. Je choisis des mots qui touchent le monde de chez-nous, les mots les plus précieux, les «je t'aime» bien à nous. Je m'inspire des gens qui

m'ont entourés et m'entourent encore. Et ce sont ces gens-là qui se retrouvent dans ma salle», de conclure celui qui peut se vanter d'attirer un public fervent et nombreux à chacune des représentations qu'il offre à la salle du Conseil de la maison du Citoyen.

«Gars de Hull et fier de l'être», Denis Blondin affirme d'ailleurs d'emblée que sa ville natale est «une ville de théâtre!» Et lorsqu'il se laisse emporter par ses rêves les plus fous qui mèneraient la troupe Marcalou à parcourir la province, le pays et qui sait, le monde, Denis Blondin exprime son vœu le plus cher, soit que «les

gens de Hull soient fiers de Marcalou. Quant à moi, ce sont ces gens-là qui

m'auront fait sortir: c'est à eux que je vais devoir mon succès!»



Toute l'équipe de «L'oubli»!



Rachel Bergeron

«Je trouve que c'est injuste, de confier celui dont la pièce sera présentée à la maison du Citoyen à compter du 27 novembre. On fait de grandes ou



RICHARD DANIS

RESIDENT DE HULL

GM
frappe
un grand coup!

Turpin Pontiac Buick Ltd.
1666, Carling, Ottawa 728-1901



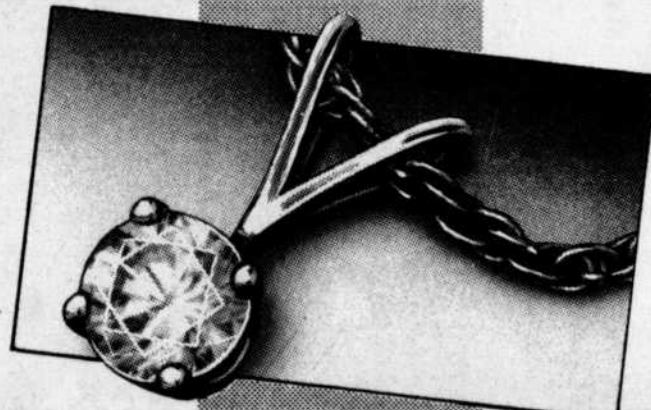
MARCEL LACHAPPELLE
Conseiller en déménagement

Déménagement
D.G. MacDonald
10 Cousineau
Hull, Qué. J8X 3M7



BUR.: 770-7740
FAX: 770-7460
APPELEZ POUR ESTIMATION GRATUITE

ÉPARGNEZ 30%



Un cadeau de chez la Bijouterie Walters, une tradition familiale. Un diamant brillant inséré dans l'or blanc 14K MAINTENANT Valeur de remplacement 295.00\$ **199.00\$**

ÉCONOMISEZ 30% SUR TOUS LES PENDENTIFS SERTIS DE DIAMANTS.

Aucun paiement avant 90 jours!
Pas de dépôt
Pas d'intérêt avant 90 jours



Walters Bijouterie

Avec achat fait sur votre carte de crédit Walters (SCA)

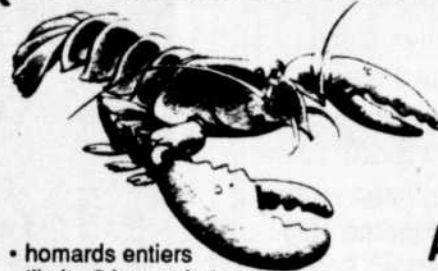
Bijouterie de famille les mieux réputés depuis 1946

Les Promenades de l'Outaouais 243-3837

Carlingwood Mall (613)722-1400 • Rideau Centre (613)230-2137

Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Newmarket, Toronto

DEPUIS 7 ANS NOUS AVONS LE PLUS GRAND
BUFFET DE FRUITS DE MER \$19.95
À VOLONTÉ
DE L'OUTAOUAIS (incluant Ottawa)
(56 PIEDS DE BUFFET)



Tous les jeudis - vendredis - dimanches
de 6h30 à 10h00

À L'ACHAT DE 2 BUFFETS DE FRUITS DE MER,
FERME ROUGE OFFRE UN RABAIS DE
\$5.00 PAR PERSONNE

Prix régulier: \$24.95 par personne

AVEC COUPON \$19.95 par personne

- homards entiers (limite 2 homards /pers.)
- crevettes fraîches
- cuisses de grenouilles Provençales
- crabe des neiges
- saumon du Pacifique glacé
- moules au vin blanc

- pieuvre marinée
- hareng fumé
- hareng mariné
- huitres panées
- huitres fumées
- huitres fraîches

- crevettes sauce aigre-douce
- crevettes panées
- comptoir à salade complet
- comptoir à dessert (20 différents desserts)
- comptoir à fromage

CE COUPON D'UNE VALEUR DE \$10.00 À L'ACHAT DE 2 BUFFETS DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ

Remettre ce coupon à votre serveur
CETTE OFFRE SE TERMINE LE 22 NOVEMBRE 1990
Valide: les jeudis, vendredis et dimanches seulement



RESTAURANT Ferme Rouge

Spécialités: Côte de boeuf, Bifteck et Fruits de mer
475 SIÈGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU MERCREDI AU DIMANCHE
Venez célébrer votre anniversaire

1957 Route 148, Angers
entre Gatineau et Masson

Réservations (819) 986-7013

ENTRE NOUS

avec
Rachel
Bergeron



Qui sera
la sixième?

CHRYS-TIANE
DROLET, HEDWIGE
HERBIET, CHAN-

TALE RICHER, MO-
NIQUE MARTEL et
MANON LAFRE-
NIERE participeront
toutes les cinq à la pro-
chaine production esti-

vale du Théâtre de l'Ile,
soit «Fleurs d'acier», une
traduction de «Steel Ma-
gnolias», d'ailleurs pré-
sentée en mars à Gati-
neau grâce à l'interven-

tion du Conseil des Arts
de Gatineau, représenté
par PIERRE-PAUL
BOURQUE et SYLVIE
LAUZON, entre autres.

Mais «Fleurs d'acier»
doit mettre en scène six
comédiennes. Qui sera
donc la sixième?
GILLES PROVOST
réserve-t-il une surprise
au public de l'Outaouais?

Louison
traduit

Maintenant que prend
fin son rôle de metteur
en scène de la pièce «Job
à vie», présentée à la salle
René-Provost à Hull,
LOUISONDANIS s'ap-
prête à «s'embarquer» dans
le but de réaliser la tra-
duction de «My darling
Judith», pièce pour la-
quelle GILLES prévoit

une tournée. Où ces péle-
rinages mèneront donc le
directeur artistique du
Théâtre de l'Ile?

Exploration

JEAN BESNARD et
sa compagne NICO-
LETTENAUM poursuivent
leur recherche de
nouvelles avenues dans
le domaine du spectacle
avec la présentation de
«Catrices» les 15, 16, 17,
22, 23 et 24 novembre à
20h00 ainsi qu'à 21h30.
Il est possible d'assister à
l'une ou l'autre des re-
présentations en compo-
sant le 770-3607. LUCIE
VIGNEAULT, PIERRE PROVEN-
ÇAL, ALEXANDRE
BESNARD, RAY-
NALD DAoust et
LOUISE FÉMINIER
complètent la distribution

de cette «Cré-Axion II».

Le Car de l'Opéra
poursuit sa
randonnée

Ils viennent tout juste
d'assister à une représen-
tation de la comédie
musicale «Peter Pan» à
la Place des Arts et bien-
tôt ce sera au tour du
«Tenor demandé», pré-
senté au St-Denis, de
mériter leurs chaleureux
applaudissements. Les
adeptes du Car de l'Opé-
ra poursuivent en effet
leur randonnée les 8 et 9
décembre prochain.

Lepage récolte
des prix

Meilleure mise en
scène pour «La trilogie
des Dragons», prix Gas-
con-Roux du meilleur

metteur en scène, saison
89-90, pour «La vie de
Galilée», prix des
meilleurs éclairages pour
«Les Plaques tectoni-
ques»: décidément avec
ROBERT LEPAGE,
c'est «franchement
meilleur»!

On se réchauffe
à St-Albert

CLAUDE LAVOIE,
CHRYS-TIANE
DROLET, RICHARD
BÉNARD, CHAN-
TALE RICHER et la
douce NATALIE HA-
MEL-ROY font décidé-
ment jaser. Interprètes de
«Poison d'avril», la co-
médie prochainement
présentée au Théâtre de
l'Ile, ces cinq comédiens
sont allés rôder leur
«show» à St-Albert. La
réponse fut exaltante!



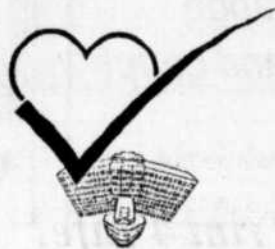
LA DIRECTION
ET
LE PERSONNEL
REMERCIENT
TOUTES LES
PERSONNES

QUI ONT CONTRIBUÉ
À LA SANTÉ MENTALE
DE LA POPULATION
DE L'OUTAOUAIS

25 ANS
POURSUIVONS ENSEMBLE

Pour informations: 771-7761

Le CHRO
me tient à coeur



Sur la photo: Dans l'ordre
habituel: Pierre Blain, Yves
Guillet, Raymond Sylvain,
Manon Guitard, Nicole
Moreault, Gerry Charle-
bois, Suzanne Carrière,
Louise Asselin, James
Trottier, Roger Vincent.
Absents lors de la photo:
Marcel Reny, Gilbert
Deslauriers, Jean-Marc
Sauvé, Michel Drouin, Jac-
ques Trépanier, Gérald E.
Tessier, Paul Pregent, G.
Lemieux Granier, Marcel
Hagedorn, Gérard Lem-
mel, Hubert Dalpé, Robert
Leclair, Francine Gau-
vreau, Rhéau Séguin,
Claude Fortier, André

Guibord, Elie Mouaikel, Jean-Luc Mercier, Joffre J. Sigouin,
Léopold Desjardins.

Nous avons souscrit une police d'assurance-vie dont
le bénéficiaire sera la Fondation du CHRO.

Nous vous invitons à joindre le groupe.

Aidez nous
à prendre soin
de vous

La Fondation
du Centre hospitalier
régional de l'Outaouais



LAURENTIENNE VIE

116, Boul. Lionel-Emond, Hull, J8Y 1W7
Tél.: 595-6108

NEW LOOK change la face du monde!

LE LOOK
Simonetta
EXCLUSIF



25 \$
DE RÉDUCTION

Avant le 15 décembre 1990
À l'une ou l'autre des
succursales
sur présentation de ce coupon
lors de votre prochain achat
de montures optiques.

(Un coupon par achat, par client.)
Ce coupon est non monnayable et ne peut
s'ajouter à tout autre escompte déjà en vigueur.



GATINEAU

GATINEAU
Les Promenades
de l'Outaouais
568-1918

CALENDRIER

Théâtre:

Poison d'avril

L'hilarante comédie **POISON D'AVRIL** sera reprise au Théâtre de l'Île à compter d'aujourd'hui jusqu'au 8 décembre. Mise en scène par **GILLES PROVOST**, elle met en vedette, **CLAUDE LAVOIE**, **CHRYSIANE DROLET**, **CHANTALE RICHER**, **NATALIE HAMEL-ROY** et **RICHARD BÉNARD**.

Job à vie

Les productions CMB présentent jusqu'au 10 novembre, à la salle René-Provost, du 110 rue Wright à Hull, la pièce **JOB A VIE**, mise en scène par **LOUISON DANIS**, avec en vedette **MARC BERTRAND**.

La maison suspendue

LA MAISON SUSPENDUE, de **MICHEL TREMBLAY**, sera présentée au Théâtre du CNA, jusqu'au 10 novembre. Mise en scène par **ANDRÉ BRASSARD**, cette pièce met en vedette, entre autres, **RITA LAFONTAINE**, **GILLES RENAUD**, **JEAN-LOUIS MILLETTE** et **YVES DESGAGNÉS**.

La poupée de Pélopie

Le Théâtre du Trillium présente à la Cour des Arts **LA POUPÉE DE PELOPIA**, un texte de

MICHEL MARC BOUCHARD, mis en scène par **CLAIRE FAUBERT**, à compter du vendredi 16 novembre.

L'oubli

Première pièce de la saison de théâtre 90-91 de la troupe communautaire Marcalou, **L'OUBLI**, un texte de **DENIS BLONDIN**, sera présenté à la salle du Conseil de la maison du Citoyen à compter du 27 novembre jusqu'au 1er décembre.

Danse:

Dulcinea Langfelder

Le CNA inaugure sa nouvelle série de danse à L'Atelier avec la drôle, la déconcertante **DULCINEA LANGFELDER**, danseuse, comédienne et mime accomplie. Les représentations de **LA VOISINE** se dérouleront à compter d'aujourd'hui jusqu'au 10 novembre prochain.

Arts visuels:

Propos d'art

Le Centre d'exposition de Gatineau présente, jusqu'au 11 novembre, **PROPOS D'ART CONTEMPORAIN**, **FIGURES D'ACCUMULATION**, ainsi que **LES EMBALLAGES-LES PAQUETS**, de **MALGOSIA CHELKOWSKA**.

Mouvance marine

L'artiste **JOELLE MOROSOLI** propose l'exposition **MOUVANCE MARINE** au Centre d'exposition L'Imagier, jusqu'au 11 novembre.

Peinture et tapisserie

PIERRETTE DALIBON, artiste-peintre et tapissière, présente au Théâtre de l'Île sa dix-huitième exposition qui se déroulera jusqu'au 8 décembre.

Gaspésie:

une histoire de mer

Le Musée canadien des civilisations présente **GASPÉSIE: UNE HISTOIRE DE MER**, une exposition itinérante du Musée de la Gaspésie. En montre jusqu'au 13 janvier 1991, elle ouvre les portes sur un pays de contrastes et de grande diversité.

Pour votre voiture, assurez-vous de valeurs sûres!

Bien plus qu'un simple moyen de transport, votre véhicule est une valeur sûre dont vous voulez profiter le plus longtemps possible. Pour en obtenir le meilleur rendement, assurez-vous donc des valeurs les plus sûres en service et en entretien.

Les techniciens experts de Monsieur Lub s'y connaissent en vidange d'huile. Ils

n'utilisent que des huiles et des filtres conformes, et parfois supérieurs, aux normes des manufacturiers. Monsieur Lub a même en stock des filtres originaux provenant des manufacturiers automobiles.



Soyez sûr de votre garantie automobile. Faites vidanger l'huile aux 5 000 km.

La garantie de plusieurs manufacturiers précise qu'il est essentiel d'effectuer une vidange d'huile régulièrement, voire aux 5 000 km dans le cas de véhicules neufs.

Ayez l'assurance que votre garantie sera respectée. Faites régulièrement vidanger l'huile de votre auto chez Monsieur Lub. À chaque visite, vous recevrez un compte-rendu détaillé et un autocollant précisant la date à laquelle a été faite la vidange d'huile, le kilométrage et la date vers laquelle une nouvelle vidange d'huile sera requise.

Grâce à Monsieur Lub, vous irez loin. C'est sûr.

Pour protéger votre moteur contre les dommages causés par la chaleur et la friction, faites régulièrement vidanger l'huile par les professionnels de Monsieur Lub. En plus de changer le filtre, ils procéderont à une inspection visuelle en 21 points de votre véhicule. Tout ça, en quelques minutes! Ne tardez donc pas. Rendez-vous dès aujourd'hui chez Monsieur Lub. Aucun rendez-vous n'est requis. Ils n'utilisent que des huiles et des filtres conformes, et parfois supérieurs, aux normes des manufacturiers.

Nous utilisons les huiles Esso Protec Extra et Ultra ainsi que les filtres à huile Atlas.

MONSIEUR LUB

L'huile ça nous connaît!

(M.D.)

5

\$ DE RABAIS! SUR TOUTE VIDANGE D'HUILE FAIT CHEZ MONSIEUR LUB

ESSAYEZ-NOUS... POUR CHANGER UN PEU.

- Service immédiat
- Aucun rendez-vous requis
- Inspection visuelle en 21 points
- 18 grandes marques d'huile



Ce coupon n'est valide qu'aux centres indiqués et ne peut être combiné avec d'autres offres. L'offre se termine le 13 décembre 1990.

MONSIEUR LUB

L'huile ça nous connaît!

(M.D.)

Hull

480, boul. Saint-Joseph
595-5172

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h; les samedis, de 7:30 h à 17 h; les dimanches, de 9 h à 16 h

MOIS DE NOVEMBRE GRATUIT*

Cette semaine seulement!

Décidez aujourd'hui de vous joindre à Trim 4 Life!



PERDEZ JUSQU'À 35 LBS D'ICI NOËL!

- Si vous pesez 160 lbs. vous peserez 127 lbs.
- Si vous pesez 170 lbs. vous peserez 137 lbs.
- Si vous pesez 180 lbs. vous peserez 146 lbs.
- Si vous pesez 190 lbs. vous peserez 155 lbs.

Les résultats peuvent varier selon le sujet

OFFRE PROLONGÉE

PERDEZ JUSQU'À 40 LBS D'ICI LE NOUVEL AN!

- Si vous pesez 160 lbs. vous peserez 123 lbs.
- Si vous pesez 170 lbs. vous peserez 132 lbs.
- Si vous pesez 180 lbs. vous peserez 141 lbs.
- Si vous pesez 190 lbs. vous peserez 150 lbs.

Les résultats peuvent varier selon le sujet

- **DES RÉSULTATS GARANTIS** - Nous sommes tellement confiants de votre succès que nous vous offrons une garantie par écrit. Atteignez votre but ou continuez le programme gratuit.
- **CONSULTATIONS INDIVIDUELLES** - Nos infirmières et conseillers vous permettent d'adopter un comportement positif et vous guident dans le choix d'une nutrition saine pour vous assurer une perte de poids permanente.

Bienvenue à la clientèle de Gatineau!

Trim 4 Life

WEIGHT LOSS CLINIC

La solution pour perdre du poids

* Moyenne de coût hebdomadaire pour tous les services, perte de poids, stabilisation et maintien. Nouveaux clients. Minimum de visites requises. Les résultats peuvent varier selon l'individu. * Cette offre est valide pour les premiers 30 lbs de poids perdus. Si vous désirez en perdre moins vous épargnez jusqu'à 50%. Cette offre est pour la portion de poids perdu de votre programme seulement.

HULL 595-0405

LINCOLN HIGHTS 820-0983

ORLÉANS 830-7200

BILLINGS BRIDGE 523-7712

OTTAWA EST 748-9555

KANATA 831-4141

Principales cartes de crédit acceptées. Ouvert de 9h à 19h du lundi au vendredi et le samedi de 9h à 14h. Weight Loss Clinic International Inc. 1990

MUSIQUE

L'Ensemble de cuivres du Québec et I Musici En concert pour la première fois!

Le dimanche 25 novembre, L'Institut des cuivres du Québec présente un grand concert à l'Agora de la maison du Citoyen. En effet, l'orchestre de chambre I

Musici, sous la direction de Yuli Turovsky, se joindra à l'Ensemble de cuivres du Québec pour offrir au public outaouais une inoubliable soirée en musique.

Les mélomanes auront la chance d'entendre ces deux remarquables formations exécuter les « Concertos Brandebourgeois nos 1 et 2 » de Johann Sebastian Bach,

ainsi que « Souvenirs de Florence » de Tchaïkovsky. L'Ensemble de cuivres du Québec et les cordes d'I Musici donneront à ces oeuvres l'éclat et le lyrisme qui les caractérisent.

Parrainé par le programme Les joies de la musique Scott, qui remettait une Bourse Scott le 20 mai dernier à l'École de musique de l'Outaouais, le concert du 25 novembre constituera le premier événement grand public majeur auquel s'associe le programme dans l'Outaouais.



Le chef Yuli Turovsky et l'orchestre de chambre I Musici qu'il dirige participeront à la soirée grand concert de l'Institut des cuivres du Québec.

BOUCHERIE

Cholette LTÉE

MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE
de 10h à 17h à Hull et Aylmer seulement.

BOEUF

POUR CONGÉLATEUR

Qualité A-1, marque rouge

**ARRIÈRE
DE BOEUF**
150 à 200 lbs

**DEMI
BOEUF**
300 à 350 lbs

**LONGE LONGUE
DE BOEUF**
45 à 60 lbs
(T-Bone, surlonge,
filet, haché)

5.93\$ kilo
269\$
la livre

SPÉCIAUX

**POITRINE
POULET**
sans dos

5.93\$
le kilo

269\$
la livre

POULET
frais

3.29\$
le kilo

149\$
la livre

AYLMER
200
Principale
685-0001

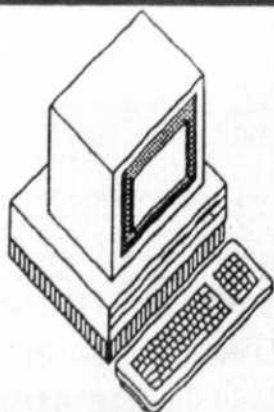
HULL
11,
rue Cholette
778-1717

GATINEAU
355 boul. Gréber
carré Pallardo
568-3363

**Pour Pierre et Paul,
une crème glacée est
un luxe.
Pour eux, c'est la
soupe populaire!**

**La Pauvreté Masquée...
un dossier choc**
Le vendredi 9 novembre à 17h30
SRC Television
Ottawa-Hull 9

COMPTABILITÉ - SECRÉTARIAT (DEP)



*On y apprend
à son rythme*
45 semaines ou moins.
On accepte les élèves
à chaque semaine
à temps plein
ou
à temps partiel



Centre de commerce et de secrétariat
Outaouais-Hull

30, boul. St-Raymond, Hull
Tél.: (819) 771-7620



771-7620

Frais d'appels
acceptés.

Commission scolaire Outaouais-Hull

THÉÂTRE

Danielle Grégoire dans
«La poupée de Pélopie»

Un rôle «pas facile»

«C'est une histoire dans le vrai sens du mot, parce qu'on va la raconter comme une fable. Elle traite de l'inceste et parle d'une jeune fille, Estelle, qui est devenue Pélopie.» C'est en ces termes que Danielle Grégoire aborde la prochaine pièce présentée par le Théâtre du Trillium, «La poupée de Pélopie», un texte de Michel Marc Bouchard.

par Rachel Bergeron

Après avoir incarné Rita tout l'été au Théâtre de l'Île, Danielle Grégoire se métamorphose, à compter du 16 novembre prochain, en Brigitte, la soeur de Pélopie et la fille aînée de Maître Daniel, un illustre fabricant de poupées. Claire Faubert signe à nouveau, comme dans le cas de «L'éducation de Rita», la mise en scène.

«En sortant de Rita et en entrant là-dedans, j'ai

fait «ouf», de confier Danielle. Ce n'est pas un rôle facile. Moi, ça m'oblige à composer. La fille est trop dans le bain pour comprendre: ça fait douze ans qu'elle entretient une relation incestueuse avec son père.»



Marie Turgeon, Reynald Robinson, Danielle Grégoire et Micheline Marin composent la distribution de «La poupée de Pélopie».

Un décor et un traitement très symboliques, qui allient le merveilleux à la fascination, permet de prendre ses distances

par rapport au problème soulevé. «On est dans l'arrière-boutique de Maître Daniel, dans le lieu de création du père, de souligner l'interprète de Brigitte. On se retrouve dans un univers saturé de poupées. C'est hallucinant.»

«On essaie, à travers tout cela, de s'expliquer comment on peut en arriver là. Qu'est-ce qui peut

amener à ça? C'est quoi le dérailage dans un couple, dans une famille? Dans cette histoire-là, on ne peut pas mettre le doigt sur un coupable, mais on ne peut pas enlever la culpabilité non plus.»

«Le but, c'est de comprendre..., de poursuivre Danielle. Il s'agit d'une démarche psychologique. On ne peut pas régler ça. Il y a tellement de questions. Par exemple: comment ça se fait qu'une mère laisse faire ça? C'est encore un tabou.»

D'une durée d'environ une heure trente sans entracte, «La poupée de Pélopie», présentée à la Cour des Arts d'Ottawa met en scène la comédienne Marie Turgeon dans le rôle de Pélopie, Micheline Marin, dans celui de la mère, tandis que le rôle du père est tenu par Reynald Roberson. Les représentations prendront fin le 8 décembre.

Je me suis préparée pour la TPS.

Et vous?



Le temps est venu de vous inscrire.

Vous êtes-vous préparés pour la TPS proposée? Si ce n'est déjà fait, le temps est venu de vous inscrire et de vous préparer. Ceci touche toute personne offrant des services professionnels, faisant partie d'un organisme à but non lucratif ou d'une entreprise commerciale, dont

la pêche, l'agriculture et l'élevage. Revenu Canada peut vous aider en vous fournissant les renseignements suivants sur la TPS:

- L'inscription et les avantages qu'on en retire
- Comment elle touche votre entreprise
- Choix de méthodes comptables simplifiées et procédures administratives
- Remboursement de la taxe de vente fédérale
- Recouvrement de la TPS sur les achats commerciaux
- Choix quant à la production de déclarations de la TPS

Communiquez avec nous dès aujourd'hui.

Téléphonez au
1 800 361-8339

Dispositif de télécommunication pour malentendants:

1 800 465-5770

Ou encore, rendez-vous à un bureau de l'Accise de Revenu Canada, du lundi au vendredi, de 9 heures à 17 heures.

Faites une bonne affaire. Préparez-vous maintenant pour la TPS.

Revenu Canada
Douanes et Accise

Revenue Canada
Customs and Excise

Canada



pavillon du parc inc.

Siège social: 151 rue Broad, Aylmer, Québec J9H 5L1 Tél.: 684-1022

ASSEMBLÉE ANNUELLE PUBLIQUE D'INFORMATION

Le Pavillon du Parc sollicite votre présence à son assemblée annuelle d'information publique

DATE: Mercredi le 14 novembre 1990

HEURE: 19H30

ENDROIT: 178 rue Jean Proulx, Hull Qc

ORDRE DU JOUR

- 1- Constatation du quorum
- 2- Adoption de l'ordre du jour
- 3- Présentation des officiers et des membres du conseil d'administration
- 4- Mot de bienvenue
- 5- Présentation du rapport d'activité
 - président
 - directrice générale
 - vérificateur externe
- 6- Période de questions
- 7- Levée de l'assemblée

Luxorama
ARMOIRES de CUISINE

FAITES PLANIFIER VOTRE CUISINE PAR UN EXPERT!



GARANTIE

5
ANS

117" x 96"

SPÉCIAL DE NOVEMBRE

1,991\$

Commandez dès maintenant pour livraison

AVANT NOËL!!

INCLUANT: • ÎLOT • TABLE À DÉJEUNER 30"
• DESSUS DE COMPTOIR • POIGNÉES
• TOUS CÔTÉS APPARENTS FINIS

MODÈLES: MÉLAMINE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
BLANC, AMANDE OU GRIS.
INTÉRIEUR TABLETTES AJUSTABLES
HAUT & BAS.

LIVRAISON ET INSTALLATION NE SONT PAS COMPRIS. TAXE EN SUS.

Venez visiter l'une des plus belle
salle de montre de l'Outaouais au:
595, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 663-2859

ENTR'ACTES

Les bribes

L'artiste Sonia Pinaud propose «Les bribes», une exposition de dessins/collages, à la Galerie de l'UQAH, jusqu'au 11 novembre.

beaux-arts du Canada offre un survol d'œuvres récentes de vidéastes canadiens qui présentent une grande diversité de styles, jusqu'au 29 novembre.

Films pour enfants

La bibliothèque publique de Vanier présente des films pour enfants le samedi 17 novembre à 14h00. Il s'agit de «Franklin et moi» ainsi que «The pumpkin who couldn't smile», deux dessins animés.

Art coréen

Une exposition des œuvres de l'artiste coréen contemporain Young Woo Kwon se tient dans les salles de musique du Centre universitaire d'Ottawa, jusqu'au 30 novembre.

Festival du Masque

Le Musée canadien des civilisations organise un «Festival du masque» jusqu'au 2 décembre. Ce dernier se tient parallèlement avec l'exposition «Visage des dieux: Masques rituels de l'Himalaya».

Monsieur Léon

Les Petits-Trots pourront voir «Monsieur Léon», une fantaisie théâtrale, au Musée canadien des civilisations à Hull, le 18 novembre prochain, à 13h30 et 15h30.

Dessins de Diane Génier

Axe NÉO-7 présente jusqu'au 24 novembre une exposition de dessins de l'artiste Diane Génier intitulée «Coniunctio».

Les mal-aimés

Pour en apprendre plus sur les crapauds, veuves noires, tarentules mexicaines, sangsues ou limaces «banane», enfin sur toutes ces bestioles qui donnent la chair de poule, le Musée canadien de la nature présente l'exposition «Les mal-aimés», jusqu'au 27 janvier prochain.

Vidéos et films d'artistes

Dans le cadre de la «Série de vidéos et films d'artistes», le Musée de

Au-delà de la montagne d'or

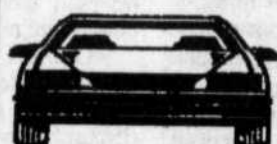
Première d'une série

d'expositions mettant en valeur la contribution des différentes cultures à la société canadienne, «Au-

delà de la montagne d'or» présente l'histoire de la communauté chinoise au Canada. Des installations

multi-médias, des objets personnels, des costumes, etc, évoquent les multiples facettes de la pré-

sence chinoise au pays. Au Musée canadien des civilisations jusqu'au 26 mai 1991.



Le



stationnement des Galeries de Hull est remis à neuf!

Les travaux de la Phase II sont MAINTENANT TERMINÉS!

Plus de 1200 places disponibles

HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI - MARDI

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI

SAMEDI

10H à 18H

10H à 21H

9H à 17H



MÉDECINE CHINOISE & CENTRE D'ACUPUNCTURE

883, RUE SOMERSET O., OTTAWA

Dr. Yuqiu Guo, met à votre service 22 ans d'expérience en Chine et au Japon. Chef docteur à l'hôpital de l'université Harbin de Chine. Nous vendons différentes herbes pour certains malaises.

POUR DIFFÉRENTS MALAISES
MASSAGES
-CESSER DE FUMER-
-DOULEURS-



Dr. Yuqiu Guo
C.M. DR.,
DR. A.C.,

233-1098

BUREAU OUVERT
Lundi au samedi 9:00 à 18:30
RENDEZ-VOUS ACCUPUNCTURE
Mardi-Jeudi: 15:30 à 18:30
Samedi: 10:00 à 18:30



LES GALERIES DE HULL

320, Boul. St-Joseph, Hull, angle Montclair

LE 40 MONT-BLEU

SERVICES

- Secrétariat
- Réponse téléphonique

- Traduction
- Reproduction
- Salle de réunion

ÉQUIPEMENT

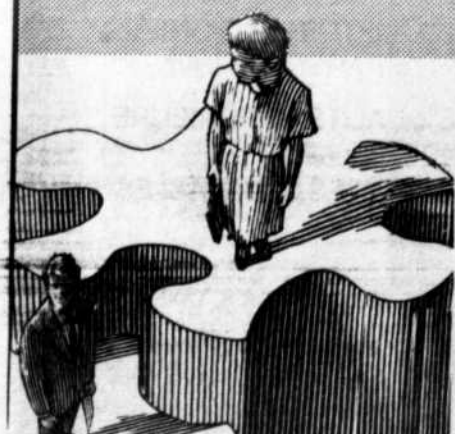
- Location de bureaux
- Photocopieur
- Télécopieur (FAX)
- Imprimante (laser)
- Ordinateurs



le 40 mont-bleu

STATIONNEMENT

595-0139



LIVRES

Louis Caron prépare son prochain roman

«Il faudrait que Dieu le Père cesse d'être à Ottawa»

Écrit en 1981, «Le canard de bois» amorçait une histoire roman-

cée du Québec révolutionnaire. Louis Caron, son auteur, en fit même

une adaptation pour la télévision. Aujourd'hui, l'auteur affirme que des discussions entre réalisateurs Français et Québécois sont présentement en cours pour coproduire une série télévisée portant sur «Le coup de poing», alors que l'ouvrage apparaîtra chez les librairies parisiens dès janvier 1991.

par Rachel Bergeron

Best-seller à l'heure actuelle sur toutes les tablettes des libraires québécois, «Le coup de poing» poursuit la saga

des Bellerose, cette fois au coeur même de la Crise d'Octobre 1970, crise que Louis Caron compare à une «débâcle de printemps, nécessaire mais ravageuse».

Le dernier né à peine achevé, Louis Caron songe déjà sérieusement à son prochain roman alors qu'il mettra en

scène «un Québécois coïncé entre le nouveau monde en Europe et l'Amérique du Nord».

Ancien journaliste au «Nouveliste» de Sherbrooke, entre autres, et bien connu pour sa participation à l'écriture de la première télésérie «Lance et compte», Louis Caron revient

d'ailleurs d'un séjour d'un an en France, où il a écrit le troisième tome de sa trilogie historique, «Les fils de la liberté». «Je l'ai découvert à la fine pointe du matérialisme, de souligner Caron en parlant de ce pays, mais en même temps impliquée dans un projet de société, un agréable

compromis entre le capitalisme et le socialisme. De plus, la nouvelle Europe me fascine. Je ne suis pas politologue mais, à sa façon, le Canada forme lui aussi une Europe des douze. Il faudrait que Dieu le Père cesse d'être à Ottawa», termine Caron, la phrase en «coup de poing».



Louis Caron, auteur de la trilogie «Les fils de la liberté», se propose d'écrire un quatrième recueil, cette fois sur l'avenir du Québec...

Passionnement Mikes!

MIKES

Partez gagnant!

Joignez-vous à la plus importante chaîne québécoise de restaurants italiens de style familial! Ayant son siège social à Montréal, le réseau Mikes compte aujourd'hui plus de 115 établissements et ne cesse de se développer.

Mikes offre à ses franchisés tous les services et le soutien nécessaires à leur succès.

Nous recherchons présentement des personnes possédant un esprit d'entrepreneuriat et faisant preuve de dynamisme et de motivation pour

des franchises dans la région de:
- Gatineau

Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez communiquer avec:

Monsieur René Deshaies
Directeur du franchisage
Les Restaurants Mikes
une division de M-Corp Inc.
(514) 341-5544



ÉCOLE DE CONDUITE

LAUZON

ST-JOSEPH Enr

HULL - GATINEAU - AYLMEER - BUCKINGHAM

"Maintenant 7 emplacements pour mieux vous servir"



**ENREGISTREZ-VOUS DÈS MAINTENANT
POUR LE PROCHAIN COURS
et ÉPARGNEZ**



7%

(T.P.S.)

GATINEAU 395 MAIN (en haut de la Pharm. Lanthier)	PTE-GATINEAU 151, boul. GRÉBER
HULL 277, boul. ST-JOSEPH	AYLMER PLAZA GLENWOOD (à côté du bureau d'immatriculation)

* Certificats cadeaux disponibles

François Amyot,
président

Un seul numéro à retenir

771-4651

Raymond Sarault,
instructeur titulaire

GALA SCUBA '90
Le Salon de la Plongée de la région d'Ottawa / Hull



PLUS DE
70
EXPOSANTS PLONGÉE
& VOYAGE

INITIATION
GRATUITE
AU S.C.U.B.A.
(Veuillez apporter votre matériel)

COLLOQUES &
CONFÉRENCES

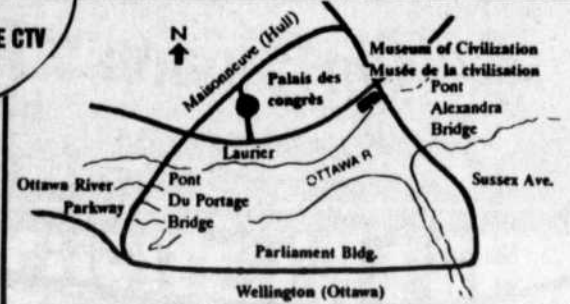
DÉFILÉ
DE MODE
MAILLOTS ET
VÊTEMENTS DE
PLONGÉE

SOUPER
& DANSE

FESTIVAL DE
FILM
AVEC
JOHN STONEMAN DE CTY

\$1
DE RABAIS
sur l'admission
générale
avec cette
annonce

**PALAIS
DES CONGRÈS**
200 Promenade
du Portage, Hull



9,10 & 11 NOVEMBRE 1990
VENDREDI: 15h00 à 20h00
SAMEDI: 10h00 à 18h00
DIMANCHE: 10h00 à 16h00

BILLETTS:
Ticket Master 613-755-1111 ou
admission générale \$6 par jour.
Laissez-passer de 3 jours incluant
tous les séminaires: \$20
Séminaire à la porte: \$2
Festival film \$10
Souper et danse \$29
Film "Nomad of the Deep"
présenté sur OMNIMAX \$6

ARTS VISUELS

Du 8 novembre au 16 décembre 1990, la direction de la galerie Mont-

calm présente «Lumière et ombre» regroupant les oeuvres des artistes Tho-

ma Ewen et Patricia Wheeler Mayrs. Diverses facettes de l'art du tissage et de

la fibre composent Lumière et ombre. Thoma Ewen explore la lumière

en mouvement à travers les techniques et les matières propres au tissage traditionnel. Ses tapisseries inspirent l'harmonie et invitent à la méditation.

Quant aux oeuvres de Patricia Wheelers Mayrs, elles se distinguent par ce qu'elles dégagent d'attachement pour le monde obscur des mythes et des légendes. Patricia parvient sans peine à multiplier l'usage des fibres et des artefacts qui composent ses pièces, de façon à en rehausser l'originalité.

Résidentes de l'Outaouais, Thoma Ewen et Patricia Wheeler Mayrs, sont solidement établies au

plan professionnel et leurs oeuvres sont présentes dans plusieurs collections internationales.

La pratique artistique innovatrice de Ewen et Wheeler Mayrs explore des sentiers non conven-

tionnels de l'art actuel du tissage et de la fibre.

Le vernissage de Lumière et ombre se tiendra demain, 8 novembre à 19h00, à la galerie Montcalm et les artistes de l'exposition seront présentes.

«Propos d'art»

Le Centre d'exposition de Gatineau présente jusqu'au 11 novembre, à la salle Esquisse et Contour, l'exposition «Propos d'art contemporain» «Figures d'accumulation», organisée et mise en circulation par le Musée d'art contemporain de Montréal.

Cette exposition explore la notion d'accumulation, comprise comme métaphore de la structure de l'oeuvre d'art à travers une sélection de 21 oeuvres de petit format de la collection permanente du Musée d'art contemporain de Montréal. Elle propose une lecture qui rappelle l'accumulation de composantes matérielles, historiques et institutionnelles dans les oeuvres.



Économisez 33%

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX VECTOR

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	66,99 \$
P185/80R13	87,09
P185/75R14	90,44
P195/75R14	92,45
P205/75R14	97,81
P195/75R15	99,82
P205/75R15	104,51
P215/75R15	108,53
P235/75R15	119,92
P185/70R14	101,83
P205/70R14	107,19

Le solde sur les Vector sera en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

Et que ça roule!

Ne vous faites pas prendre à payer vos pneus d'hiver trop cher.

Le solde prend fin le 17 novembre. Contactez-nous pour connaître les prix des dimensions de pneus non inscrites.



Économisez 25%

RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE DE PREMIER CHOIX EAGLE GT+ 4

Lettrés blancs dessinés	Prix de solde
P175/70R13	101,24 \$
P205/70R14	133,49
P215/60R14	130,49
P215/65R15	138,74
P245/60R15	163,49

Économisez 25%

NOTRE PLUS NOUVEAU RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX INVICTA GL

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	69,74 \$
P195/75R14	96,74
P205/75R15	110,24
P235/75R15	125,99
P205/70R14	112,49

Économisez

RADIAL À GLACE PAR EXCELLENCE F32S

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	63,00 \$
P165/80R13	72,49
P185/70R14	94,97
P205/70R14	103,30
P185/75R14	84,13
P195/75R14	87,16
P205/75R14	91,76
P205/75R15	97,38
P215/75R15	101,54
P235/75R15	111,84

COMPAREZ !

PNEU RADIAL D'HIVER ÉCONOMIQUE ULTRA GRIP

Dimension flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	54,99 \$
P165/80R13	64,99
P185/75R14	73,99
P195/75R14	75,99
P205/75R14	78,99
P205/75R15	82,99
P215/75R15	88,99
P225/75R15	92,99
P235/75R15	97,99



GOODYEAR

ECONOMISEZ EN ACHETANT DIRECTEMENT DU GROSSISTE

LES EXPERTS SUR ROUES INC

67 ST-LOUIS
GATINEAU
561-1936

SERVICE D'AUTO COMPLET
VENTE - SERVICE - RÉPARATION
Alignement et balance de roues

372 BOUL. MALONEY O.
GATINEAU
643-1936

Lumière et ombre

Nous sommes 5000 membres à avoir adopté cette voie!



L'émotion éprouvée lors du décès d'un être cher entraîne souvent des décisions rapides. C'est pourquoi de plus en plus de gens choisissent le pré-arrangement! En plus de respecter votre volonté, il évite à vos proches de pénibles démarches. A la Coopérative funéraire de l'Outaouais nous sommes 5000 membres à avoir adopté cette voie. Étant à but non lucratif, notre objectif est d'offrir un service de qualité à moindre coût. Joignez-vous à nous en toute confiance! La Coopérative funéraire de l'Outaouais... La dignité dans la simplicité!

Coopérative
funéraire
de
l'Outaouais

«La dignité dans la simplicité»

Hull: 11, rue Ste-Bernadette, Hull (Québec) J8X 2C3
Gatineau: 666, boulevard Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 1G4

Téléphone: (819) 778-2425



Top Banana

Lorsque la fraîcheur vient en tête de votre liste!

AYLMER
420, Wilfrid-Lavigne
684-5958

HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

GATINEAU
200, boul. Gréber
568-5601

OTTAWA
1900, rue Bank
521-7541

NEPEAN
1526, ch. Merivale
224-7541

Maintenant ouvert à Gatineau!

ET LE DIMANCHE AUSSI!

LIVRES



LE MAÎTRE DE JEU de MONIQUE DE GRAMONT

Terré dans le chalet de sa soeur, Gabriel Simart analyse son passé. Des images surgissent de partout et Gabriel cherche dans ses souvenirs le moment où sa vie a commencé à le trahir.

Pourtant son premier mariage avait débuté comme un conte de fée. Convaincu de faire fortune rapidement, Gabriel s'était lancé en affaires. Mais très vite, ses déboires conjugaux s'accumulent. De plus, manipulé et escroqué par son beau-père, Gabriel est réduit à la faillite. Des tueurs à gages se chargeront de bouleverser sa vie. C'est alors l'abîme, la mort de ceux qu'il aime et le désespoir. Il doit repartir à zéro. Heureusement cette

fois, la chance lui sourit. Une nouvelle vie se dessine. Un nouveau visage s'offre à lui.

«Le maître de jeu» est un puissant thriller québécois, ayant pour toile de fond le milieu des truands, le chantage et la violence. Monique de Gramont, journaliste chevronnée, livre une histoire plausible.

Chargée de cours à l'Université de Montréal, Monique de Gramont fut également reporter à Châtelaine entre 1975 et 1988. Elle a déjà publié trois livres, dont un premier roman «La clé de fa».



L'HEURE DES TROIS SORCIÈRES de GILLES SAINT-SALVI

À 25 ans, l'américain Glen Morrison apprend

que vingt ans plus tôt, son père et sa mère ont été conduits au suicide et à la folie par des banquiers sans scrupule. Il décide de se venger sur la profession toute entière. La banque et la Bourse ont depuis connu une ascension irrésistible. Cependant l'automatisation des transactions a permis aux ordinateurs de régner sur Wall Street. En domestiquant les machines, Glen va mener à bien sa vengeance avec l'aide d'une jeune golden girl dont il brise la carrière pour mieux l'associer à son complot.

L'idée prend forme, la vengeance est à sa portée. Mais, dans l'ombre, un iranien fanatique, membre du Hezbollah, lit dans son jeu et les terroristes y verront la meilleure façon de ruiner cet Occident riche et haï. Un scénario implacable, un suspense haletant, une machination imparable.

Gilles Saint-Salvi a 30 ans. Centralien recyclé dans la finance, il a payé cher sa brillante connaissance du monde de l'argent. Ruiné à 28 ans, il dévoile les secrets de ce casino mortel.

École de conduite



Driving school

COURS DE CONDUITE

HORAIRE D'HIVER
Lundi, mardi, mercredi soir pour la théorie
Pratique: 7 jours / semaine

LE SERVICE LE PLUS PROFESSIONNEL EN VILLE

TRANSPORT GRATUIT (retour à la maison) Matériel de classe fourni sans frais	COURS dispensés à • Hull • Gatineau • Gatineau
--	---

RAAQ20174
131 RICHER, HULL
776-4959

CUSTOM MUFFLER



SILENCIEUX TURBO

Haute performance - installé

\$36⁴⁵ si applicable

FREINS À TAMBOUR 2 ROUES ARRIÈRES

incluant:
• Sabot de freins 1ère qualité
• Installation des sabots, réglage du câble de frein d'urgence, alésage des tambours de freins.

INSPECTION Cylindres des roues
Autres composantes des freins, des essieux à partir de

\$64⁴⁵ PLUPART DES VOITURES

FREINS À DISQUES

à partir de **\$84⁴⁵** PLUPART DES VOITURES

AJUSTEMENT et NETTOYAGE DES FREINS

\$14⁹⁵ PLUPART DES VOITURES

Pendant que vous attendez, inspection de sécurité sur vos freins.



AMORTISSEURS

Jambe de force MacPherson

• Disponible pour les voitures américaines ou importées
• Jambe de force à partir de

\$93⁸⁰ aussi

SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER



MICHELIN

SPÉCIAL du GÉRANT en MAGASIN
Venez nous voir pour les meilleurs prix et installation gratuite.

Modèle **\$45⁵⁰** chacun
145FR-14TT

ALIGNEMENT AUX 4 ROUES

• Alignement par ordinateur pour un maximum de précision.

• Mécanicien licencié à toutes nos succursales.

\$49⁹⁵ ajustement arrière si nécessaire

Monroe Matic plus écon.

charge à gas **\$35¹⁵** chacun

Installation gratuite Garantie à vie

La Petite Place

2 POUR 1

Table d'Hôte de la semaine

VALIDE DU 14 AU 17 NOVEMBRE 1990
FILET MIGNON BOUQUETIÈRE

\$19.⁹⁵

58, rue St-Raymond, Hull
777-8159 ou 777-0924

Samson Bélair Deloitte & Touche inc.

SYNDICS ET GESTIONNAIRE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
(Article 102 (1))

PROVINCE DE QUÉBEC Dans l'affaire de faillite de:
DISTRICT DE HULL ALAIN POIRIER
C.S. NO: 550-11-001037-900 GARDE DE SÉCURITÉ demeurant et
SURINTENDANT NO:050099 résidant au
BUREAU NO: 313963 11 RUE DUQUESNE,
(LAROUCHE) HULL, QUÉBEC J8Y 3J4

AVIS est par les présentes donné que la personne nommée ci-haut a fait cession le 22 oct. 1990 et que la première assemblée des créanciers sera tenue au bureau du syndic à l'adresse suivante:
25 RUE LAURIER, BUREAU 450, HULL, QUÉBEC.
Le 13 nov. 1990, à 09:30 heures, et que, pour avoir droit de voter, les créanciers doivent déposer entre les mains du syndic, avant la première assemblée, les preuves de réclamation et, au besoin les procurations.
Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droits sans égard à ces réclamations.
Ce 24 oct. 1990
René Cyr, c.g.a.,
SAMSON BÉLAIR / DELOITTE & TOUCHE INC.
Syndic

VISA
MASTERCARD
CHÈQUE
PERSONNEL

135 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
81 BOUL. GRÉBER, GATINEAU
865 ST-LAURENT, angle McArthur, Ottawa
1688 CARLING, angle Clyde, Ottawa
890 BANK, près 5ième Ave., Ottawa

777-5915
568-0880
749-2242
722-0540
236-8988

HEURES:
Lun. au vend. 8h à 18h
Samedi 8h à 12h

SÉCURITÉ. EN PREMIER.
FREINS □ ALIGNEMENT □ PNEUS □ SUSPENSION □

Je m'inscris

Le Service de l'Éducation des adultes

FORMATION PROFESSIONNELLE

Temps plein - le soir

**CONSEILLÈRE / CONSEILLER
EN VOYAGES**

• D.E.P. Commercialisation des voyages •

HORAIRE: du lundi au jeudi
de 15h45 à 22h15

DÉBUT: 19 novembre 1990

LIEU: Multicentre (100, rue Champlain,
Gatineau)

DURÉE: 900 heures (35 semaines)

GRATUIT - Pour toute personne
qui possède ses crédits de français, mathématiques
et anglais secondaire IV, (S'il vous manque des
préalables, communiquez avec nous).

Pour Informations: Nicole Chartrand ☎ 243-6598



Commission scolaire des Draveurs

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

Découvrir, grandir, devenir

EN SPECTATEUR

avec
Rachel
Bergeron



Sur le pas de porte de «La maison suspendue» De bons moments avec Lafontaine et Millette

Décidément Jean-Louis Millette réussira toujours à nous surprendre et à nous éblouir. Dans le rôle d'Édouard qu'il tient dans «La maison suspendue» de Michel Tremblay, actuellement présentée au Théâtre du CNA, Millette éclate sur scène, non seulement par le truchement de ses extravagances vestimentaires mais aussi et surtout par une présence charismatique. Lui et Rita Lafontaine, sa soeur Albertine, forment le couple le plus drôle et par conséquent, le plus attendrissant.

Mettant en scène trois générations de personnages appartenant tant au théâtre qu'aux romans de Tremblay, «La maison suspendue» s'avère légèrement confondante pour le non-initié. En fait, Tremblay semble profiter de cette dernière production pour amorcer une mise au point quant aux véritables motifs qui animent les différents personnages que son imagination et son expérience de vie ont fait naître au cours des vingt dernières années. Malheureusement, tous ne connaissent pas également ni entièrement l'oeuvre du plus prolifique dramaturge québécois. Les éclaircisse-

ments demeurent alors obscurs aux yeux du spectateur peu préparé et non-averti.

Il est tout de même intéressant de comprendre pourquoi le travesti Édouard agit de manière aussi bouffonne et pourquoi Albertine est dotée d'une rage si intense. Probablement parce que ces personnages nous sont plus familiers et plus vif l'intérêt qu'on leur porte.

Tremblay reprend aussi les thématiques qui lui sont chères, soit l'être humain démuné, humble et admiratif devant l'immensité du ciel; la marginalité toujours en quête d'une inaccessible respectabilité; de même que le sens du devoir, assorti d'une triste réalité, confronté au monde du rêve et de l'évasion.

Il faut certes prêter attentivement l'oreille si l'on veut capter tous les messages, recoller tous les morceaux de ce casse-tête que propose Tremblay aux spectateurs friands ou non de l'oeuvre de ce dernier.



Rita Lafontaine et Jean-Louis Millette incarnent un couple drôle et attendrissant.

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00 PM

**SOIRÉE D'HALLOWEEN
HALLOWEEN PARTY
SAMEDI, 27 OCTOBRE '90
Prix pour le meilleur costume**

MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293

CMA
MAIGRIR EN DOUCEUR

**CLINIQUE MÉDICALE
D'AMAIGRISSEMENT**
Dr YVES LÉVESQUE
M.D.

Programme pour perte de poids
et pour le maintien

- Dr Yves Lévesque, M.D.
Omnipraticien
- Dr Jean-Claude Bouth, M.D.
Omnipraticien

251 Laramée, Hull
Visites sur rendez-vous seulement
770-8748

Rendez votre vie plus pure!

Les tests en laboratoire confirment le succès
du système de filtration d'eau **BEAM** pour
éliminer le plomb, le THM et d'autres polluants!

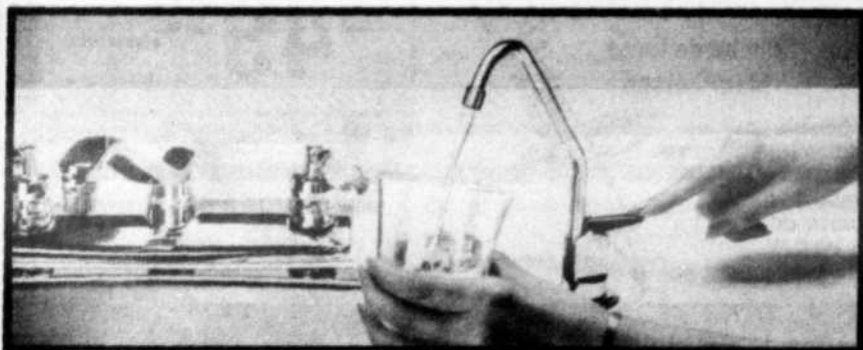
BEAM
L'eau Pur Beam

MEMBRE de
L'ASSOCIATION
CANADIENNE de
la qualité de l'eau

Enfin, voici les résultats des tests de laboratoire indépendants qui utilisent
l'unique filtre à eau Beam à bloc de carbone en poudre de 12 po:

- la réduction jusqu'à 99,8 % des taux de THM
- le filtrage jusqu'à 98,7 % des insecticides
- l'enlèvement jusqu'à 99,8 % des herbicides
- l'enlèvement jusqu'à de plus de 99,8 % du plomb et du mercure

Pourquoi laisser votre famille boire de l'eau qui ne soit pas filtrée par Beam?



Résultats vérifiés par Mann Testing Laboratories Ltd. Mississauga (Ontario).
*Statistiques fournies par l'Association canadienne de la qualité de l'eau.

Des résultats de test sensationnels même
après avoir filtré ± 1 500 gallons d'eau!

En réalité, les filtres ne durent pas éternellement!
Mann Testing Laboratories a de nouveau testé le filtre
supérieur Beam après une expérience de filtrage de
1 500 gallons d'eau. (Les foyers canadiens utilisent en
moyenne 1 000 gallons d'eau pour boire et cuisiner
chaque année.) Les résultats?

**Aucune perte d'efficacité de filtrage des
THM, du plomb et du mercure et de la
plupart des insecticides!**

Voilà l'efficacité Beam! C'est un filtre à eau auquel
vous pouvez vous fier! Testé au Canada, pour les
besoins des Canadiens!

FESTIVAL WESTERN
DIMANCHE 11 NOVEMBRE 15h00 à 23h00
Bienvenue à tous les
CHANTEURS(EUSES), MAGICIENS, JONGLEURS,
IMITATEURS, DANSEURS, ETC.

CADEAU SOUVENIR remis sur place aux 10 premières inscriptions

TIRAGE
ENTRÉE GRATUITE

avec votre animatrice/organisatrice
JEANNINE LATREILLE
Une journée à ne pas manquer

DU VENDREDI
AU DIMANCHE
vos musiciens par excellence
DALLAS

HÔTEL PLACE MASSON
La Vraie Place
Masson 986-3765

RH

ELECTRIQUE



807 Boul. St-René Ouest
Gatineau, Qc.
568-2866

Galleries Aylmer,
Aylmer, Qc.
684-9744

RH

ELECTRIQUE



ENTR'ACTES

Les mercredis culturels

Les mercredis culturels se poursuivent à l'auditorium du Musée des beaux-arts, cet après-midi, à 14h00, avec une conférence de Jean René Ostiguy, historien d'art et conservateur à la retraite. Le thème abordé sera «Les styles et tendances au temps de l'Académie canadienne».

Lumière et ombre

La Galerie d'art Montcalm présente dès demain jusqu'au 16 décembre, les oeuvres de Thoma Ewen et Patricia Wheeler-Mayrs. Le vernissage a lieu demain soir, à 19h00.

Signe des vents, signe des temps

Une superbe exposition de girouettes, ces

témoins du génie créateur canadien, s'ouvre au Musée canadien des civilisations, à compter de demain et ce, jusqu'au 1er mars 1992.

Récital d'orgue

Pro Organo Ottawa présentera le deuxième récital de la saison 90-91, ce vendredi 9 novembre, à 20h00. L'organiste français Jean Royer y inter-

prétera entre autres des oeuvres de Jean-Sébastien Bach, à l'orgue restauré de l'église St-François-d'Assise d'Ottawa (coin Wellington et Fairmont).

Conférence-récital

Le Département de musique de l'Université d'Ottawa présente une conférence sur le vihuela et sa musique, ce vendred

di 9 novembre à 11h45, dans la salle Freiman du Pavillon Pérez, au 610 Cumberland.

Peintures et estampes

Une exposition des oeuvres de Leslie Reid débutera à la galerie de la Cour des arts d'Ottawa le jeudi 15 novembre à 20h00 et se poursuivra jusqu'au 16 décembre, sous le thème «Du paysage à la lumière».

La Célestine

«La Célestine» ou

«Célestine là-bas près des tanneries au bord de la rivière», dans une traduction et une adaptation de Michel Gameau, mise en scène par Jean Asselin, sera présentée au Studio du CNA à compter du 16 novembre. En vedette: Françoise Faucher.

Bauchesne et Cantin chez Pierre Bernard

Les oeuvres du peintre français Jean Bauchesne seront exposées jusqu'au 16 novembre à la galerie Pierre Bernard, sise au 141, rue Champlain à Hull. Les oeuvres de

Roger Cantin seront elles aussi exposées à compter du 11 novembre prochain, jusqu'au 19 novembre.

Les boîtes ne sont pas toutes carrées

La pièce pour enfants «Les boîtes ne sont pas toutes carrées» est présentée le samedi 17 novembre à 10h00, à l'auditorium de l'école Hormisdas-Gamelin, à Buckingham; puis, à 14h30, à la salle Nicolas-Gatineau, à Gatineau; et enfin le dimanche 18 novembre, à 14h00 à la maison du Citoyen à Hull.

Pour améliorer un chef-d'oeuvre, il faut ...



Une oeuvre originale solide, de l'imagination et du savoir faire.

La Corporation Bernard Pelletier en affaires depuis 20 ans, se consacre désormais à trois grandes spécialités :

- assurance commerciale
- planification financière
- gestion d'entreprise

Corporation
Bernard
Pelletier
& associés

Édifice Raftsmen
Hull
770-6113

EXAGÉREZ VOS VACANCES!

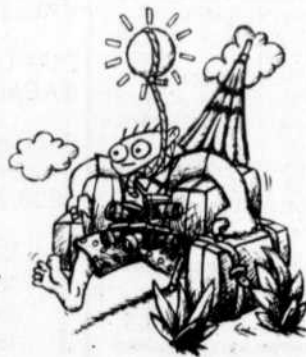


LES TOUT-INCLUS DE
multitour
SPECIALS D'AUTOMNE
SUR LES FORMULES CLUB

3 REPAS PAR JOUR
Boisson locales à volonté

Destination	1 SEM.	2 SEM.
PLAYA CARIBE du 11 novembre au 9 décembre		
EMBASSY RIVIERA RESORT	499\$	599\$
Taxes et frais de service	135\$	180\$
PUERTO PLATA du 17 novembre au 8 décembre		
CLUB COFRESI	539\$	799\$
Taxes et frais de service	129\$	177\$
MÉRIDA 14 décembre / Départ de Noël		
PARAISO MAYA	639\$	1 019\$
Taxes et frais de service	115\$	150\$
MARGARITA du 14 novembre au 8 décembre		
VILLA EL GRIEGO	769\$	1 099\$
Taxes et frais de service	90\$	144\$
HALLANDALE du 15 nov. au 8 déc. (départ le jeudi)		
CLUB ATLANTIC RIVIERA RESORT	299\$	439\$
Taxes et frais de service	105\$	116\$

* Pas de repas
Prix par personne, base double. Supplément du carburant non inclus. Les départs se font de Montréal. Obtenez toutes les informations auprès de votre Conseiller CLUB VOYAGES.



LES SUPER-SUD TRAFIC

PAS DE PEAU BLÈME

NÉGRIL

TRAFIC VOYAGES vous invite à découvrir la beauté naturelle de Négril, là où le soleil est chaud, où le rythme du reggae est envoûtant et où la plage animée contraste avec les falaises avoisinantes. La Jamaïque, un paradis tropical à votre portée!

NÉGRIL BEACH CLUB du 5 au 19 janvier Chambre standard	1 SEMAINE 699\$
Taxes et frais de service	180\$

POUR LES DIFFÉRENTS

VERACRUZ

Vous désirez partir à la découverte des ruines Mayas, là où les gens sont super sympathiques? Veracruz est pour vous! De vastes plages, une ville au charme colonial et une gastronomie de fruits de mer à vous couper le souffle.

COSTA SOL du 4 au 18 janvier Chambre standard	1 SEMAINE 609\$
Taxes et frais de service	76\$

COZUMEL

Viel! Plongez découvrir les fonds marins féériques de Cozumel! Des poissons multicolores, du corail en abondance et bien plus encore. Suivez les traces de Jacques Cousteau et laissez-vous emporter au rythme du courant!

MELIA MAYAN COZUMEL du 6 au 20 janvier Chambre standard	1 SEMAINE 839\$
Taxes et frais de service	100\$

Prix par personne, base double. Supplément du carburant non inclus de même que les taxes aéroportuaires. Les départs se font de Montréal. Obtenez toutes les informations auprès de votre Conseiller CLUB VOYAGES.

GATINEAU CLUB VOYAGES GUERTIN (819) 561-2220	HAWKESBURY CLUB VOYAGES MI-RO (613) 632-0926	HULL CLUB VOYAGES GUERTIN (819) 777-1651	CLUB VOYAGES OUTAOUAIS (819) 776-0602	LA TUQUE CLUB VOYAGES DES LAURENTIDES (819) 623-2511	MANIWAKI CLUB VOYAGES MANIWAKI (819) 449-5928	ET DANS 60 AUTRES VILLES
---	---	---	---	---	--	-----------------------------

11

.75%
18 MOIS INTÉRÊT ANNUEL

SUR UN DÉPÔT GARANTI

Au Trust Général, l'argent fait le bonheur des clients!

Au Trust Général, l'argent fait le bonheur. En effet, le Trust Général a accumulé l'an dernier le portefeuille de dépôts garantis le plus imposant de toutes les fiducies au Québec.*

Passer au Trust Général, ça porte bonheur!
* Source: Bureau de la statistique du Québec. L'activité des institutions de dépôt au Québec. 1985-1989.



Le Trust Général met du succès dans vos affaires

376, boul. St-Joseph, Hull 771-3227

les petites annonces

776-2121



70 550 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
 - 2 Avis légaux
 - 3 Convocations
 - 4 Remerciements
 - 5 Nécrologie
 - 6 Perdu
 - 7 Trouvé (gratuit)
 - 8 A donner
 - 9 Naissance
- EMPLOIS**
- 10 Carrières et professions
 - 11 Personnel de bureau
 - 12 Personnel technique
 - 13 Personnel de vente
 - 14 Personnel d'hôtellerie
 - 15 Personnel d'hôpital
 - 16 Personnel de métier
 - 17 Personnel scolaire
 - 18 Agents - distributeurs
 - 19 Aide domestique
 - 20 Gardiennes demandées
 - 21 Garderies enfants
 - 22 Ecoles spécialisées
 - 23 Cours privés
 - 24 Emploi demandé
 - 25 Emploi divers
 - 26 Personne de compagnie
- LOGEMENTS**
- 30 Logements demandés
 - 31 Maisons demandées
 - 32 Maisons à louer
 - 33 Appartements à louer
 - 34 Appartements meublés
 - 35 Chambres demandées
 - 36 Chambres à louer
 - 37 Chambres et pensions demandées
 - 38 Chambres et pensions
 - 39 Service de location
 - 40 A partager
 - 41 Garçonniers à louer
- IMMEUBLES**
- 50 Terrains demandés
 - 51 Terrains à louer
 - 52 Terrains à vendre
 - 53 Propriétés demandées
 - 54 Propriétés à vendre
 - 55 Propriétés à échanger
 - 56 Condominiums
 - 57 Maisons mobiles
 - 58 Service immobilier
 - 59 Louer ou échanger
 - 60 Louer ou vendre
 - 61 Ferme
 - 62 Maison de campagne
- COMMERCIAL**
- 70 Occasion d'affaires
 - 71 Commerces demandés
 - 72 Commerces à louer
 - 73 Commerces à vendre
 - 74 Propriétés à revenus à vendre
 - 75 Bureaux demandés
 - 76 Bureaux à louer
 - 77 Locaux commerciaux
 - 78 Entrepôts demandés
 - 79 Entrepôts à louer
 - 80 Entrepôts à vendre
 - 81 Garages demandés
 - 82 Garages à louer
 - 83 Garages à vendre
 - 84 Bâtiment de métaux à vendre
 - 85 Salle à louer
- LOISIRS**
- 90 Chalets demandés
 - 91 Chalets à louer
 - 92 Chalets à vendre
 - 93 Roulotte-tentes demandées
 - 94 Roulotte-tentes à louer
 - 95 Roulotte-tentes à vendre
 - 96 Centre de villégiature
 - 97 Camping
 - 98 Sport
 - 99 Affûtage
- VÉHICULES**
- 110 Véhicules tout terrain
 - 111 Avions
 - 112 Automobiles demandées
 - 113 Automobiles à louer
- 114 Automobiles à vendre
 - 115 Accessoires d'automobiles
 - 116 Camions demandés
 - 117 Camions à louer
 - 118 Camions à vendre
 - 119 Accessoires de camions
 - 120 Machinerie demandée
 - 121 Machinerie à louer
 - 122 Machinerie à vendre
 - 123 Bateaux demandés
 - 124 Bateaux à louer
 - 125 Bateaux à vendre
 - 126 Accessoires de bateaux
 - 127 Motoneiges demandées
 - 128 Motoneiges à vendre
 - 129 Accessoires de motoneiges
 - 130 Motocyclettes demandées
 - 131 Motocyclettes à vendre
 - 132 Accessoires de motocyclettes
 - 133 Entreposage de véhicules
 - 134 Remorque / remorquage
 - 135 Entreposage
 - 136 Equipements de ferme
- MARCHANDISES**
- 139 Vente garage
 - 140 Divers demandés
 - 141 Divers à louer
 - 142 Divers à vendre
 - 143 Marché aux puces
 - 144 Encans
 - 145 Vêtements à vendre
 - 146 Fourrages - entreposage
 - 147 Echanges
 - 148 Souffleuses
 - 149 Bicyclettes
 - 150 Appareils ménagers
 - 151 Radios-téléviseurs-vidéo-systèmes de son
 - 152 Ameublement
 - 153 Antiquités
 - 154 Chauffage-bois-foyer-poêle
 - 155 Matériaux
 - 156 Tapis-couvre-plancher
 - 157 Artisanat
 - 158 Equipements de bureaux
 - 159 Ordinateurs
- ANIMAUX**
- 160 Animaux demandés
 - 161 Animaux à vendre
 - 162 Pensions animaux
 - 163 Soins pour animaux
 - 164 Vétérinaires
- SERVICES**
- 167 Plâtrier - peintre
 - 168 Nettoyage - ménages
 - 169 Réparations et entretien
 - 170 Réparations et services
 - 171 Jardinage
 - 172 Marchés alimentaires
 - 173 Salons de beauté
 - 174 Pourvoyeurs
 - 175 Ambulances
 - 176 L'expérience à votre service
 - 177 Déménagement
 - 178 Déblaiement de neige
 - 179 Services de santé
- AMUSEMENTS**
- 180 Restaurants
 - 181 Amusements
 - 182 Spectacles
 - 183 Musique
 - 184 Numismatie
 - 185 Philatélie
 - 186 Photographie-caméras
 - 187 Orchestres - disco mobiles
- FINANCES**
- 190 Argent demandé
 - 191 Argent disponible
 - 192 Hypothèques
 - 193 Placements
 - 194 Assurances
- PERSONNEL**
- 200 Messages personnels
 - 201 Transport demandé
 - 202 Transport disponible
 - 203 Agence de rencontre
 - 300 DIVERS
 - 301 RAPPORT D'IMPOT

AVIS DIVERS 1

Améliorez votre santé avec les produits Shaklee. Protéines et minéraux purificateur d'eau, système Aqua. Marie 770-0573

LES COSMETIQUES FINELLE
Nous faisons gratuitement l'analyse de votre peau, l'harmonie des couleurs. Carmen: 669-3798

PORTE OUVERTE, AVEC COSMETIQUES FINELLE
Mardi 6 novembre, de 16H00 à 20H30, salle du R.A. 195 Maloney Ouest, Gatineau. 20% d'escompte sur achat. Venez voir les nouveautés. Carmen: 669-3798

SHAKLEE
Suppléments alimentaires en harmonie avec la nature. Pour votre santé naturellement.
CHARLINE: 568-7822
DIANE: 643-2890
MARIE: 777-2347

AVIS LÉGAUX 2

Prenez avis que **Arthur Pierre BELLEFEUILLE** domicilié au 1244 rue Notre-Dame, app. #4 à Gatineau s'adressera au ministère de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer de nom en celui de **Arthur Pierre Paquette**.

REMERCIEMENTS 4

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
G.B.

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
N.L.

NÉCROLOGIE 5

PILOTTE - SIMARD: Jeanne - 3e anniversaire - IN MEMORIAM

Il y a trois ans maman, vous tourniez votre visage vers le nid éternel du royaume et vous partiez vers le monde sanctifié de la lumière, en cela chère maman réside la consolation de nos cœurs. Saviez-vous que dans votre nouveau monde où l'on ne peut vous voir ni vous entendre, vous nous apprenez encore beaucoup de choses et que vous nous faites vivre des expériences et des sentiments très profonds. Comme l'absence par exemple, ces trois années nous ont appris que l'absence peut être comblée par une présence toute faite de beaux souvenirs. Vous nous aimiez tellement maman et discrète comme vous l'étiez, on dirait que vous nous habitez à la vivre en double cette absence, c'est sûrement pour apaiser le jour ou Dieu décidera d'installer l'absence complète dans nos cœurs. Merci mon Dieu de garder maman près de vous, et de nous aidés à surmonter les peines et difficultés qu'il faut vivre depuis son départ et de garder le courage que maman possédait si bien. En votre mémoire maman et en souvenir de votre grande dévotion à Notre-Dame du Cap, une messe anniversaire sera célébrée le 11 novembre 1990, à la Basilique du Cap de la Madeleine où vos six filles y assisteront afin de souligner votre 3e année de décès. Aussi une messe sera célébrée le 19 novembre 1990 à 19H00 à la paroisse St-Luc de Buckingham, et pour cette même occasion vos fille invitent tous ceux et celles qui veulent se recueillir à votre douce mémoire. Armande, Claudette, Lucie, Nicole, Suzanne et Pierrette.

PERSONNEL DE VENTE 13

AVON
Aidez vos amis à faire leurs emplettes de Noël. Devenez vendeuse indépendante Avon dès aujourd'hui. 663-5385 pour Gatineau et la région. 663-3883 pour Hull et Aylmer. 232-8585 pour l'Outaouais.

REMERCIEMENTS 4

PRIERE A ST-JUDE
O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toute mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promet, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI SOIT-IL.
En remerciements pour faveurs obtenues.
J.B.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10



Poulet Frit Kentucky est présentement à la recherche de

- CUISINIERS(ÈRES)
- HÔTES(ESSES)

Si vous possédez de l'entregent, êtes disponible et aimez travailler en équipe, nous avons des postes disponibles pour vous à temps plein ou partiel, de jour ou de soir. Nous vous offrons un salaire concurrentiel, un programme d'avantages sociaux unique dans le domaine de la restauration rapide ainsi qu'une formation complète et adaptée à vos besoins. N'hésitez pas à vous présenter au:

Poulet Frit Kentucky
347 Boul. St-Joseph, Hull
258 rue Notre-Dame, Gatineau
52 boul. Gréber, Pointe-Gatineau

Offre d'emploi

OPÉRATEUR - PROGRAMMEUR
Direction de l'informatique
Concours no. I-01-90 T

STATUT: Temporaire, long terme
EXIGENCES: -Dec en techniques informatiques
-Connaissance du système VAX/VMS
DISPONIBILITÉ: Immédiate
SALAIRE: Selon la convention collective en vigueur (456.00\$/semaine)
Les candidats(e)s répondant aux exigences et désireux(es) de soumettre leur candidature sont prié(e)s de faire parvenir, avant le 15 novembre 1990, leur curriculum vitae, à:

VILLE DE GATINEAU
Direction des ressources humaines
144, boul. de l'Hôpital, bureau 317
GATINEAU (Québec)
J8T 7S7

ville de **Gatineau**

*Les annonces classées sont acceptées jusqu'à JEUDI MIDI

POUR 4 JOURNAUX SEULEMENT \$11.00 PAR 15 MOTS MAX.

Vous avez la chance de participer au concours des Annonces Classées "MOI, J'EN MANGE"

Parution dans:



Découpez et postez ce COUPON au:
Annonces classées Les Hebdo de l'Outaouais, 418 Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2

Nom: _____
Adresse: _____

Rubrique: _____

Nombre de semaines: _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES

40¢ DU MOT ADDITIONNEL

Tél.: _____

CHÈQUE OU MANDAT DE POSTE

les petites annonces

776-2121

AGENTS

DISTRIBUTEURS 18

VOIR C'EST CROIRE! LE FINELLE SKIN-SKAN TM
Vous fait regarder sous la couche superficielle de votre peau. Carrière à plein temps et partielle dans l'enseignement du soin de la peau, maquillage et de l'harmonie de la couleur. Revenu important, heure flexible, entraînement fourni, avec clientèle potentielle. Opportunité d'avancement et Oldsmobile Sierra Brougham de l'année à la personne qualifiée. Pour fixer un rendez-vous contactez Carmen: 669-3798

AIDE

DOMESTIQUE 19

Ferais léger travaux ménager, honnête et fiable. Contactez Nathalie après 18H00: 777-8474

Ferais travaux domestique, travaillant, honnête et fiable, estimation gratuite. Soir après 18H30. 771-2738

GARDIENNES

DEMANDÉES 20

Recherche gardienne chez-moi, non fumeuse, bébé de 4 mois. A partir de janvier 91. Mont-Luc. 243-5708

Recherche gardienne pour garder chez-moi 2 enfants en bas âges, 5 jours semaine, non fumeuse. 685-0073

GARDERAIS

ENFANTS 21

Aylmer, garderais enfants chez-moi, à la semaine. Expérience, bon environnement. 682-3160

Aylmer, lundi au vendredi. 685-1234

Dame avec expérience, garderait enfants de 0 à 5 ans, secteur Templeton, Gatineau. 669-4201

Educatrice de formation, 25 années d'expérience, garderait enfants, 2 ans et plus, cour cloturée, secteur Limbour, rue Principale. Place limitée. 568-7683 771-3529

Educatrice en garderie, garderait enfants chez-elle, près école de La Montée. 663-2440

GARDERIE EDUCATIVE

1 an et plus, service avec infirmière, menu par diététicienne, programmes éducatifs structurés. 663-3633

Garderais enfants tout âges, repas chaud, cour cloturée, références, rue Maisonneuve, Gatineau. 568-0191

Garderais enfants, 0 à 5 ans, cours adjacente à l'école GE Cartier, Touraine. 561-9355

Garderais enfants, 1 an et plus, près école l'Oiseau Bleu, propre, bons soins, expérience, références. 561-7058

Garderais enfants, 2 ans et plus. Reçu d'impôt, près de La Gappe et autoroute 50. 568-9040

Gardienne avec reçu, à 10 minutes de l'école St-Paul et Grande Rivière. Monique: 682-3535

Gardienne d'expérience, secteur Limbour, du lundi au vendredi, bons soins. 561-4129

CARRIÈRES

ET PROFESSIONS 10

PERSONNEL
OUTAOUAIS
à votre service
Placements temporaires et permanents
21 Kent, Hull (Qc) J8X 3J9
778-7020

POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE
Nous recherchons des assureurs-vie chevronnés qui désirent un emploi dans la vente offrant une forte possibilité d'avancement dans la gestion.
Contactez: *L'Ordre*
INDÉPENDANT
des FORESTIERS
à l'attention de:
FRANK CAMPBELL
Agent gérant du district
(613) 225-9621
entre 9h et 17 h

COMMIS DE BUREAU & SECRÉTAIRES
Nous avons quelques emplois temporaires pour toi.
CES EMPLOIS SONT EN MAJORITÉ POUR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
APPELEZ POUR UN RENDEZ-VOUS DENIS JETTÉ
KELLY Les Services Kelly Ltée
SERVICES
778-0327

Glenwood, gardienne bilingue, jeux, repas chaud, heure flexible, beaucoup d'amour. Denise: 684-1074

Pré-maternelle, âges 3 à 5 ans, ex-professeur, programme éducatif, développement de l'intelligence, motricité, langage, bricolage, peinture, jeux extérieur. 568-1054

Secteur La Sablonnière, salle de jeux, repas chaud, expérience, références. 663-2188

CARRIÈRES

ET PROFESSIONS 10



Pro Centre Informatique
370 boul. Gréber, suite 250
Gatineau, Qc J8T 5R6
Téléphone: (819) 243-0204

Représentant en informatique demandé

Si tu as de l'expérience dans la vente de système informatique, que tu désires travailler dans une entreprise dynamique, et en expansion, que tu désires augmenter tes revenus au dessus de la moyenne tout en t'épanouissant. Tu es la personne qu'il nous faut.

S.V.P. contacter Yves Charette 243-0204



LES TRADUCTIONS TESSIER S.C.C.

TRAITEMENT DE TEXTES

Salaire initial : 18 000 \$ à 24 000 \$ par an, selon la compétence

Notre cabinet a besoin des services d'une personne ayant une bonne expérience du traitement de textes pour dactylographe (en français) des textes de nature et de difficulté variées à partir d'enregistrements sonores. Pour remplir toutes les fonctions du poste, il faut une bonne maîtrise de la grammaire française, une connaissance poussée du traitement de textes WordPerfect, ainsi que le goût et la capacité de travailler à plein temps comme opérateur ou opératrice de traitement de textes.

Si votre candidature est retenue, vous travaillerez dans un milieu de véritables professionnels, jouerez d'un excellent régime d'avantages sociaux et toucherez une rémunération à la mesure de votre compétence, de votre motivation et de votre rendement.

Lieu de travail : Ottawa

Horaires de travail : 7 h 30 à 16 h ou 8 h 30 à 17 h.

Si ce poste vous intéresse et si vous estimez répondre à nos exigences, faites tenir votre candidature à :

Traductions Tessier S.C.C.
77, rue Metcalfe, bureau 205
Ottawa (Ont.) K1P 5L6



La Caisse populaire Desjardins de Pointe-Gatineau

CONSEILLER EN COMMUNICATION ET MARKETING

Sous l'autorité du directeur général, votre rôle sera d'assurer un support à l'élaboration et à la réalisation des programmes de mise en marché et de participer à la réalisation d'événements spéciaux de la caisse ainsi qu'à toute autre relation d'affaires auprès de divers organismes oeuvrant dans le milieu.

Les exigences

De base : Ce poste devrait intéresser la personne occupant une fonction de conseiller en communication/marketing depuis trois ans, lui ayant permis de maîtriser et de développer des stratégies de marketing et de communication et d'établir de bonnes relations d'affaires en rapport avec son milieu de travail. Elle s'est aussi donné une formation collégiale en marketing et/ou en communication et devra maîtriser le français orthographique et grammatical.

Habilités :

- À communiquer verbalement et par écrit.
- À planifier et organiser son secteur d'activités.
- À établir des relations interpersonnelles à tous les niveaux.
- Créativité, esprit d'équipe, autonomie, initiative.

La caisse et son milieu — La Caisse populaire Pointe-Gatineau est située dans un milieu urbain. L'actif actuel est de 96 millions \$ en portefeuille de prêts. Elle utilise les services de 98 employés, incluant les deux centres de services.

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 8 novembre 1990 en mentionnant le numéro de référence : 90-09-270-JL-31 à Johanne Lauzon, agente, Recrutement et Planification des ressources humaines, 1, Complexe Desjardins, C.P. 35, succursale Desjardins, Montréal (Québec), H5B 1E7

N.B. : Aucun accusé réception ne sera expédié avant l'étape de la présélection. La Fédération pratique une politique d'égalité des chances dans le domaine de l'emploi.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

AVIS

DIVERS



AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

Aux membres de la Caisse populaire de Hull.

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale extraordinaire de votre caisse populaire à être tenue.

LE MARDI, 27 NOVEMBRE 1990
À 19H30

AU CENTRE DE SERVICES STE-BERNADETTE
41, RUE EDDY, HULL (QUÉBEC)

Pour les fins suivantes:

Adopter un règlement autorisant l'émission de 4 000 parts permanentes additionnelles de 10,00\$ chacune pour un montant maximal de 40 000\$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Les membres peuvent consulter une copie du projet de règlement au siège social de la Caisse durant ses heures d'affaires.

Adopter un règlement autorisant l'émission de 41 890 parts permanentes de 10,00\$ chacune pour un montant maximal de 418 900\$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Les membres peuvent consulter une copie du projet de règlement au siège social de la Caisse durant ses heures d'affaires.

Adopter le Règlement de régie interne de la caisse populaire tel que recommandé par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, en remplacement de l'actuel Règlement de régie interne. Ce projet de Règlement de régie interne comporte notamment les sujets suivants:

Sens des expressions -Principes et buts -Règles d'organisation -Éléments de capitalisation - Membres- Assemblée générale -Élections -Destitution des dirigeants élus -Conseil d'administration -Commission de crédit -Conseil de surveillance -Officiers -Procédure d'assemblée -Fonds social ou communautaire -Disposition finale.

Les membres peuvent consulter une copie du projet de règlement au siège social de la Caisse durant ses heures d'affaires.

Donné par ordre du conseil d'administration à Hull, ce 25ième jour d'octobre 1990.

Rosaire Dutrisac
Secrétaire administratif

Loblaws

réclames hebdomadaires sensationnelles

saumon Clover Leaf
rouge «sockeye»

Limite de 4 par client
Chaque achat
supplémentaire 2,49

1,99

bte de 213 g

papier hygiénique

Cashmere
blanc recyclé

1,47

pqt de 8 gros rouleaux

jus d'orange
McCain

concentré surgelé ordinaire
ou 97% moins de pulpe

,97

bte de 355 ml

thon sauteur
Clover Leaf

pâle en morceaux

,79

bte de 184 g

carrés
avec fondant
au chocolat

1,99

450 g

crevettes chinoises
blanches moyennes
cruées, avec carapaces,
de 41 à 50 par lb,
auparavant surgelées

5,99

1,33 / 100 g **, lb**

*Tous les produits de la poissonnerie sont disponibles
selon les arrivages du mer. au sam.*

prix d'entrepôt

soupe Habitant variétés au choix bte de 796 ml	,99	céréales corn flakes Choix du Président ^{MC} boîte de 675 g	1,79	jus sans nom^{MC} pomme, orange, pamplemousse ou ananas palette de 3 boîtes tetra de 250 ml	,99
ragoût Clark au boeuf ou irlandais bte de 680 g	1,99	thé pékoe orange Mélange du Président ^{MC} boîte de 227 g de 72 sachets	1,99	jus de tomate Heinz bte de 1,36 L	1,19
dîner Kraft macaroni au fromage boîte de 225 g	,49	beurre d'arachides sans nom ^{MC} cont. de 1 kg	2,79	sauce aux tomates sans nom ^{MC} bte de 398 ml	,69
ketchup de tomate Choix du Président ^{MC} bout. souple de 1 L	1,99	miracle whip Kraft ordinaire ou légère bocal de 1 L	2,49	préparation de fromage fondu en tranches Kraft singles 16 régulières ou 24 minces	2,99 pqt de 500 g
javellisant Javex ordinaire bout. de 3,6 L	1,49	détergent pour la lessive sans nom ^{MC} fraîcheur de citron	2,99 boîte de 5 L	assouplissant à tissu Fleecy ordinaire ou fraîche odeur printanière	2,99 bout. de 3,6 L

MAINTENANT OUVERT

LE CHOIX INDICQUÉ POUR DES PRIX D'ENTREPÔT CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE

EN PLUS DE LA GRANDE VALEUR QUE REPRÉSENTE NOTRE GAMME

DE PRODUITS sans nom^{MC}, le Choix du PrésidentTM ET V.E.R.T^{MC}

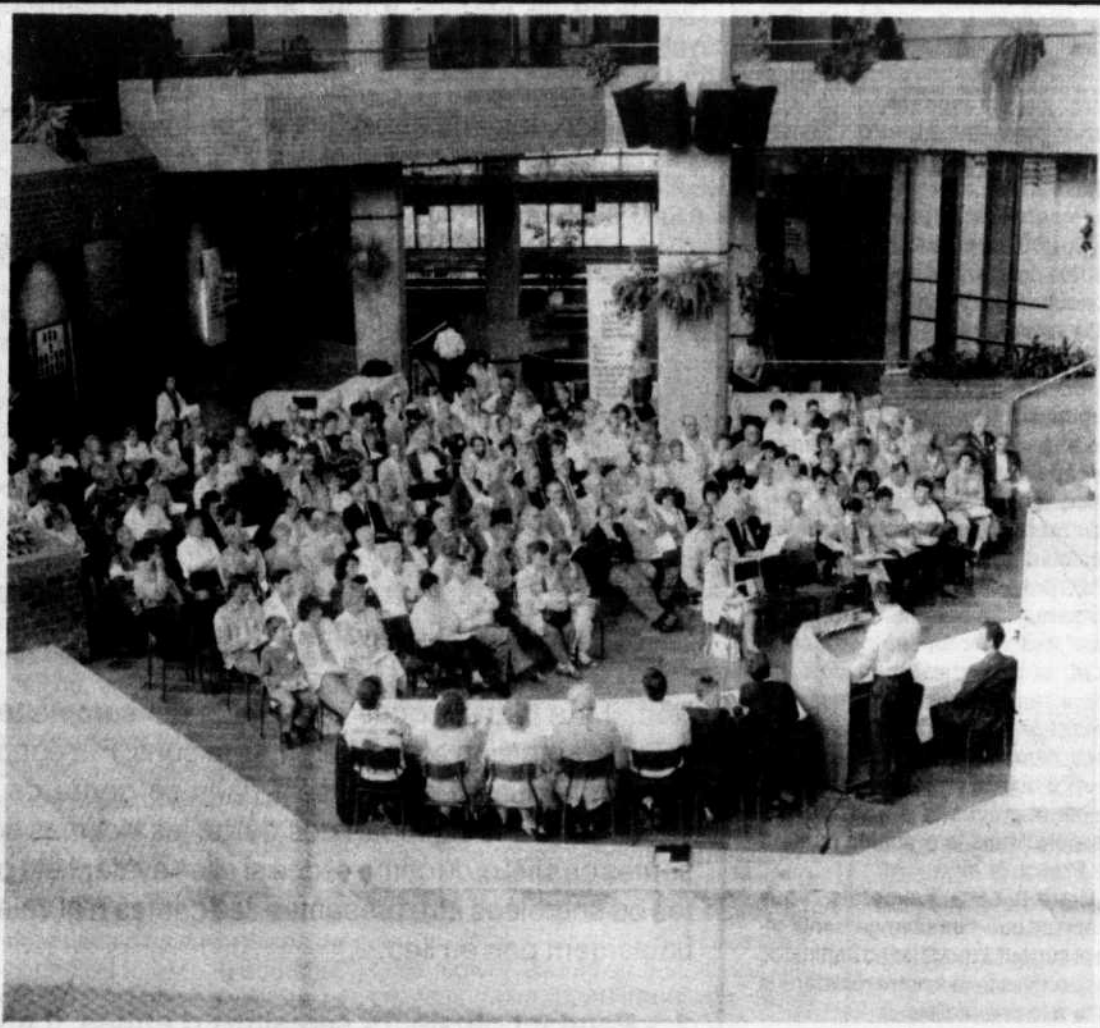
LE JOURNAL

PRÉVOL

DEUXIÈME ÉDITION
7 NOVEMBRE 1990

SOMMAIRE

CHRONIQUE PRÉVENTIVE	6
COMITÉ DU JOURNAL	2
COMMENT RAPPORTER	
UN CRIME?	3
COURRIER DU LECTEUR.....	2
INTRODUCTION	
PAR EFFRACTION	3
MOT CACHÉ	7
MOT CROISÉ	7
MOT DU COMITÉ	
EXÉCUTIF	5
POLICE COMMUNAUTAIRE	2
RENDEZ-VOUS	
DES JEUNES	6
STATISTIQUES	4



Ville de Hull

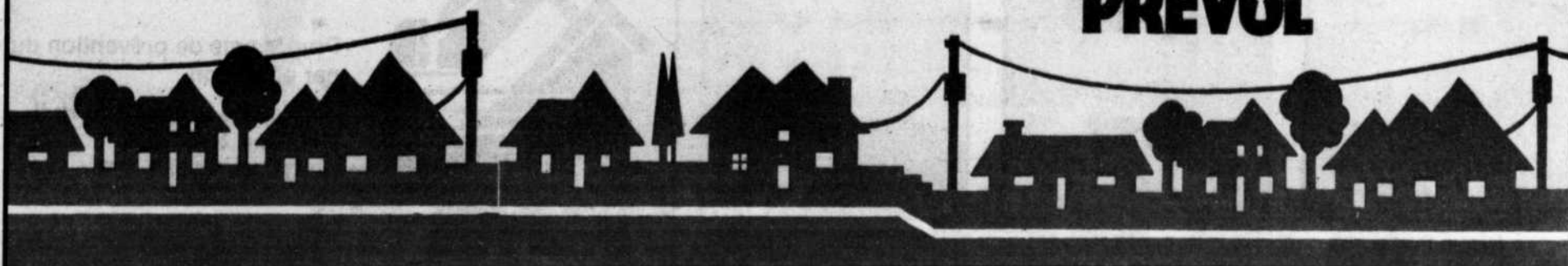


*On a besoin
de vous*

*pour lutter contre
le vol par effraction
à domicile*



PRÉVOL



PRÉVOL



La police communautaire, c'est quoi?

Par: Lorrain Audy
Directeur du Service de la police

En mai dernier, quand j'ai participé à l'assemblée générale annuelle de Prévól, j'ai vraiment été impressionné par le nombre de citoyens présents, par la qualité des discussions et le sérieux des recommandations qui ont été formulées dans les ateliers de travail.

Ce succès m'a donné le goût d'aller plus loin dans l'établissement d'un service de police communautaire. Prévól est un outil, la pierre angulaire sur laquelle peut reposer ce changement de philosophie. Je m'explique: depuis les années 30, avant l'arrivée de l'automobile, de la radio, des ordinateurs, on a professionnalisé la police. On s'est donné une structure rigide et centralisée. On a standardisé les procédures administratives et opérationnelles. On s'est donné des temps de réponse aux appels, des objectifs de diminution de la criminalité et d'augmentation du taux de solution.

Ce modèle de policier professionnel, qui cherchait à projeter une image neutre et apolitique, laissait souvent comprendre à la population que les services policiers accordaient peu d'importance aux besoins communautaires et que leur préoccupation première était la lutte au crime.

Mais malgré tous nos efforts, le crime a continué d'augmenter et nos services furent requis de plus en plus. La peur de vivre dans cer-

tains quartiers s'est installée. On voulait plus de présence policière.

Que s'est-il produit?

On a cherché autre chose. On est revenu à la police d'autrefois. Au début, on a implanté la patrouille à pied et les policiers ont réalisé que



les citoyens voulaient les voir et leur parler.

On s'est aperçu que la peur de vivre dans un quartier était plus reliée aux carences dans le maintien de l'ordre qu'aux crimes graves, et que le désordre était plus troublant pour les citoyens que les crimes graves. Les gens sont de moins en moins tolérants.

Enfin, la police commençait à avouer que le maintien de l'ordre était aussi l'affaire de la collectivité. Mais il faut aider la collectivité à résoudre ses problèmes et à se défendre et... défendre les minori-

tés qui se sentent souvent isolées des populations majoritaires dans nos quartiers.

L'atténuation de la peur devient un but en elle-même. La répression du crime est encore importante, mais pas forcément la seule fonction policière.

Le modèle communautaire

Suite à ces constatations, vers la fin des années 70 et au début des années 80, se développait un autre modèle policier, soit la police communautaire.

Ce modèle place l'accent sur la diversification des services policiers en fonction des besoins de la communauté. Il favorise une participation et un échange constants entre les représentants des services de police à tous les niveaux et les membres et représentants de la communauté.

Un programme comme Prévól, parce qu'il favorise ce rapprochement policier-citoyen, peut nous aider à implanter ce modèle de police sans nécessairement mettre de côté le professionnalisme qu'on nous reconnaît maintenant. Beaucoup d'autres projets sont nécessaires et prévus et je vous les annoncerai dans le prochain numéro de Prévól.

Entre-temps, j'aimerais vous rappeler que ces changements visent surtout à modifier nos attitudes respectives face à notre rôle dans la lutte à la criminalité.

Joignez-vous au Comité du journal

Par: Gisèle Poulin

Rédiger un journal est intéressant, éducatif et aussi amusant. J'ai participé à la réalisation des deux premiers numéros, et cette expérience a été très enrichissante pour moi. Pour le troisième journal, j'aimerais vous inviter à vous joindre à nous. Pour y participer ou vous informer, vous n'avez qu'à composer le 595-7600 et demander Prévól.



Sylvie Mantha



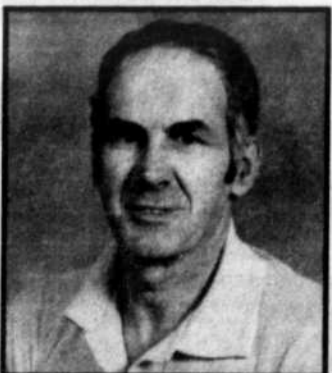
Nicole Breault



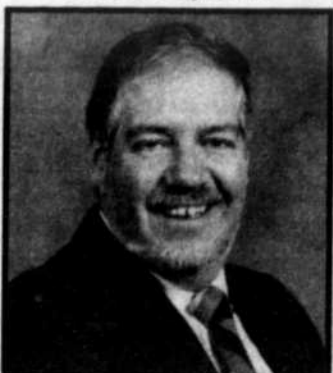
Claude Papineau



Gisèle Poulin



Roger Legros



Denis-Pierre Tremblay

Courrier du lecteur

Dans notre prochain numéro, une place sera réservée aux lecteurs. Vous pourrez exprimer vos opinions sur la criminalité, la prévention du crime ou tout autre sujet relié à la qualité de vie. De plus, il nous fera plaisir de répondre à vos questions par le biais de ce journal.

Faites parvenir vos questions et commentaires à:

PRÉVOL

Programme de prévention du vol par effraction
Service de la police de Hull
290, boulevard St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 3Y3

Réponses aux questions des citoyens suite à la parution du 13 mai 1990.

1. - Les vols par effraction sont-ils commis par un groupe spécifique d'individus?

Non, il y a toutes sortes d'individus qui commettent des vols par effraction pour différentes raisons. Par contre, certains individus se spécialisent dans ce genre de crime, parce que dans la plupart des délits, les victimes sont absentes des lieux du crime et que si elles avaient été présentes ou semblées être présentes, les crimes n'auraient probablement pas eu lieu.

2. - Pendant plusieurs semaines d'affilée, il n'y a aucun vol dans mon secteur. Puis on en a cinq d'un seul coup la semaine suivante. Y a-t-il une explication?

Oui, il y a certaines explications.

Les voleurs vont faire une tournée du quartier afin de repérer les demeures où il n'y a pas de résident. De plus, le courrier non ramassé leur facilite le choix des futures victimes.

Certains quartiers sont des cibles idéales en raison de leur situation géographique, de leur milieu urbain et de la situation économique des résidents.

Claude Canuel
Lieutenant

Bureau des Enquêtes criminelles



Programme de prévention du vol
par effraction

Service de la police de Hull
290, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3Y3

PRÉVOL



Comment rapporter un crime?

Par: Rémi Major
Sergent à la Gendarmerie

L'efficacité de l'intervention policière dépend souvent de la façon dont les premières informations nous sont communiquées. Celles-ci peuvent nous permettre l'arrestation des intrus s'ils sont encore dans votre résidence à votre arrivée.

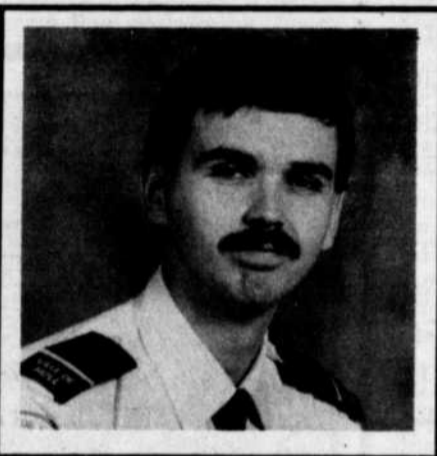
Par exemple, si vous constatez que votre porte a été forcée ou qu'une fenêtre a été brisée et que vous craignez que le voleur se trouve encore dans votre maison, réfugiez-vous chez un voisin. De cet endroit, appelez la police, et si possible, gardez l'oeil sur votre résidence. Demeurez en contact téléphonique avec le répartiteur constamment, vous pourrez ainsi l'aviser immédiatement si le voleur prend la fuite. Vous pourrez aussi décrire le suspect ainsi que son véhicule avant l'arrivée du policier.

Le patrouilleur perd un temps précieux s'il doit se rendre chez vous pour recueillir ces informations. Si vous avez indiqué au répartiteur la direction prise par le voleur en fuite, ceci augmente la possibilité que le patrouilleur intercepte et arrête le voleur en se rendant chez vous.

Par contre, dans la majorité des cas, le voleur a déjà quitté votre résidence et vous constatez que plusieurs pièces de la maison ont été fouillées. Il demeure important d'aviser la police, aussitôt que possible, afin qu'un patrouilleur se rende

chez vous faire les constatations. Jusqu'à son arrivée, évitez de toucher à quoi que ce soit dans les pièces visitées par le voleur, ceci dans l'éventualité où il y aurait possibilité de prélever des empreintes.

Si vous aviez demandé à un voisin de surveiller votre résidence durant votre absence, contactez-le afin de savoir s'il a constaté quelque chose d'anormal durant votre absence. Si c'est le cas, le policier pourra le rencontrer en se rendant chez vous.



Comme vous pouvez le constater, l'efficacité de notre intervention, pendant et après le crime, dépend donc en partie de la façon dont nous sont rapportées les informations. L'application de ces quelques règles, ajoutée au bon vouloir des citoyens nous permettront de servir encore mieux notre communauté.

L'introduction par effraction, un crime qui nécessite une enquête

Par: Richard Côté
Lieutenant à la Gendarmerie

Le voleur qui pénètre dans votre maison ne s'enfuit pas seulement avec vos bijoux et votre argenterie. Il viole votre intimité, vos souvenirs et votre sécurité personnelle. En tant que victime, vous vous sentez impuissante, frustrée et en colère. C'est pourquoi vous exigerez une enquête policière complète.

Quelquefois, l'auteur est pris en flagrant délit, mais dans la majorité des cas, il travaille dans l'ombre, lorsque la maison est vide de ses habitants. C'est donc dire que l'enquêteur débute avec peu ou pas de description physique des suspects. Souvent, le travail des policiers n'est guère aisé. Plusieurs introductions cachent des fraudes envers les compagnies d'assurance de telle sorte que certaines victimes ne sont pas intéressées à aider la police ou à ce que l'on retrouve leurs objets.

Faute de suspect, les policiers et les enquêteurs dirigent toute leur attention sur la scène du crime à la recherche d'indices susceptibles d'identifier une piste. Chaque détail est scruté à la loupe: le point d'entrée et celui de sortie du cambrioleur, la présence d'objets laissés sur les lieux, des traces de pas et des empreintes digitales peuvent être recueillies.

La seconde étape consiste à interviewer la victime et ses voisins immédiats. Il arrive que l'auteur du délit et la victime se connaissent. C'est le cas notamment d'un ancien locataire, d'un ex-conjoint ou d'un ami de la famille. L'entourage peut parfois fournir aux limiers un détail crucial tel le numéro de la plaque d'une automobile, la couleur ou la marque d'un véhicule suspect ou la description de personnes louches.

La troisième étape est une analyse et une interprétation des informations recueillies afin de relier un ou des suspects au crime. Cet exercice rigoureux ne laisse rien au hasard: le lieu, l'heure, le jour, la date, la manière d'opérer, les alibis, les mobiles, l'emploi du temps, la connaissance des lieux, les fréquentations, les liens criminels et les révélations des déla-

teurs, tout passe au peigne fin.

Peu à peu le filet se resserre autour d'un, deux ou plusieurs voyous. La panoplie des moyens d'action est assez vaste et variée. L'action policière peut prendre la forme d'une surveillance, d'une filature, d'une infiltration du réseau, d'une perquisition, d'une arrestation ou encore d'un interrogatoire. L'ensemble de cette démarche exige de la patience, de l'ordre et surtout... du temps, le but étant d'arrêter le coupable, de recueillir la preuve et de le traduire en justice.

Un autre moyen d'appréhender un criminel qui commet des vols dans les résidences c'est de l'arrêter en possession de biens illégalement obtenus. Cette partie de l'action demande cependant la collaboration du public: d'une part en gravant son numéro de permis de conduire sur ses objets de valeur, d'autre part en refusant d'acheter de la marchandise volée.

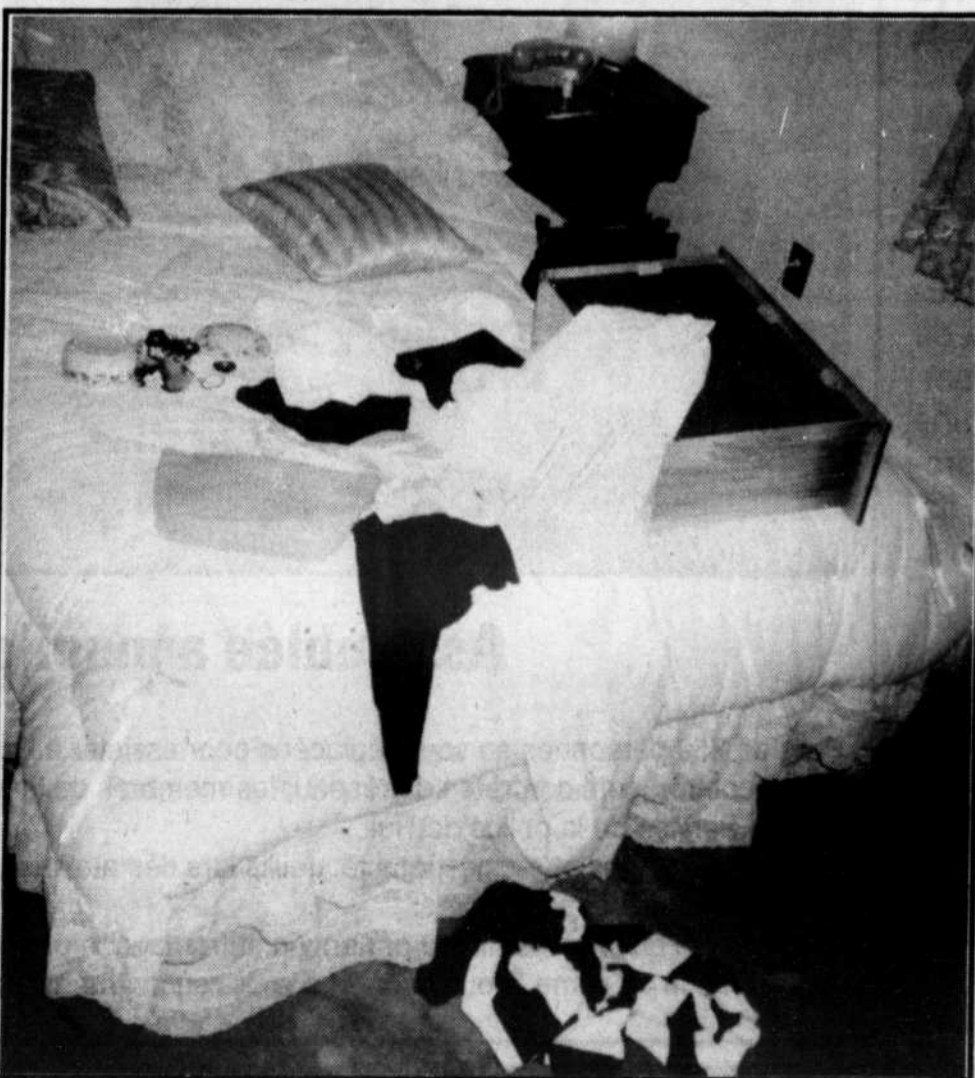
L'interrogatoire entre l'enquêteur et le voleur permet au Service de la police de solutionner plusieurs crimes de même nature et quelquefois, de récupérer des biens volés. Certains voleurs ont ainsi l'occasion d'exprimer les motifs qui les incitent à poser ce geste. Entre le désir de se prouver et le besoin de se procurer de la drogue, il y a l'appât du gain, la vengeance et le plaisir de le faire.

Une fois les mises en accusation déposées, l'enquêteur se présentera à plusieurs reprises devant le tribunal. La victime trouvera auprès de lui le soutien souhaité en de telles circonstances.

Le vol par effraction étant un crime cyclique et répétitif pour ceux et celles qui le pratiquent, les policiers enquêteurs s'arment de courage, car ils savent fort bien que l'oiseau qu'ils ont réussi à mettre en cage aujourd'hui... volera de nouveau demain.



PHOTO D'UN CAMBRIOLAGE



PRÉVOL, C'EST

- Un programme de prévention du vol par effraction qui vise à réduire le nombre de vols par effraction dans les domiciles et à décourager les cambrioleurs;
- un programme de prévention basé sur la participation de citoyens bénévoles reliés entre eux par un réseau d'information téléphonique qui les tient au courant, chaque semaine;
 1. - de l'état de la situation des vols par effraction dans leur voisinage immédiat, et
 2. - des mesures à prendre pour protéger leur domicile et combattre le vol par effraction;
- un programme de prévention qui a fait ses preuves et qui donne des résultats, lorsqu'on met en pratique les conseils offerts, et qu'on transmet ces conseils dans son voisinage.

PRÉVOL

PRÉVOL



Quelques mots sur Prévol Laval

Par: Yvon Grenier,
Président Prévol Laval

Le lancement officiel de PRÉVOL LAVAL a eu lieu le 14 mars 1983, et dès lors, l'objectif de prévol a été de prévenir la commission des introductions par effraction dans les domiciles unifamiliaux situés sur le territoire de LAVAL. Les sous-objectifs sont d'informer les citoyens sur les moyens à prendre pour mieux se protéger contre les cambriolages, d'établir une communication directe entre les citoyens et les policiers en dehors des situations d'urgence. Le programme PRÉVOL LAVAL tente de modifier les attitudes des citoyens afin qu'ils se protègent contre le vol avant que les citoyens ne se fassent voler.

On veut amener les citoyens à s'impliquer davantage dans un problème qui les concerne. La police est là pour les aider et les appuyer. Nous ne transmettons aucune information susceptible d'aider les voleurs. Le programme PRÉVOL LAVAL est conçu pour les citoyens seulement. Depuis ses débuts, le programme de prévention communautaire PRÉVOL LAVAL a traversé avec succès toutes les phases prévues lors de son implantation. Il est aussi doté d'une charte élaborée par tous les membres du COMITÉ des CHEFS de FACTION. PRÉVOL LAVAL est aussi un PARTENAIRE direct avec le service de police dans la prévention du crime.

L'évolution constante du programme PRÉVOL LAVAL est reliée directement à l'autonomie des responsables de PRÉVOL LAVAL qui sont sans cesse à l'écoute des besoins de leurs membres. Ayant acquis le matériel nécessaire, PRÉVOL LAVAL s'est informatisé et les avantages sont nombreux; un meilleur service aux membres et une mise à jour des listes plus rapide et simplifiée. Grâce au médiaphone à 4 li-

gnes, il est possible de maintenir un meilleur contrôle sur la liste de nos membres, de s'assurer qu'ils reçoivent le message, et d'ajuster le recrutement en fonction du manque à combler, car à chaque année, un certain pourcentage de personnes quittent le programme pour différentes raisons.

En 1986, nous avons été parmi les 23 finalistes de l'habitat 86, et nous avons mérité le CERTIFICAT de L'HABITAT 86 dans la catégorie SÉCURITÉ AU FOYER, SECTEUR PRÉVENTION du vol à domicile, pour la meilleure contribution d'un service public.

En 1986 le conseil d'administration de PRÉVOL LAVAL s'est vu décerner le CERTIFICAT de MÉRITE en raison de ses efforts à prévenir le crime dans la communauté; prix du solliciteur général du Canada.

En 1987, PRÉVOL LAVAL a reçu le prix spécial du jury, HOMMAGE aux BÉNÉVOLES.

En 1989, PRÉVOL LAVAL a reçu une preuve tangible de la qualité du service offert par ses bénévoles. L'organisme s'est vu remettre le PRIX du SOLLICITEUR GÉNÉRAL du CANADA en matière de prévention du crime. Cette récompense est venue couronner une année de transition dans le programme, et fort de ce succès, les bénévoles de PRÉVOL LAVAL s'en sont trouvés des plus motivés.

Pour consolider les liens entre les membres et pour développer un sentiment d'appartenance, le comité juge essentiel le tirage du journal qui est un des moyens utilisés de véhiculer les activités et les statistiques du programme. Étant en évolution constante, PRÉVOL LAVAL se fait un devoir

de s'auto-évaluer après chaque année; ce qui aide les dirigeants à prendre les décisions ou les arrangements nécessaires à son évolution et à accroître son rendement.



Assemblée annuelle Prévol du 15 mai 1990

Près de 250 personnes se sont déplacées pour assister à l'assemblée annuelle de Prévol. Les membres ont eu l'opportunité de rencontrer leurs confrères du réseau, les membres de la sous-section Prévention, le Comité aviseur et le Conseil de direction du Service de la police de Hull.

Les commentaires et suggestions recueillis lors des ateliers de travail furent étudiés par le Comité exécutif qui verra à répondre aux attentes des membres.

Cette soirée qui s'est terminée par un vin et fromage, a permis aux participants de se connaître davantage et d'échanger sur la prévention du crime. Nous espérons vous rencontrer à la prochaine réunion annuelle de Prévol.

PRÉVOL



Mot du Comité exécutif Prévol

Plan d'action pour l'année 1991

Par: Jacinthe Asselin
Chef du secteur 3

Grâce à la participation des membres Prévol à l'assemblée annuelle, tenue le 15 mai 1990, le Comité exécutif a pu élaborer son nouveau plan d'action pour l'année 1991. Cette année, le Comité a décidé de faire ressortir quatre points importants, dont le premier est de faire connaître le programme en incitant la population à adhérer à Prévol, tout en augmentant la visibilité du programme. Pour atteindre cet objectif, le

Comité prévoit une distribution de vignettes électrostatiques, des articles dans la presse écrite, deux éditions de notre journal Prévol, des dépliants d'information aux membres, des émissions de radio et de télévision, etc...

Deuxièmement, un salon de la prévention sera mis sur pied afin de sensibiliser les citoyens et les citoyennes à la sécurité domiciliaire et aux services offerts à la population en général. Les citoyens et les citoyennes membres et non membres pourront, grâce à ce salon, approfondir leurs connaissances sur les moyens à prendre pour mieux se protéger et se sensibiliser à la prudence.

Troisièmement, l'accent sera mis sur l'importance de contribuer au développement du réseau des communications. Afin de réaliser ce but, il sera nécessaire d'identifier les forces et les faiblesses des secteurs et d'assurer la diffusion du message. Nous prévoyons donc une réunion pour chaque secteur. Cette rencontre se tiendra au poste de police. Nous devons aussi nous assurer que chaque famille membre reçoive le message hebdomadaire. Il sera avantageux pour le programme Prévol de s'assurer de la satisfaction de ses membres et de maintenir son assemblée annuelle.

Quatrièmement, pour augmenter la participation dans des quartiers à faible représentation au programme Prévol, un projet de recrutement sera mis sur pied afin de combler cette lacune.

Voilà d'une façon générale, le plan d'action 1991. Nous tenons à souligner l'importance du travail de monsieur Claude Papineau et madame Sylvie Mantha. Sans la participation du Service de la police, du Comité aviseur, du Comité exécutif et de tous les citoyens et citoyennes membres du programme Prévol, il serait impossible de réaliser ce plan.

Ce plan d'action vise à améliorer le programme Prévol et à développer une plus grande solidarité entre tous les citoyens et citoyennes de la ville de Hull.



STATISTIQUES COMPARATIVES SUR LES INTRODUCTIONS PAR EFFRACTION DANS LES RÉSIDENCES DE LA VILLE DE HULL POUR LES MOIS DE JANVIER À AOÛT POUR LES ANNEES 1989 ET 1990

Secteur	Nombre d'introductions par effraction		Pourcentage de solution		Nombre de personnes accusées	
	Janvier à août 1989	Janvier à août 1990	Janvier à août 1989	Janvier à août 1990	Janvier à août 1989	Janvier à août 1990
1	81	131	14,8%	45,0%	12	10
2	28	25	—	20,0	—	9
3	86	70	4,6	10,0	7	5
4	83	74	4,8	28,4	6	7
5	89	85	5,6	29,4	7	11
6	96	69	8,3	43,5	7	17
TOTAL	463	454	7,1	32,4	39	59

STATISTIQUES CRIMINELLES COMPARATIVES POUR L'ENSEMBLE DE LA VILLE DE HULL POUR LES MOIS DE JANVIER À AOÛT POUR LES ANNEES 1989 ET 1990

	Nombre		% de solution		Personnes accusées	
	Janvier à août 1989	Janvier à août 1990	Janvier à août 1989	Janvier à août 1990	Janvier à août 1989	Janvier à août 1990
Vol qualifié	72	130	38,9%	31,1%	21	30
Introduction par effraction (résidences)	463	454	8,9	32,2	42	59
Vol de véhicules automobiles	140	174	21,4	17,2	19	21
Vol de bicyclettes	176	218	8,5	1,4	8	4
Vol dans véhicules automobiles	469	712	4,5	3,5	27	27
Vol à l'étalage	184	171	82,1	84,2	144	154
Vol simple	504	432	18,7	14,4	65	44
Fraude	172	187	66,0	65,0	99	90
Méfait	575	526	21,4	19,0	100	96

De janvier à août 1990, les policiers ont répondu à 19 510 appels. Chaque appel correspond à une intervention policière pouvant nécessiter un déplacement policier.

Pour cette même période, le Service de la police a accusé:

1 722 personnes pour une infraction au code criminel;

2 671 personnes pour une infraction au code de la route;

421 personnes pour une infraction aux règlements municipaux (sauf les infractions à la circulation);

6 547 personnes pour une infraction aux règlements municipaux à la circulation.

PRÉVOL



TIRAGE - TIRAGE - TIRAGE

Participez à notre deuxième concours en complétant le coupon-réponse ci-dessous. Il y aura quatre gagnants: deux citoyens membres de Prévol et deux citoyens non-membres. Le tirage aura lieu le 15 décembre 1990, au Service de la police de Hull. Les prix sont:

- un bon d'achat d'une valeur de 75 \$ chez Canadian Tire
- un pêne dormant d'une valeur de 75 \$ chez Pilon Ltée
- un bon d'achat de 75 \$ chez les Nettoyeurs Wrightville
- un pêne dormant et l'installation d'une valeur de 75 \$ chez Quincaillerie Desjardins.

NOM:

PRÉNOM:

ADRESSE:

TÉLÉPHONE: MAISON: BUREAU:

MEMBRE PRÉVOL OUI NON

Je désire m'inscrire au programme Prévol OUI NON

Retourner le coupon de participation par la poste à l'adresse suivante:

PRÉVOL
Programme de prévention du vol par effraction
Service de la police de Hull
290, boulevard St-Joseph
Hull, (Québec) J8Y 3Y3

GAGNANTS DES TIRAGES DU 15 JUIN DERNIER

Mme Murielle Régimbald est l'heureuse gagnante d'un bon d'achat d'une valeur de 75,00 \$ offert par Kelly-Leduc. Mme Gisèle Émond s'est mérité un pêne dormant d'une valeur de 75,00 \$ offert par Pilon Ltée. Mme Anne-Marie Dompierre-Aubin a reçu un bon d'achat d'une valeur de 75,00 \$ offert par les Nettoyeurs Wrightville. M. Jean-Claude Beauvais s'est mérité un pêne dormant et l'installation d'une valeur de 75,00 \$ offert par Quincaillerie Desjardins.

Bravo à nos gagnants!

La chronique préventive: Les systèmes d'alarme

Par: Sylvie Mantha
Conseillère en prévention

Nous n'avons pas tous besoin d'un système d'alarme. Toutefois, si votre résidence est isolée, si vous possédez des objets de grande valeur, si vous vous absentez souvent pour des périodes prolongées ou simplement si vous êtes disposé à payer pour obtenir la tranquillité d'esprit, un système d'alarme peut répondre à vos besoins. Il existe deux sortes de systèmes d'alarme.

1. - Les détecteurs périmétriques:

Ceux-ci sont fixés à une porte, un verrou ou à une fenêtre. Ils déclenchent l'alarme lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte ou brisée.

2. - Les détecteurs de zone:

Ils sont destinés à protéger l'intérieur de votre résidence. Ils fonctionnent à partir de détecteurs électroniques perfectionnés qui protègent une pièce ou un corridor. Dans cette catégorie on retrouve:

A. - Les cellules photoélectriques déclenchent l'alarme lorsque le faisceau de lumière est interrompu;

B. - Les dispositifs aux ultrasons remplissent une pièce d'ondes sonores inaudibles. Le détecteur décele des changements dans les ondes lorsqu'un objet est déplacé;

C. - Les détecteurs aux infrarouges sont sensibles à la chaleur du corps;

D. - Les dispositifs aux micro-ondes utilisent des ondes radio à haute fréquence pour déceler les déplacements;

E. - Les détecteurs sonores sont déclenchés par le bruit;

F. - Les détecteurs à proximité déclenchent l'alarme lorsqu'on s'en approche.

Les dispositifs de protection



de zone coûtent plus cher que les détecteurs périmétriques, mais ils sont aussi plus faciles à installer.

Quel système d'alarme vous convient?

Le choix du système d'alarme doit être adapté à vos besoins, à votre style de vie et aux caractéristiques de votre maison. Les prix varient de 50,00 \$ à plusieurs milliers de dollars. Toutefois, le prix de l'équipement devrait avoir moins d'importance que la qualité de l'installation. De plus, le prix des piles, de l'entretien et des services de surveillance est à considérer.

Avant d'acheter, prenez le temps d'étudier les caractéristiques des différents systèmes. Chaque installation a des points forts et faibles.

Enfin, souvenez-vous que la sécurité contre le vol ne se limite pas seulement à un système d'alarme. Dans la plupart des cas, l'éclairage extérieur adéquat, de solides portes et fenêtres et des dispositifs de verrouillage de qualité offrent également une bonne protection.

Source: Société canadienne d'hypothèque et de logement, Protégez votre résidence contre le vol 1988

Le rendez-vous des jeunes!

Par: Denis Pierre Tremblay
Chef de faction

LES OUTILS:

Hé les enfants! Voulez-vous savoir si vos parents sont prudents, s'ils se protègent contre les voleurs? Est-ce que vos parents mettent en pratique les conseils que les policiers leur donnent pour éviter de se faire voler à la maison?... On ne peut pas toujours empêcher les voleurs d'entrer chez soi, mais on peut se protéger en leur rendant la tâche difficile: plus un cambrioleur a d'obstacles à franchir, moins il est intéressé à entrer chez vous.

Voici une liste de quelques consignes que vous pouvez vérifier. Faites une enquête et informez vos parents des résultats que vous aurez obtenus.

Les belles cachettes:

Est-ce qu'il y a des endroits autour de la maison où un voleur peut entrer chez vous sans être vu par les passants ou par les voisins... même en plein jour? Des arbres, des haies, des clôtures pleines, par exemple, peuvent parfois aider le voleur à se faufiler et se cacher.

Le soir, il est important que l'extérieur de la maison soit bien éclairé. Une maison mal éclairée attire les malfaiteurs, car ils savent qu'ils peuvent facilement s'y cacher.

Il faut aussi faire attention pour ne pas laisser traîner autour de la maison des objets qui peuvent aider les voleurs. Par exemple: pour atteindre une fenêtre, un voleur peut se servir d'une poubelle renversée, d'un escabeau, d'une brouette, d'une bicyclette appuyée sur le bord de la maison et même d'un tricycle d'enfant. Pour forcer une fenêtre, un tournevis, un jouet d'enfant, des outils de jardin peuvent faire l'affaire.

Comme vous pouvez le remarquer, beaucoup de petits détails sont importants pour se protéger des voleurs, et il y en a beaucoup d'autres comme les systèmes d'alarme, la qualité des serrures, etc.

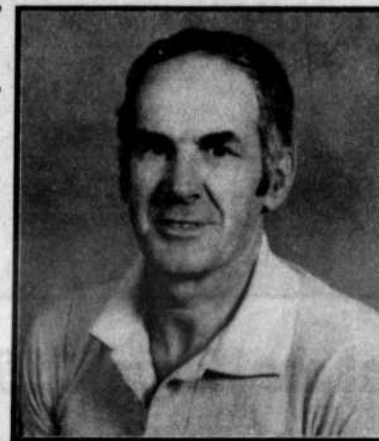
Alors, faites le tour de la maison, voyez ce que vous pouvez noter et parlez-en à vos parents.



L'importance de se protéger pour être en sécurité

Par: Roger Legros
Chef de faction

Remplacer une porte, une fenêtre ou des tapis peut toujours attendre. Votre résidence doit être bien protégée. Pour ne pas inciter les cambrioleurs à entrer chez nous, il faut penser aux serrures à pêne dormant, au système d'éclairage, aux minuteriers, à un œil magique (lentille grossissante), etc... Moi, ma maison, je la protège.



PRÉVOL, C'EST AUSSI UN POÈME

Avec le programme Prévol, on se sent protégé à Hull

C'est un peu comme une école, où l'on apprend à se protéger des vols

Par téléphone, avec un groupe de bénévoles nous formons une chaîne porte-parole

Vous avez également la parole Grâce au journal Prévol Roger Legros

PRÉVOL



PRÉVENIR... TOUTE UNE AUBAINE !

Les marchands affiliés au programme Prévol sont heureux d'offrir, sur présentation de votre carte de membre, un rabais de 10% sur tous les articles pré-sélectionnés en magasin.

Vous pourrez obtenir tous les renseignements en communiquant à la sous-section Prévention et relations publiques du Service de la police, au 595-7600, ou en vous adressant aux marchands participants.

276, boul. St-Joseph
Hull, Qc. J8Y 3Y3

TÉLÉPHONE

(819) **777-5275**



5, boulevard
Montclair
Hull, Qc.

PILON LTÉE **771-5841**

Louis Laflamme, vice-président
Gilbert Villeneuve, secrétaire
Yvon Lavoie, trésorier

♥ MAGASIN ASSOCIÉ CANADIEN TIRE

9, boul. Montclair
Hull

Pièces et Accessoires d'auto	770-7913
Pneus et Batteries	770-8193
Centre Service d'auto	770-7920
Plomberie, Peinture et Outils	770-8196
Appareils ménagers et Centre de Musique	770-8197
Sports	770-8288
Administration et Crédit	777-4391

Représentant




NETTOYEURS
WRIGHTVILLE
INC.

776, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4B9

777-5257

Les nettoyeurs Wrightville étant conscients de l'importance de participer à la prévention du crime, désirent inciter les gens à adhérer au programme Prévol. Ainsi, les nettoyeurs Wrightville offriront mensuellement un certificat de rabais de 25,00\$ en nettoyage à un membre du programme Prévol. La sous-section Prévention et relations publiques du Service de la police de Hull sera responsable des tirages. Les nettoyeurs Wrightville sont heureux de collaborer au programme Prévol.



Le Centre Jeunesse Outaouais (CJO)

est un lieu où les jeunes de 12 à 18 ans ont l'occasion de réaliser plusieurs rêves. Des activités pour tous les goûts y sont organisées. Situé au 82 Front, le CJO est ouvert à toutes et tous, 6 soirs par semaine. On profite de l'occasion pour inviter toute la population à venir nous voir dans un match d'improvisation le 21 novembre prochain au Village Place Cartier.

CENTRE JEUNESSE OUTAOUAIS 82, rue Front, Hull, Qc. J8Y 3M5 Tél.: (819) 778-0634

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS

AYLMER-HULL-GATINEAU-OUTAOUAIS, 7 novembre 1990 - 25

unique

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi
10 novembre 1990, au magasin Loblaws de Gatineau seulement.

**bacon de flanc
tranché**

sans nom ^{MC}

pqt de 500 g

1,69

**rosbif ou bifteck
de côtes**

coupe de bœuf
du Canada catégorie A

6,59 / kg

2,99
lb

clémentines

produit de
l'Espagne ou
du Maroc

boîte de 5 lb

3,99

**boule de fromage
mozzarella
partiellement
écrémé**

340 g

1,99

**jarrets de porc
frais**

boîte d'emballage
familial

1,52 / kg

1,69
lb

brocoli frais

produit des
É.-U. A.

chacun

,79

prix d'entrepôt

café moulu Maxwell House
mouture ordinaire, fine
ou extra fine
emballage sous vide de 300 g

2,59

bifteck fireman au poivre
Choix du Boucher ^{MC}
coupe de bœuf désossé du Canada
catégorie A, noix de pointe de surlonge

8,77 / kg

3,98
lb

pommes délicieuses
rouges
produit du Québec catégorie
Canada de fantaisie

sac
de 5 lb

2,49

lait concentré Carnation
partiellement écrémé à 2%
bte de 385 ml

,89

boeuf haché
mi-maigre, fraîchement haché

5,03 / kg

2,28
lb

bananes
des Tropiques

1,08 / kg

lb

,49

soupe de tomate
Campbell
bte de 10 oz

,39

foie de boeuf
frais, tranché
sans peau ni veine

3,06 / kg

1,39
lb

champignons frais
produit des É.-U. A. ou du
Canada

4,39 / kg

lb

1,99

papier mouchoir
White Swan
blanc ou beige
boîte de 150

,69

cuisse de poulet
frais, avec dos

2,62 / kg

1,19
lb

pommes délicieuses
rouges ou jaunes
produit de Washington
catégorie extra de fantaisie

1,96 / kg

lb

,89

essuie-tout sans nom ^{MC}
blanc ou amande
pqt de 2 rouleaux
de 2 épaisseurs

,89

côtes levées
de flanc de porc frais

4,37 / kg

1,98
lb

oignons pour la cuisson
produit du Québec catégorie
Canada N° 1

sac de 2 lb

,69

**25, de la Savane
Gatineau**



Lundi
Mardi..... 9h00 à 19h00
Mercredi
Jeudi
Vendredi ... 8h00 à 21h00
Samedi..... 8h00 à 17h00



Immeubles
G.R. LAUZON
R

GATINEAU

HULL-AYLMER

BUCKINGHAM

Immeubles
G.R. LAUZON
R

144, Boul. de l'Hôpital

424, Boul. St-Joseph

642, rue Principale

561-2445

771-6661 684-4420

986-1230

UNIFAMILIALE



Hull - Des Trembles - 1280 p.c., 4 c.c., bois franc, garage, système alarme, très propre, clôturé, haies. A voir! (1274) Chantal Hervet 778-9913 #67

Aylmer, 319 Des Paysans - 4 c.c., s.-sol fini, négociable pour vente rapide. Cause transfert. (1233) Lucille Biasolo 778-4036

Hull, \$123,900 - 52 Du Gabro, 2 étages, 3 c.c., plancher bois franc, s. à manger, grande cuisine, près piste cyclable et ski de fond. Super propre. (1073) Gisèle Hubet 561-5222



Hull - Faut vendre! Possibilité de financement! 1,800 p.c., taux intéressant! (1072) Marc Pageau 561-5222

Hull - \$92,000 - 37 Châteaubriand, joli 2 étages tout rénové, près de l'UQA, 3 c.c., garage, etc. Faut voir! (1238) Pierre-Paul Gervais 778-9913



Hull - \$77,500 - 2 étages, aluminium, 3 c.c., armoires chêne, près centre commercial. (0931) Gaston Paquet - Roger Villeneuve 561-5222

Hull - 6 Des Lutins - Propriété de 2,280 p.c., plus logis 2 c.c., immense garage double, terrain 8,934 p.c. Beaucoup d'extra. (1277) Lucille Biasolo 778-4036



Ferme Limbour, \$149,900 - Réduit de \$10,000., s. fam., foyer, s. à dîner, chauffage central. (0944) Marc Pageau 561-5222



Ferme Limbour, seul, \$139,900 - 3 c.c., grande s. de bains, très luxueux. (0943) Marc Pageau 561-5222



Ferme Limbour - Magnifique 1,800 p.c., s. fam. au r.d.c. avec foyer, bain tourbillon. (1064) Gilles Tremblay 561-5222

Ferme Limbour - 63 Le Roy - Bung. 1,280 p.c., bois franc, 3 c.c., salon, s.-sol très bien fini, air climatisé, système d'alarme, terrain 6,500 p.c. France Gélinas 561-8888



Ferme Limbour, \$199,500 - 380 Ch. LeBaudy. Superbe propriété, 2,200 p.c., foyer, s. familiale, 2 1/2 s. de bains. (0853) Carole Strasbourg 561-2445



Acres du Plateau, \$189,900 - Bung. tout brique, 2,800 p.c., 4 c.c., 2 s. de bains, garage double. Faut voir! (0937) Gaston Pâquet 561-5222



Côte d'Azur, \$149,900 - Aubaine! Transfert! 1,800 p.c., 2 s. de bains, foyer. Faut vendre! (1263) Marc Pageau 561-5222



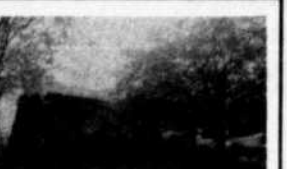
Côte d'Azur - 306 De Salernes - Maison en rangée de luxe, const. 88, 3 c.c., foyer, garage. (1227) France Gélinas 561-8888



Carrefour - Grand bung. 3 c.c., 2 s. de bains, piscine, garage, chauffage central. Faut voir! (1303) Marc Pageau 561-5222



Carrefour de la Capitale, \$148,900 - 2 étages avec garage, 1,500 p.c., 3 c.c., s.-sol fini, secteur de choix. Prop. impeccable. (0652) Gaston Pâquet 561-5222



Pointe-Gatineau - 19 Michelle - 3 c.c., bung. terrain 13,108 p.c., plancher bois franc. (1272) Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445



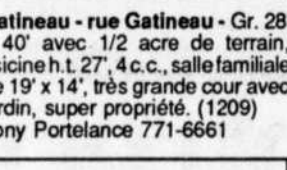
Pointe-Gatineau, \$112,000 - 16 Lionel-Groulx. Bung. brique, armoires chêne, Jenn-Air, four, lave-vaisselle, piscine. (0990) J.-Claude Bellehumeur 561-5222



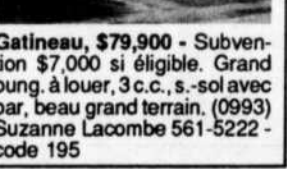
Le Carrefour - 93 Bocage - Bung. 3 + 1 c.c., s.-sol fini, piscine, très propre dans un secteur de choix. (978) Stéphane Brazeau 778-9913



Gatineau, \$75,900 - 831 Notre-Dame. Bung. très propre, grandes pièces, idéal comme première maison. (1253) Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



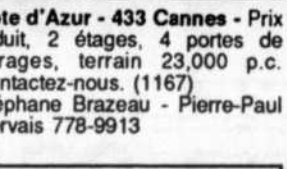
Gatineau - rue Gatineau - Gr. 28' x 40' avec 1/2 acre de terrain, piscine h.t. 27', 4 c.c., salle familiale de 19' x 14', très grande cour avec jardin, super propriété. (1209) Tony Portelance 771-6661



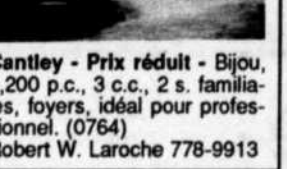
Gatineau, \$79,900 - Subvention \$7,000 si éligible. Grand bung. à louer, 3 c.c., s.-sol avec bar, beau grand terrain. (0993) Suzanne Lacombe 561-5222 - code 195



Gatineau, \$105,000 - Maison neuve, beau secteur, choix de tapis et fixtures, tourbé. (1231) Irène Foucault 778-9913



Côte d'Azur - 433 Cannes - Prix réduit, 2 étages, 4 portes de garages, terrain 23,000 p.c. Contactez-nous. (1167) Stéphane Brazeau - Pierre-Paul Gervais 778-9913



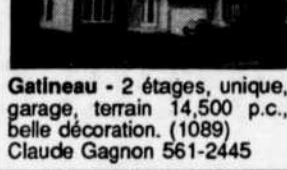
Cantley - Prix réduit - Bijou, 3,200 p.c., 3 c.c., 2 s. familiales, foyers, idéal pour professionnel. (0764) Robert W. Laroche 778-9913



Gatineau, \$69,000 - Grand bung. 1,400 p.c., foyer au salon, très propre. (873) Claude Gagnon 561-5222



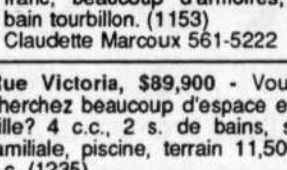
Gatineau, \$93,000 - 57 Louisbourg. Bung. 2 c.c., cuisine et salle de bains renouvelées, incluant Jenn-Air, four encastré, terrain clôturé. (1230) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222



Gatineau - 2 étages, unique, garage, terrain 14,500 p.c., belle décoration. (1089) Claude Gagnon 561-2445



Gatineau, \$89,000 - 201 Charles. Bung. 3 c.c., tout pour plaire, beaucoup d'extra. Vaut une visite! (1027) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222



Gatineau - Près de la ville, const. 89, très moderne, bois franc, beaucoup d'armoires, bain tourbillon. (1153) Claudette Marcoux 561-5222



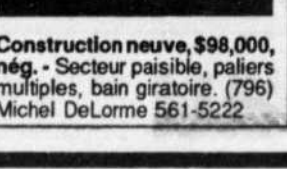
Rue Victoria, \$89,900 - Vous cherchez beaucoup d'espace en ville? 4 c.c., 2 s. de bains, s. familiale, piscine, terrain 11,500 p.c. (1235) Pierre Lake 561-2445



Gatineau, du neuf à \$99,900 - 3 c.c., s. familiale, 1 1/2 s. de bains, choix de couleurs, boiserie coloniales. (1297) Claudette Marcoux 561-5222



Gatineau - Nouvelle inscription, rue Dolbeau, const. neuve, 3 c.c., bois franc, un acre boisé, garage double. Meilleure offre! (1143) Pierre Lake 561-2445



Gatineau, \$95,000 - De l'espace, de l'espace! 3 + 2 c.c., 2 s. de bains, près de tous les services. (1275) Jean Costa 561-5222

Templeton, \$80,000 - 107 Vanier. Occupation immédiate. Bung. 3 c.c., garage, s.-sol fini. Faut vendre! (939) Pierre-Paul Gervais 778-9913 code 303

Gatineau, \$79,900 - Grand bungalow, 3 c.c., sur bois franc + sous-sol, très propre. Prix révisé. (0993) Ginette Trépanier 561-5222



Magnifique 2 étages, \$95,000 - 4 c.c., salle à dîner, construction 90. (0062) Lise Strasbourg 561-2445

Jardins de La Blanche, seul, \$88,900 - 2 + 1 c.c., s.-sol très bien aménagé, très grand terrain. A ne pas manquer! (1006) Gaston Pâquet 561-5222



Templeton, \$85,900 - Bung. 3 c.c., s. familiale, 2 s. de bains, garage, près école, autobus. (1019) Carole Strasbourg 669-4630

Templeton, \$79,900 - 34 St-Maurice, nouvelle inscription. 3 c.c., grande cuisine, terrain clôturé, près école, aréna. A voir! (1296) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

Cantley - 2 étages neuf sur 5 acres de terrain, 2 portes-patio, 5 hublots, beaucoup de terrain en développement. (1271) Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445



Angers, \$88,500 - Superbe 2 c.c., bois franc, toit cathédrale, cuisine de rêve. (1289) Louise Morneau 561-5222



Angers à voir absolument! - Split 1,563 p.c., tout ce dont vous rêvez! plus superbe décor! (0902) Suzanne Gauthier 561-5222

Buckingham, seul, \$109,900 - Bungalow 1,400 p.c., 3 c.c., grand terrain, garage, deck à l'arrière, const. 1990. (0317) Claudette Béland 561-2445

Buckingham, \$53,000 - 135 Church. 4 c.c., très grande maison sise sur un grand terrain, en plein cœur du centre-ville. Stéphane Brazeau 769-7319 - 778-9913



Buckingham, \$73,900 - 295 Charles. Unif. rénovée 88, 3 c.c., 2 s. de bains, fenêtres neuves. A voir! (1115) Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



Old Chelsea, \$158,000 - Site campagnard, moderne, 3 c.c., garage double, belle construction. (1197) Paul de Broeck 561-5222

DUPLEX/TRIPLEX

Aylmer, \$88,900 - 29 John. Duplex, \$10,200 revenus annuels, pas chauffé, pas éclairé, fenêtres refaites, maison rafraîchie 90. (1176) René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

Hull - 2 logis, tout rénové, un 1 c.c., et un 2 c.c., revenus de \$1,000/mois. (0835) Ginette Trépanier 561-5222

Hull, \$79,900 - Duplex, revenus \$9,300/an. Près de tous les services. (1261) Suzanne Lacombe 561-5222 - code 195

Val-Tétreau, \$98,500 - Duplex entièrement rénové, bon revenu, près Université du Québec. Vaut une visite. (1298) Irène Foucault 778-9913

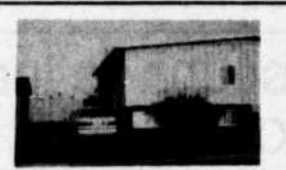
Hull - seul, \$69,500 - Centre-ville. 2 logis, 1 x 2 c.c., 1 x 1 c.c., zonage jusqu'à 7 logis, idéal pour assemblage. (0963) Robert W. Laroche 778-9913

Hull, seul, \$105,000 - 13 Guertin, 2 logis similaires, 2 c.c. entièrement rénovés, terrain plat et clôturé, à négocier. (0982) René LaSalle - Pierre Charron 778-9913



Hull - 176 Mutchmore - 3 logis, très bon investissement, revenus \$1,635/mois, 1 x 2 c.c., 2 x 3 c.c. A voir! (0882) Suzanne Gauthier 561-5222

Pointe-Gatineau - Investisseur! 2 quadrex et maison-jardin, loués avec baux, très bon revenu. A ne pas manquer. (1217 - 1218 - 1221) Gaston Pâquet 561-5222



Pointe-Gatineau, seul, \$60,000 - Devenez propriétaire, 3 c.c., s. familiale. Faites vite! (1250) Marc Pageau 561-5222

Gatineau - Unifamiliale avec revenu \$325/mois, 3 c.c., frais peint, entrées privées, très propre. (0448) Gilles Tremblay 561-5222

SEMI-JUMELÉE/RANGÉE



Gatineau, \$85,400 - Semi neuf, hypothèque 10 3/4%, un an. 3 c.c., très moderne, très ouvert. (0703) Louise Morneau 561-5222

les petites annonces

776-2121

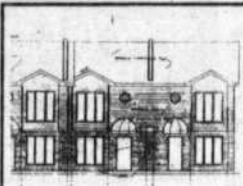
CARRIÈRES
ET PROFESSIONS

10

Une maison
à votre
goût!!



Hull, \$95,000 - 103 de La Galène, 3 c.c., 2 s. de bains, armoires chêne, dinette porte patio, s. fam. Secteur recherché près de tous les services. (1278)
Gisèle Hubert 561-5222



Buckingham, seul. \$54,900 - Maisons-jardins, const. neuve, choix de couleurs. (1241)
Claudette Béland 561-2445

Aylmer - Fonds de commerce à vendre, restaurant + Pizzeria - Barsalon 76 places. Pour plus amples informations. (1144)
Stéphane Brazeau 769-7319 - 778-9913



Hull, \$135,000 - Aubaine! Resto 75 places, gros potentiel, tout inclus. (1110)
P.A. Charbonneau 561-5222

Une carrière à la hauteur de vos talents

La Laurentienne Vie recherche des professionnels qui ont à cœur de réussir une carrière dans le secteur de l'assurance de personnes et des services financiers.

Vous possédez:

- une scolarité universitaire, un DEC ou une expérience équivalente.

Vous êtes motivé par:

- le désir d'exploiter votre talent d'entrepreneur;
- la rémunération selon votre performance;
- le goût de conseiller les autres pour atteindre une sécurité financière en offrant une gamme variée de produits et de services financiers adaptés aux besoins de chacun.

Nous nous engageons à:

- vous fournir le support et des conseils appropriés de professionnels spécialisés en marketing, planification financière, placements, fiscalité et vente.

Si vous avez le goût d'une belle carrière, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante ou communiquez avec:

Monsieur Jacques D. Poirier
Laurentienne Vie
1100, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H3B 4N4
Tél.: (514) 392-7320 1 800 361-1594



LAURENTIENNE VIE

OFFRE D'EMPLOI

Nous recherchons

EMBALLEUR(euse)S DE VIANDES

- ✓ 2 ans d'expérience et plus
- ✓ Temps plein
- ✓ Poste temporaire

S'adresser au
GÉRANT DES VIANDES
I.G.A. RIVIÈRA, 22 des Flandres
Gatineau P. Qué.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES INCROYABLE!

Le Système de Sécurité de l'avenir s'accapare le marché avec une réception formidable des consommateurs. Cette nouvelle technologie offre un Système de Sécurité PORTATIF, 100% SANS FIL, INFORMATISÉ ET PRÉ-ENTRÉE qui est considéré par des experts comme étant le plus performant disponible en Amérique du Nord. Notre dynamique compagnie est à la recherche de concessionnaires et de représentants des ventes ayant de fortes aptitudes au marketing et à la gestion et étant prêt à représenter notre produit dans l'Outaouais. Un investissement de \$3,000 à \$25,000 possibilités de revenu de \$50,000 à \$150,000. Nous avons un dynamique programme de formation et un programme de développement du marché qui a fait ses preuves.



Louis Gagnon
Président
504 - 222 rue Guigues
Ottawa, Ontario
(613) 789-0566

SÉCURISER VOTRE AVENIR... APPELÉZ NOUS MAINTENANT!

EMPLOI
DEMANDÉ

24

OFFRE D'EMPLOI

NETTOYEUR POUR «SHIFT» DE NUIT (NIGHT CLEANER)

À TEMPS PLEIN POUR
RÉGION DE HULL-OTTAWA
SALAIRE DE BASE PLUS
BONUS= 6.25

Pour plus d'informations,
contactez-nous
du lundi au vendredi
de 9h00 à 16h00 au
727-0413

EMPLOI
DEMANDÉ

24



NETTOYEURS REQUIS
Pour la région d'Ottawa, Hull. Position de temps plein et partiel. Faire application en personne ou contacter pour de plus amples informations.
220, Rideau, Ottawa
238-7794

MAISONS
À LOUER

32

A partir de \$500 mois, devenez propriétaire, financement 100% disponible G.A.I.P.I. 771-4228

A la campagne, grande maison 4 c.c., 45 minutes de Hull, près de Plaisance, \$375. 663-0333

Gatineau, 3 c.c., maison de ville, immédiatement avec option d'achat, \$569. 738-7717

Gatineau, 743 Nobert (Ravin Boisé), 3 c.c., split-level, loyer \$750. 770-8880

Maison à louer, Hull, 30 du Vallon, 3 c.c., 1 1/2 salle de bain, 2 étages, grand terrain, patio, \$930 mois. 595-6738



Gatineau - Unique! - Grand solarium à la cuisine, 1,400 p.c., 3 c.c., choix de couleurs, ouvert dimanche. (1055)
Claudette Marcoux 561-5222



Le Carrefour, \$89,950 - Près de l'hôpital à Gatineau, superbe jumelée, 3 c.c. (0633)
Lucille Osborne 561-5222



Semi-détaché, \$65,900 - Nouvelle construction, 3 c.c., foyer au salon, grande cuisine. (1212)
Lise Strassbourg 561-2445

Rue de l'Aube, \$77,500 - Semi-détaché neuf, 1,360 p.c., 3 c.c., fenêtres de qualité supérieure. (1177)
Pierre Lake 561-2445



Jardins Haut-Plateau \$73,900 - \$500 comptant. Maisons-jardins neuves, 1,200 p.c. (147)
Michel DeLorme 561-5222

Gatineau - Semi de luxe, 1,420 p.c., cour avec arbres matures. Toute offre raisonnable sera acceptée. (0891)
Muriel Durocher 561-2445



Templeton - Impeccable, 3 c.c., porte patio et balcon dans ch. des maîtres, grand garage. (1199)
Gilles Tremblay 561-5222

CONDOS

Hull, \$59,000 - Près cégep, 2 c.c., aubaine. Faites vos offres. Faut vendre. (1266)
Irene Foucault 778-9913

Gatineau - De Lucerne - 8 condos, choix parmi appartements A-C-D-E-F, foyer, garage, 2 c.c., 2 balcons, grand espace. Faut vendre, prix incroyable. (1514)
Tony Portelance 778-9913

MOBILE



Pointe-Gatineau, \$48,500 - Super propre, maison mobile 14 x 68, remise, peu de comptant. (1316)
Claude Gagnon 561-5222

CHALET

St-Pierre de Wakefield, \$68,500 - Chalet sur le lac St-Pierre, belle place, 20 minutes de Gatineau. (1321)
Irene Foucault 778-9913

TERRAINS

Gatineau - Superbe terrain 380 pieds façade sur rivière, plus de 100,000 p.c., conditions d'achat exceptionnelles. (1164)
P.A. Charbonneau 561-5222

Templeton, \$21,000 - Terrain résidentiel 90 x 100, bon secteur paisible, services publics à la rue. (1264)
Claude Gagnon 561-5222

Vraie aubaine! - Doit être vendu, terrain 1 acre, demi-prix! Ch. Forgyat et 6e rang. (1126)
Pierre Lake 561-2445

Mayo, \$12,500 - Ch. Robitaille, 1 1/2 acre, partie du domaine Les Arpents Verts, plat, prêt à construire. (1318)
Lucille Osborne 561-5222

COMMERCES

FLEURISTE À AYLMER - Rue Principale, très bien situé, clientèle bien établie. Devenez votre patron! (1111)
Gisèle Hubert 561-5222

Hull - 100 Montcalm - Idéal de 1548 p.c., face au ruisseau, secteur en demande. (1082)
Lucille Biasolo 778-4036

Gatineau, \$155,000 - Bâtisse commerciale en blocs de ciment, 59' x 74', entropôt en acier 27' x 60', usage commercial. (1219)
J.-Claude Bellehumeur Roger Villeneuve 561-5222

Gatineau, \$350,000 - Restaurant-bar très rentable avec un chiffre d'affaires important, tout près de 190 places, bonne réputation, très bien situé sur un boulevard important. (1191)
Tony Portelance 771-6661

Condos commerciaux - À vendre ou à louer, 142 Varennes, parc industriel et centre-ville de Pointe-Gatineau, \$42,000 ou \$500/mois. (845)
Stéphane Brazeau 778-9913 - 769-7319

Cantley \$99,000 - Bungalow stucco + garage commercial fini aluminium, ind. extérieur, peut servir d'entrepôt, etc. (1220)
J.-Claude Bellehumeur Roger Villeneuve 561-5222

INVESTISSEMENT



Hull - rue Leduc - Centre-ville, 9 logis rénovés, bon revenu, bon hyp. assumable. (0866)
J.-Claude Bellehumeur Roger Villeneuve 561-5222

Pointe-Gatineau, \$412,000 - Terrain 3,18 acres, centre-ville, zonage R.C.C., 202 Savane (est), comprend bung. Stéphane Brazeau 778-9913 - 769-7319

Gatineau, \$315,000 - 39 St-Antoine. 10 logis, rénovés, 4 x 1 c.c., 5 x 2 c.c., 1 x 3 c.c., en plein cœur de Gatineau. (948)
Pierre-Paul Gervais 778-9913

GARDERAI ENFANTS 21

Secteur école Parc de la Montagne, donnerais diner et garderais jours de congés scolaire. 771-2002

Templeton, salle de jeux, repas chaud, cour clôturée, expérience, références. 663-7018

COURS PRIVÉS 23

Cours privé, français et anglais, primaire et secondaire. 663-4661

JACQUES BERGERON MUSIQUE: guitare, accordéon, orgue: théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes. 568-7846

WordPerfect: jour, soir et fin de semaine, \$150. 243-7978

EMPLOI DIVERS 25

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous intéressés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CAMELOTS DEMANDES Pour le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063. Secteur Aylmer: 684-0097. Secteur Gatineau: 663-4860 ou 663-9156. Entre 9h00a.m. et 17h00p.m.

Cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère) demandés(es), temps plein. Demandez Michel. Restaurant Ferme Rouge, Angers. 986-6862

Emploi disponible sur le bateau croisière, plusieurs poste à combler. Appelez: 1-(613)-224-6094

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez Clémentau; 684-0097 ou 663-4860

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez Clémentau; 684-0097 ou 663-4860

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez le; 684-0097 ou 663-4860

Serveuse, livreur bilingues demandés. Se présenter au Restaurant DuBarry, Boul. Gréber, Gatineau

GATINEAU 144, boul. de l'Hôpital 561-2445
HULL-AYLMER 424 A, boul. St-Joseph 771-6661 684-4420

BUCKINGHAM 642, rue Principale 986-1230



les petites annonces

776-2121

EMPLOI
DIVERS

25

REPRÉSENTANT TECHNICO-COMMERCIAL

ENTREPRISE d'ampleur provinciale est à la recherche d'un représentant technico-commercial pour sa succursale de Hull-Ottawa.

Le candidat recherché devra être bilingue et avoir à la fois des connaissances techniques en entretien mécanique et électrique des édifices et des connaissances commerciales dans le domaine de l'électronique.

Nous offrons un salaire compétitif et des avantages sociaux intéressants.

Faire suivre votre curriculum vitae à:

Directeur régional
9951, Colbert (parc Industriel)
Ville D'Anjou (Québec)
H1J 1Z9

LE PROGRAMME A.R.T. (Actions + Résultats = Travail)

T'OFFRE: 15 semaines de formation à l'emploi
Prochaine formation: du 26 novembre
au 22 février 1991

TU - as entre 18 et 30 ans
- es bénéficiaire d'aide sociale depuis au moins 6 mois
- n'as pas complété ton secondaire III
- veux travailler

Nous t'offrons le salaire minimum

Inscriptions: du 29 oct. au 16 nov. 1990

Téléphone: GILBERT 561-7712

Faites vite! Les places sont limitées



CARREFOUR
Jeunesse - Emploi

350, boul. La Gappe, Gatineau
J8T 9Z6 Tél.: 561-7712

MAISONS À LOUER 32

Manoir des Trembles, à louer, 3c.c., 1 1/2 salle de bain au 2 étages, grand terrain, très propre. Disponible immédiatement, \$695. 595-8906 748-3356

Semi-détaché, sur Hurlbutie à Gatineau, 2c.c., très grand, semi meublé, stationnement, novembre gratuit, propriété riveraine, \$820 par mois. 663-1687

Templeton, maison avec sous-sol, 3c.c., grande cour, abri d'auto, pas chauffé, ni éclairé. 663-3938

APPARTEMENTS À LOUER 33

125 St-Louis, 2-3c.c., chauffé, prises laveuse, sècheuse, stationnement, balcon, 2ème étage, rénové, \$475. 243-9364

1c.c., entrée privée, chauffée, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350. 669-2972

2c.c., chauffé, éclairé, stationnement, non meublé, références requises, 1er décembre. Dominique: 564-2359 de 9H00 à 16H00

2c.c., prises laveuse, sècheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, décembre. 315 boul. La Vérendrye. 561-2882

3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$375 par mois, 482 boul. Labrosse. Après 18H00: 663-5604

HULL

46, rue Bédard
Garçonnière 1 et 2 c.c.,
Chauffé, éclairé,
poêle, réfrigérateur,
câblotvision.
À partir de 400\$
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20hres

HULL

1,2 et 3 c.c., chauffé
Câblotvision, poêle,
réfrigérateur,
stationnement, piscine
À partir de \$410
IMMÉDIATEMENT
777-5444
de 9hres à 20hres
35 DE LA VÉRENDRYE

1 MOIS GRATUIT NOUVEAU LOCATAIRE HULL

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé,
câblotvision, piscine.
À partir de 430\$
IMMÉDIATEMENT
776-6775

GATINEAU

60 Boul. du Progrès, Ouest
Garçonnière
1,2 et 3 c.c.,
Chauffé, éclairé, câblotvision,
stationnement, piscine.
243-0516
De 9hres à 20hres

APPARTEMENTS NEUFS
À LOUER
3 ch. à coucher
LIBRE IMMÉDIATEMENT
663-4060 après 5h 669-2642

LE NORMANDIE

240 boul. Taché
1 c.c. et 2 c.c. avec ou
sans balcon, eau chaude,
chauffé, poêle, réfrigéra-
teur, emplacement cen-
tral, stationnement. Très
tranquille, construction
de béton. Loyer raison-
nable.
777-9261

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2 chambre(s) à coucher
Chauffé, éclairé, poêle,
réfrigérateur, bain sauna,
salle de lavage,
service d'autobus,
piscine extérieure
Près de Centre d'achat.
Face au Parc de la Gatineau.

200 Cité des Jeunes (Altitude)
770-9730

Centre-ville, 266, Maisonneuve,
2c.c., poêle, réfrigérateur, \$420
mois, non chauffé, non éclairé. Libre
immédiatement. 745-2591

Gatineau, 2c.c., chauffé, éclairé,
poêle, réfrigérateur, 2ème étage,
stationnement, \$495. Dernier mois
gratuit. 737-5706 669-7800

Gatineau, 3c.c., triplex chauffé, eau
chaude fournie, \$595, prises la-
veuse, sècheuse, libre. 827-4195
ou 663-7033

Hull, 2c.c., 5 minutes de Place du
Portage, \$425, pas chauffé, pas
éclairé, possibilité d'un 2ième sta-
tionnement. 669-6288

Hull, près arène Guertin, 3c.c.,
poêle, réfrigérateur, chauffé, non
éclairé, propre, câble, garage,
\$575. Après 17H00: 595-2124

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2-3 chambres à
coucher

Chauffé, éclairé, poêle,
réfrigérateur, bain sauna,
salle de lavage,
service d'autobus.

Près de Centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau.

45 Bédard 770-9700 55 Bédard 770-9720

E.TASSE APPARTEMENTS

Gatineau
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur
336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et
éclairé.

561-8135 568-7028
568-8842 243-5716

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non
éclairé.

561-2651 243-1971
243-6684 243-0361

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non
éclairé.

561-7402 243-1871

178 Chemin de La Savane
2 chambres seulement, chauffé et
éclairé

243-3394
Nous offrons une bonne
qualité de vie

LES
JARDINS

Radisson

EXCLUSIF CHEZ LES
JARDINS RADISSON
LE CLUB RÉCRÉATIF
RADISSON
- Piscine intérieure chauffée
- Sauna
- Salle d'exercices
- Tennis
- Basketball
- Activités

- INCLUS -
POUR VOTRE CONFORT
- Tapis mur à mur
- Poêle et réfrigérateur
- Climatisation
- Chauffage
- Balcon
- Éclairage

1 MOIS DE LOYER
GRATUIT
(sur un bail de 13 mois)

Télé-câble
chauffage
éclairage inclus

DE PLUS, 13 MOIS
DE STATIONNEMENT
GRATUITS

GARANTIE: Des appartements fraîchement repeint, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession.

COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR
VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON

* Offre valide pour un temps limité sur certaine condition, 2 c.c., nouveau locataire

Bureau ouvert
du lundi au
vendredi
9h à 21h
samedi et
dimanche
11h à 17h



2 Radisson
suite 106
Hull
Québec
771-7441

7 MINUTES DU CENTRE VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

PTE-GATINEAU:

1 - 2 - 3 CH.
SPÉCIAL: TEMPS LIMITÉ
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis,
stationnement. Neuf, grandes pièces, tran-
quille, parc d'amusement pour les jeunes,
etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

Site enchanteur alliant les avantages de
la ville à ceux de la campagne, face au
Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.



Appartements de
qualité supérieure.
Redécoré.

Incluant:

- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

- près centre d'achat
- arrêt d'autobus à la porte
- taux à partir de \$435.00
- réduction de 5% à tous
nos doyens.
POUR RENDEZ-VOUS
778-3103

Logis de 3c.c., au 355, Jeanne-
Mance à Gatineau, \$575 mois. Pour
informations: 986-2802

Logis à louer, 1er décembre, \$450,
chauffé, éclairé, pas d'animaux.
Après 17H00: 568-0350

PERKINS

Ensoleillé, 1c.c., pas chauffé, ni
éclairé, immédiatement, \$265. 232-
7415 829-4604

Rue Charette à Buckingham, appa-
rtement 1c.c., pas chauffé, ni
éclairé, prises laveuse, sècheuse,
libre 1er décembre. 281-2573-5192

St-Pierre de Wakefield, 1c.c., chauffé,
éclairé, poêle, réfrigérateur, vue
sur le lac, porte patio, 1er décem-
bre, \$415. 457-4891

Très bel appartement 2c.c., ga-
rage, remise, accessoires. 243-
7812

Très grands appartements,
2c.c., appareils ménagers,
chauffés, éclairés, stationne-
ment. Près boul. La Vérendrye.
A partir de \$475. 243-5133

Val-Tétreault, 2c.c., chauffé, éclairé,
près de l'Université du Québec,
Parc de CCN, piste cyclable, etc...
\$575 par mois, libre. Pour infor-
mations: 243-0150 après 18H00

APPARTEMENTS MEUBLÉS 34

Gatineau, petit appartement au
sous-sol, chauffé, éclairé pour
femme seule immédiatement \$325.
mois 663-6050

Perkins, 1c.c., meublé, bord de
l'eau, foyer, chauffé, éclairé, \$400
mois. 561-5165 671-3946

CHAMBRES À LOUER 36

Gatineau, accès à tout, \$200 et
plus par mois. 643-3989 deman-
dez Gilbert. 643-3963 sur répon-
deur.

Gatineau, chambre meublée ou
non, dans un condo, près Hôpital,
inclus: cuisine, buanderie, câble,
stationnement, autobus Express à
la porte. Jean-Pierre: avant 15H30:
952-7449. Après 16H00: 568-2914

Gatineau, maison privée, propre
possibilité cuisiner, literie fournie
stationnement, \$65. semaine. 669-
0983

Hull, Mont-Bleu, étudiant ou tra-
vailleuse, près Cégep, autobus,
meublé, accès cuisine, tranquille.
Après 17H30: 770-6725

CHAMBRES ET PENSIONS 38

Chambres et Pensions pour per-
sonnes âgées et autonomes, tout
inclus; repas, lavage, câble, télé-
phone, dans une maison bien si-
tuée. 663-6748

À PARTAGER 40

Libre immédiatement, dans le
calme et la tranquillité de la cam-
pagne, à 30 minutes d'Ottawa. Adulte
autonome, non fumeur, \$290. Jour:
995-0373 soir: 827-2057

Maison à partager ou chambre à
louer, pour travailleur(euse) res-
ponsable, non fumeur. 663-0067

Non fumeur(euse), accès à tout,
près du Cégep. Etudiant(e) de
préférence, stationnement, \$300
mois. 778-5077

GARÇONNIÈRES À LOUER 41

Aylmer, chauffée, éclairée, cuisine
équipée, stationnement, \$315 mois.
Références requises. 684-6152

Semi meublée, chauffée, station-
nement, entrée privée. 243-8151

TERRAINS À VENDRE 52

\$17,900, Village Perkins, Val-des-
Monts, prêt à construire avant la
T.P.S. Escompte de 10% avant le
15 novembre 1990. 671-2355 après
17H00

2 beaux terrains à Perkins, Val-
des-Monts, 200' X 300' et 243' X
300'. Pour informations: 986-5759
A 2 Km d'Eidelweiss, grand lot à
vendre, belle vue et pas loin de la
ville, chemin municipal avec hydro,
\$8,000. Demandez Phil: 457-2077

les petites annonces

776-2121

TERRAINS À VENDRE 52

TERRAINS À VENDRE
Pour unifamiliales semi-détachés (prêt à construire) SERVICES INCLUS
LILIANE SOIR
669-0960 827-1572

TERRAIN À VENDRE
Commercial Parc Gréber rue Varennes 71,777 pi. ca. sur semaine le jour
ROGER: 568-1151

Terrains résidentiels boisés de 1 à 7 acres, 1/2 Km. de l'autoroute 50
Claude: 561-5234

PLATEAU MCGREGOR
Terrains à vendre
INFO: 986-5088 (soir) 568-8008 (jour)

Boul. Lorrain, terrain prêt à construire, intérêt 91/2%. 561-0022
Demandez Bob

Casselman, Ontario, terrain 150X200, \$12,500, terrain 1.39 acres, \$17,500 comptant à discuter, chemin pavé ou échangeais pour même valeur ou dépôt sur maison à revenus, maison, chalet, terrain côté du Québec. Georges: 568-0551 laissez-message

GATINEAU, RUE CAMPEAU, 50X200, AVEC SERVICES, SECTEUR PAISIBLE, \$16,900. 663-1162

Gatineau, 1 ou 2 acres boisés, Domaine La Belle Etoile, bon prix. 643-2327 684-1586

Les Châteaux du Faubourg, Montée Paiement, 15 minutes du parlement. 568-5609 663-5297 669-7175

Luskville, chemin Braun, terrain semi-boisé, 61,068 pi.ca., superbe vue des montagnes, secteur en développement, prêt à construire, \$24,500. 684-1565

Nouveau projet, Montée-Paiement, Val-des-Monts, spécial 5 acres, 800' sur rue municipal, \$18,000. 1 acre, \$8,000, prêt à bâtir. 671-3407

Terrain panoramique 5 acres, \$16,000. 457-2203

Val-des-Monts, 20 acres boisés et autres terrains, 2 acres, avec accès au lac. 663-4522

Val-des-Monts, dernier terrain à vendre, bord de l'eau, Twin Lake, \$25,000. 561-5165 671-3946

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

\$1,000 comptant, semi-détaché neuf, hypothèque 8.75% admissible au plan de la S.H.O. Aucun frais de notaire, G.A.I.P.I. 771-4228

Aubaine! Propriétaire transféré, superbe maison 3,000 pi.ca., située sur terrain de golf, belle vue, grand terrain. 778-6405

HULL - 6 LOGIS
235,000\$
Hypothèque 12%, 9h à 17h
778-2634

Aylmer, unifamiliale, 2c.c., bois franc, bain tourbillon, aspirateur central, système d'alarme, foyer. A vendre ou à louer. Benoit: 827-4426

\$4,000 SOUS L'ÉVALUATION MUNICIPALE!
\$94,900, Hull, 30 Du Vallon, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, 2 étages, clôturé. 595-6738

Buckingham, centre-ville, 2 étages + logis à l'arrière, 2 c.c. + 1 au sous-sol, air climatisé central. Hypothèque transférable \$75,500. 986-8253 après 17h00

Buckingham, split level, 7 pièces, 3 c.c., 2 salles de bains, 1900 ca., chauffage électrique, piscine 30'X15' (creusé), garage, 400'ca., foyer, 160 rue Ménard, hypothèque transférable. Jour 986-5083, soir 986-1239

Buckingham-179, Albert: Maison 11/2 étage, cuisine 12X14, beau-coup d'armoires, 3c.c., sous-sol avec salle de bain (2 morceaux), espace de rangement, solarium, garage, inclus: Lave-vaisselle, 2 ventilateurs (plafond), toiture de 3 ans. Taxes: \$1,127, terrain 60X120 plus un de 30X60. Demande \$59,000, faites une offre. Informations: 986-9694

Buckingham; bungalow «Split Level», secteur recherché, construction neuve, 3c.c., 2 salles de bains, \$96,000 (négociable). 986-1884 ou 986-9139 après 18H00

Bungalow 31/2 ans, 3+1 c.c., 2 salles de bains, sous-sol 3/4 fini. Masson \$69,500. Le soir: 281-0873

Bungalow brique, 3c.c., sous-sol fini avec bar, cour paysager, piscine creusée. 643-3592

Gatineau, 3+1 c.c., 2+2 salles de bains, 2,200 pi.ca., toute brique, boisé, pas voisin arrière, tourbé, sous-sol fini, construction 1990, 127 Des Bouleaux. 663-3009

Gatineau, 988 St-René Est, grand duplex 1984, terrain 65X120, près autoroute 50, 10 à 12 minutes d'Ottawa, bien entretenue, 3c.c., 2 salles de bains, salle à diner, 2 étages, sous-sol louer \$350 mois bail 1 an, haut occupé par propriétaire. \$110,000. 663-8497 jour 663-4913 soir

Gatineau, maison neuve à palier, 3c.c., bain tourbillon, terrassement complet, occupation immédiate. \$85,500. 986-7969 568-3989

Gatineau, secteur Le Carrefour, rue Chapleau, unifamiliale 1985, style moderne, toit cathédrale, verrière, 2+1c.c., près école, vastes pièces. 568-1337

Gatineau, semi, 3c.c., 11/2 salle de bain, vénitennes, lustres, lave-vaisselle, clôturé, remise, \$81,900 (négociable). 669-4429

HATEZ-VOUS, C'EST LE DERNIER
Gatineau, semi-détaché, duplex de 3c.c., chacun, revenu de \$1,125. Hypothèque transférable à 12/4% pour 2 ans. Pour investisseur ou propriétaire occupant. 568-4236

Lot de bois de 86 acres avec machinerie, maison 24X36, armoire frêne, bon pour la chasse. 663-4833

Maison de 2 ans, très propre, 2+1 c.c., 2 entrées d'autos pavées, sous-sol fini à 50%, pelouse à la grandeur, terrain 60X100, taxes \$1,400, \$79,900. Lot 23-3-167. 43, Beaujolais, Angers. 281-0281 986-5005

Maison jardin, 4c.c., bien entretenue, central, un seul propriétaire, \$69,500. 684-3513

Maison neuve, 2+1 c.c., finition coloniale, prises et interrupteurs «Décora» - champelure - robinet «Delta», pelouse à la grandeur, sous-sol fini à 50%, \$86,900, terrain inclus, 1305 rue Des Hirondelles, lot 8-c-48, Gatineau secteur Templeton, prendre chemin Cheval Blanc. 281-0281 ou 986-5005. Frais de notaire payé par le vendeur si financement et notaire au choix du vendeur, aide financière possible jusqu'à \$9,000 au taux de 10% l'an. Vente privée aucun agent. Ca vaut une visite.

Nouvelle construction, 3c.c., foyer, entrée privée, sous-sol, sortie Labrosse. 148 Bégin, Gatineau. \$112,000. 243-8128

Nouvelle maison au bord de l'eau, 1,350 pi.ca., lot 50X400 pieds, à partir de \$115,000. Manoir du Lac McLaurin, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-3388 ou 738-0176

Prix réduit. Semi-détaché Templeton, grandes pièces, 11/2 salle de bain, clôturé, terrain 35X140, stationnement double, \$61,700. Roger ou Lise: 663-2803

Projet Marangère, split-level neuf, 3c.c., terrain 225X135, plusieurs extra, \$123,000. 663-9609

Semi-détaché 3c.c., projet La Blanche. \$78,000. 643-2795

Semi-détaché neuf, 1,200 pi.ca. à Gatineau (secteur Templeton), 11/2 salle de bain, 3c.c., terrain 3,500 pi.ca., terrassement complet, beau-coup d'extra. Faut voir! \$71,900. Libre immédiatement. Laurent Labrie: 986-1244

Vente privée. Style moderne (5 ans), 2 étages, toit cathédrale, 3c.c., 2 salles de bains complètes, bain tourbillon double, piscine creusée (2 ans), foyer, brique 4 côtés, \$129,900. Rue Bélair, Gatineau. 663-8497 jour 643-4029 soir

CONDOMINIUMS 56

• À LOUER •
Condominiums neufs & luxueux
- 1200 pi. ca. avec foyer
- Deux stationnement par unité
Stratégiquement situés près du Centre Hospitalier de Gatineau (à partir de 650\$ par mois)
243-8595

La Tourelle sur le parc
2 condominiums à louer, très grand, 2 chambres, pas chauffés ni éclairés avec ou sans air climatisé, stationnement inclus. 1er décembre 1990.
771-7177

Condo (suite) à louer- Ile Margari-ta, Venezuela. 1 ou 2c.c., 2 salles de bains. Complexe complètement neuf, tout équipé, climatisé, piscine. Prix par jour, semaine ou mois. Pour informations: Jour: 986-3552 ou soir: 986-8267

Hull, condo à louer, libre 1er janvier 1991, secteur Mont-Bleu, 2c.c., foyer, tranquille. 595-1242

LOUER OU VENDRE 60
Buckingham, 877 rue Filion, semi-détaché, neuf, 2 étages + sous-sol, 1,120' ca., 3c.c., 1 1/2 salle de bain. Garantie A.P.C.H.Q., prêt immédiatement \$72,000 ou \$625, mois. Visite sur rendez-vous. 986-2941

Buckingham, semi-détaché neuf au 914 René Lévesque, à vendre ou à louer avec option d'achat, planchers bois franc, rampe en chêne, armoires en formica, salon surbaissé, grand terrain. Appelez pour une visite. 986-2862

COMMERCES À VENDRE 73
Motel 19 unités, plage privée, route 117, région St-Jovite, Mont-Tremblant. 819-425-2789

PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74
2-4 logis, face rivière Gatineau, construit en 1988, revenu \$22,200. Prix de vente: \$185,000. De 8H00 à 20H00: 643-2294

Attention investisseurs! Gatineau, bungalow duplex, prix réduit à \$89,900, revenus \$1,175 par mois, dépense \$890 par mois. Doit vendre. Faites une offre. 561-1419

Maison à revenu, Parc de la Montagne, 3c.c., 2 logis \$11,280 \$185,000 ferme. Pas d'agent. 771-6703

Offre exceptionnelle! Masson duplex côte à côte, 2 c.c., sous-sol individuel, entrée privée et séparée, situé dans le village, facile à louer, taxes basses, chauffage, électrique, toiture neuve. Prix à discuter, 986-1085

BUREAU À LOUER 76
Hull, 74 Dumas, bouchère ou bureau, 750 pi.ca. plus sous-sol, excellente chambre froide 100 pi.ca., avec ou sans équipement, chauffage et eau chaude compris, stationnement. 671-1809

LOCAUX COMMERCIAUX 77
Gatineau, vente au détail ou espace à bureaux disponible immédiatement. 748-7825

Espaces À LOUER
Centre-ville de GATINEAU
INFO: Anne Marie Martineau 568-8111

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
Jusqu'à 2,600 p. c., loyer très concurrentiel, récente expansion, centre commercial Val-Tétreault, boul. Taché, Hull 777-9781 778-1055 568-6531

E.TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce". Aide financière et administrative disponible (sujet à approbation) 2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (922 boul. Maloney Est) CENTRE D'ACHATS RIVIERA (22 Des Flandres, Gatineau) ÉDIFICE TASSÉ (3 Picardie, Gatineau)
IMMEUBLE COMMERCIAL À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.)
Demandez Guylaine Ross AU 568-5151 Entre 9h00 et 17h00

ENTREPÔTS À LOUER 79
Entrepôts intérieure, pour auto, \$140 saison, région Buckingham/ Thurso. 733-9179
PERKINS, enseoilé Garage- atelier, 800 pi.ca., \$100. 232-7415, 829-4604

RE/MAX JOHN PLASKACZ
Québec Ouest courtier Wakefield, Québec 769-4830 - 827-0200
CHELSEA: Magnifique nouvelle maison presque 3 acres. \$179,900.00
LAC MEECH: Rare et très recherché, 2 lots d'un acre, face sur le lac. \$75,000.00 et \$105,000.00.
UN BIJOU: Extensivement rénové. 1850 p.c., vue sur la rivière Gatineau à la marina. \$139,900.00
LOTS: Vue panoramique de Camp Fortune, forêt mature, orientation sud de \$32,000.00

QUAND ON VEUT DE L'ACTION IL FAUT ÊTRE OÙ IL Y EN A!
Century 21 MACINTYRE INC.
R.R. #3, Wakefield, Qc. (819) 459-2355
CONSTRUIT EN AOÛT / 90 - 8 pièces, cuisines chéneetcéramique, 2 acres plus, lac privé, plage de sable, poêle c. lente, 5 appareils.
LAC GRAND - Construction superbe, chalet en pin, 4 saisons, 5 appareils, 3 c.c. et mézanine, face sud, 2p à c. lente, 61/2 mils de bonne pêche.
ESTELLE CHÉNIER 457-1743 CENTURY 21 MACINTYRE 459-2355
LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE. CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
© et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

INTÉRÊT RÉDUIT SAMEDI et DIMANCHE ou SUR RENDEZ-VOUS!
Qualité supérieure
LE PETIT PRINCE
MAISON MODÈLE
Modèle à paliers, aire ouverte, 1,340 p.c., bain romain, fenêtres à battants, 2 c.c., salle familiale.
55, De Lanaudière Prenez la rue Pasteur en face du 1166 boul. Maloney E. (Tapis R.N.) pour vous rendre à la rue De Lanaudière Heures de visite Sem. et dim. 13h à 16h30
CHABITAT Construction
669-5047 827-3957

LES PETITES ANNONCES 776-2121
Des ANNONCES CLASSÉES qui RAPPORTENT...
"MOI, J'EN MANGE..."
AVEC NOS ANNONCES CLASSÉES, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN SUCCULENT REPAS POUR 2 AU RESTAURANT
Parmi les annonces classées publiées dans les Hebdomadaires de l'Outaouais, 10 seront sélectionnées, au hasard à chaque semaine. Ces personnes sélectionnées seront éligibles au TIRAGE DU MOIS, une personne, parmi les sélectionnées, se méritera un repas pour 2 au restaurant.
BONNE CHANCE À TOUS!

LA REVUE DE GATINEAU
LE REGIONAL HULL
LE REGIONAL AYLMEY
Dimanche Outaouais

les petites annonces

776-2121

BUREAU À LOUER 76

ESPACE DE BUREAU À LOUER

Bien situé à Vanier sur le chemin de Montréal grandeur de 1,000 pi. ca.

SERVICES INCLUS:

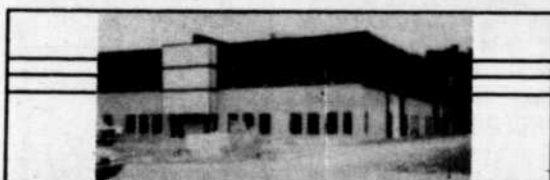
- Énergie
- Chauffage
- Électricité
- Air climatisé
- Conciergerie
- Stationnement

Pour information:

YVES MAYER 745-2070

LOCAUX COMMERCIAUX

77



LOCAL DE 2000 P.C. À LOUER DANS UN GRAND ENTREPÔT SITUÉ PARC GRÉBER

Pour info: EUGENE DECOSTA: 561-6074
 JOSÉ DECOSTA : 243-7654
 LOUIS DECOSTA : 561-2725

CHALET À LOUER 91

Gracefield, chalets équipés, semaine ou fin de semaine, excellent pour chasse chevreuil à l'arc et petit gibier. (819)463-2091

ROULOTTES-TENTES À VENDRE 95

1988 Prowler 32 pieds avec extension de cuisine, impeccable. \$16,500. Demandez Roger: jour 663-2336 soir 663-8727

Camper 1979, marque «Flyte», très propre, \$2,000 ou meilleure offre. 771-0456

CENTRE DE VILLÉGIATURE 96

Duhamei Camping & Chalets Inc. Venez admirer nos beaux chevreuils et nombreuses espèces d'oiseaux. Nos chalets vous offrent le confort après une journée remplie d'activités, pour une vacance d'hiver inoubliable, dans un décor enchanteur et un personnel accueillant. Réservez maintenant. 428-3740(819)

SPORT 98

EQUIPEMENT DE HOCKEY et patin usagé ou neuf, diverse grandeur. 124 Avenue Gatineau. 568-6537

AUTOMOBILES À VENDRE 114

1980 Concorde, 2 portes, V-6, bonne condition, bas millage, rouge-vin, gris. \$1,200. Après 16H30: 561-8007

1981 Horizon, 4 cylindres, 4 vitesses, bon état, \$550. 671-0360

1981 Volvo DL, 4 cylindres, 4 vitesses, 85,000 miles, 136,000 Km, peinture neuve, pneus, frein avant, suspension, \$3,300. 776-6570 soir

1986 Honda Prélude Spécial Edition, excellente condition, seulement 57,000 Km. \$10,500 (négociable). 663-9796

1987 Nissan Micra, 37,000 Km, très propre, bon état, \$6,000 ou meilleure offre. Nadine: 771-5133

1987 Nissan Sentra SE, manuelle, rouge, 84,000 Km, \$7,500. 986-8162

1988 1/2 FORD ESCORT LX, 2 PORTES, 5 VITESSES, 21,000 KM, 2 TONS (GRIS), RADIO AM/FM, EXCELLENTE CONDITION. \$9,000 (NEGOCIABLE). 1-(819)449-5588 STEPHANE OU JOUR; 776-2121 GINETTE

1988 Chrysler Fifth Avenue, comme neuf, terme et échange acceptés. #A2029A. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

1988 Firefly, 7,100 Km, am/fm cassette, automatique. Prix négociable. Après 18H00: 595-2737

1989 Chrysler Dynasty, parfaite condition, 24,000 Km. Meilleur offre. Téléphone: 776-5937

1989 Dynasty LE, tout équipée, un propriétaire, terme et échange acceptés. #90790A. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

1989 Horizon Expo, excellent état, \$95 comptant, \$49 semaine. #A2515B. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

1989 Pontiac Grand Prix LE, 27,000 Km, tout équipé, \$13,500. 669-3892 laissez message.

1990 Dodge Spirit, V6, contrôleur de vitesses etc., bas millage. Après 18H00: 986-6303

1990 Sundance impeccable, \$95 comptant, \$65 semaine. #A2554A. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

2 VOITURES VOLVO 1989 NEUVES. 764, V6, couleur bleu. 765, 4 cylindres, turbo, intérieur bourgeois. A DES PRIX IMBATTABLES. SERGE MAHEUX: (514)626-8120

ATTENTION MEILLEUR PRIX J.M. Lacelle MOTORS, toutes les marques d'auto de \$500 à \$10,000. 561-7242 526-0359

Cavalier 1983, couleur grise, 4 cylindres, \$1,200. Appelez après 17H00: 663-0430

Mazda 323 GTX 1988, 4 roues motrices. Haute performance, toute équipée. Achetée en septembre 88 pour \$21,800. Très bonne garantie, 48,000 Km, parfaite condition, \$14,000. Bureau: 763-5185. Résidence: 685-1083

Pony CX 1987, 65,000 Km, très bonne condition, transmission manuelle, radio cassette. Demandez Patrick: (819)685-9033

VOITURES NEUVES A DES PRIX IMBATTABLES. 1989 Mazda MX6 automatique. 1989 Mazda MX6-LX automatique. 1989 Mazda pick-up sport Cab Plus. 1989 Mazda pick-up sport 4X4. 1988 Mazda 4 roues directionnelle. GARANTIE DE VOITURES NEUVES. Téléphone: (514)588-4141

Volvo 240 1981, bonne condition, femme. 643-9756 après 18H00

Westalia Volkswagen 1982, 93,000 Km, air climatisé, manuel, \$9,000. Après 17H00: 682-3179

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES 115

4 pneus d'hiver «BF Goodrich» 155SR12, ayant 2 mois d'usures, demande \$200. 669-4887

CAMIONS À VENDRE 118

1985 Chevrolet Scottsdale avec cabine, demi tone, 8 cylindres, transmission O.D., bonne condition. 568-4236

1985 Dodge Caravan Mini-Ram, bon état, \$95 comptant, \$59 semaine. #90109B. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

1985 Jimmy, 85,000 Km, excellent état, \$6,000. Demandez Roger: jour 663-2336 soir 663-8727

1987 Ford pick-up XL, bas millage, \$95 comptant, balance facile. #90833C. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

1988 Chevrolet Astro Van, excellent état, terme et échange acceptés. #A2099A. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

1989 Chevrolet Pick-Up C2500, 3/4 tonne, «Heavy Duty», balance de location ou achat, \$15,000. 561-3326

1989 Jeep Cherokee, comme neuf, 6 cylindres, air climatisé, terme et échange acceptés. #90820A. Cyrville, M.Leclerc, M.Lyrette. 749-8655

1990 Ford F150, Cab allongé, boîte courte, 5 vitesses, manuelle, 20,000 Km, am/fm stéréo cassette. Balance garantie Ford 4 ans. \$15,800. Cause maladie. 986-6582

Bronco 1978, refait à neuf, \$2,500 et Parisienne 1979, \$500, très bonne condition. 671-1129

Chevrolet Blazer 1985, 4X4, V6, freins, batterie, silencieux, pneus, ressorts neufs, condition impeccable, \$9,000. 561-6073

Ford Ranger 1987 demi tonne 4X4, 6 cylindres, très propre. \$8,700 ou meilleure offre. 561-5330

ACCESSOIRES DE CAMIONS 119

Boîte Fibrobec 6', 5 roues 15" «Rally Wheel» était sur Chevrolet S10. 771-5407

BATEAUX À VENDRE 125

BATEAU 16.5 PIEDS PETERBOROUGH, 4 CYLINDRES, 120 H.P. «IN BOARD» AVEC TOIT, RADIO AM/FM CASSETTE, SKI NAUTIQUE, REMORQUE. PRIX DEMANDE \$6,200 OU MEILLEURE OFFRE. 561-5330

DIVERS À LOUER 141

Costumes de Père Noël à louer. Pour réservations: le soir. 778-2675

DIVERS À VENDRE 142

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL inc.

"Nous avons besoin de vous"

Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)

Nous ferons la cueillette et vous nous appelez au 561-1553

Merci à l'avenue de votre générosité.

55, Archambault

Gatineau, Qc.

PATINAGE ARTISTIQUE

COLLANTS ACRYLIQUES 25% DE RABAIS



Déka-Danse
 378 MAIN
 Gatineau 663-6414

(Box Stove) Find lay 28", très propre, \$150. Porte en bois pleine. 8H00 à 14H00: 663-3802

Aquarium 20 gallons tout équipé, prix à discuter. 682-0140 soir

Bois de construction, tout genres, bon prix, 2X3.05 le pied. 663-4600

Changez seulement vos portes et sauvez beaucoup de \$\$\$\$. Portes d'armoires en mélamine et en chêne selon vos dimensions. Estimation gratuite. 777-9922 Entreprise Alain Gauthier

Chaînes à pneus (14 pouces) et pneus d'hiver P195-75R14, \$60. 663-6018

ELECTRONIQUE C.P. Achat, vente, réparation, échange L.V., vidéo, système de son, caméra. 90 Eddy. 777-7370

Laveuse blanche «Admiral», 7 ans, \$175. Divan-lit «Flip-Flop», \$175. Mobilier de salle à manger La «Bahutier», \$375. Vaisselier le «Bahutier», \$200. Après 18H00: 663-7522

Lit d'eau Queen, lit simple, ensemble de table pour salon mélamine blanche et noire. Après 14H00: 669-3652

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, «Moffat», amandes, tondeuse à gazon électrique «Black & Decker», B.B.Q. modèle 1210 «Shepherd», 1 an d'usage. Divan, fauteuil et pouf. Ensemble de cuisine, 4 chaises, modèle IKEA, blanc. Vidéo cassette VHS «RCA». Ensemble de chambre «Vilas»: (bureau d'homme, femme, tables de chevet). Prix à discuter ou meilleure offre. Contactez: 769-5012 (cellulaire) (819)281-0783 (maison).

Synthétiseur Yamaha modèle PSR-31, 61 touches, support et pédale. Stéréo. Manteau de cuir. Le tout en excellent état. 561-5526

Système de son maison Toshiba VII, comme neuf, faut voir, \$200, 1/2 an d'usage. 243-6374

VÊTEMENTS À VENDRE 145

ATTENTION! ATTENTION! POUR DAME, GRANDIÈRE 10-12, DE QUALITE CUIR ETC... 770-0848

Boutique D'Occasion. Vêtements neufs et usagés, propres et en bon état, pour dame. 188 boul. St-Joseph. 595-1479

Manteau de vison, grandeur 5 ans. \$150. 669-7749

Manteau pattes de vison avec chapeau, grandeur 14, \$350. Manteau en gabardine doublé, imitation fourrure, grandeur 14, \$50. 561-5526

Pour enfants de 0 à 7 ans, mardi au samedi. Boutique Gripette, 60 Bégin, Hull. 771-6004

Robe de mariée, grandeur 7, voile inclus. Valeur \$3,000, demande \$800. 684-7535

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, \$2.75, pantalon \$3.50. Bottines de travail, \$15.00. Catalogue (Envoyer \$2.00, remboursement 1ère commande). Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

Vison noir, grandeur 5 ans, valeur \$2,000 pour \$700 ou meilleure offre. 771-3692

FOURRURES ENTREPOSAGE 146

FOURRURES Réparation, remodelage, 20 ans d'expérience. Demandez Claudette: 827-1844

SOUFFLEUSES 148

Souffleuse Toro, 11cv, lame 32 pouces, prix à discuter. 682-0140 soir

BICYCLETTES 149

Bicyclette Vagabond, 12 vitesses, très bonne condition, rouge et jaune. Après 18H00: 561-5116

APPAREILS MÉNAGERS 150

Achetons, vendons, réparons appareils ménagers, pièces neuves et usagées. 197, rue Eddy, Hull. 770-2572

Avons laveuses, sècheuses, aussi poêles et réfrigérateur avec garantis. Achetons appareils usagés. Services et réparations à domicile. 744-7610

Cuisinière électrique, bonne condition, \$100. 561-4068

Laveuse G.E. blanche, \$350. Réfrigérateur, poêle, or 24" \$350. Télévision 20 pouces couleur \$200. 669-0983

Laveuse, sècheuse marque «Inggris», bonne condition. Prix \$250. 684-9104

Poêle 31", couleur or, excellente condition. Après 18H00: 663-8381

Poêle et réfrigérateur, \$250. 643-9307 669-6665

Poêle électrique four autonettoyant programmable, excellente condition, \$250 ou meilleure offre. 684-8313

TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151

Caméra vidéo, super VHS Panasonic tout équipés, 1 an d'usage, \$1,800. Après 16H00: 643-2407

Haut-Parleurs 3 voix, marque B.S.M. Laser 200 watts, valeur \$500, \$300 ou meilleure offre. 684-0574

Téléviseur couleur 14" «Citizen», très bonne condition, avec instructions. Après 17H30: 663-5172

AMEUBLEMENT 152

Divan-lit et fauteuil berçant Colonial Sklar, lampes. Idéal pour chalet, \$175. 243-5448

Ensemble de salle à manger, buffet, 4 chaises, table ronde 48 pouces, bois foncé. 568-7770

Ensemble de salon 3 morceaux, un divan, 2 chaises, état neuf. Ensemble de salle à manger, table, 6 chaises et buffet, état neuf. Prix à discuter. 669-7400

Lit capitaine, \$175. Unité murale, \$300. Système de son. 663-9718

Mobilier de chambre à coucher en érable, lit 39 pouces, matelas et sommier, 2 bureaux. 663-5472

Mobilier de salon 3 pièces. Lit queen 60X80 en excellente condition et autres. 595-0688

Poêle à vendre, \$200. Fenêtre thermos 3"X6", \$50 chacune. Sofa, \$75. Table de salon, \$15. 243-9364

A AUBAINE!

MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers. Achetons et vendons. LIVRAISON GRATUITE 777-9855 73, boul. St-Joseph Hull

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POÊLE 154

Bois mou \$15 la corde. Livré \$25. 2X4, 4X4X16 pouces etc... 663-4600

DUQUETTE'S FIREWOOD INC. Bois franc 4X8X16, à partir de \$45.00, avec ordre minimum. Aussi bois sec. 613-830-1488 833-0226

Foyer marque «Acorn» à vendre, \$200 ou meilleure offre. 663-0224

MATÉRIAUX 155

A bas prix. Plywood 1/2: 9.75, 5/8: 11.79, aspenite 7/16: 4.69, 5/8: 6.50, 2X4X8: 1.05, 2X8: .25pi, 2X10: 40pi, styrofoam 7/8: 5.25, 2": 8.95, mélolite blanc 1/2: 8.95, 5/8: 10.95, bois pressé 5/8: 4.95, imparfait: 1.99, préfini: 4.95, bardeaux d'asphalte: 7.99. «ARGENT COMPTANT» Matériaux à bas prix Masson: 1-(819)-986-5720

EQUIPEMENTS DE BUREAUX 158

Dactylo Olympia contact 3, valeur de \$1,100 pour \$600 (négociable). Appelez Michel: 778-1244 ou 595-5705

ORDINATEURS 159

Dépannage informatique tout genre (soirée ou fin de semaine). Problèmes de logiciel, installation etc... Guy 778-0163 ou Sylvain 827-1074

Tandy 1000SL, 640K, moniteur 16 couleurs, MS-DOS Deskmate et jeux, 1 an d'usage, \$1,000. Marc: 568-0804 (soir).

ANIMAUX À VENDRE 161

Chats persans enregistrés. 568-7904 pagette: 778-9701

Chiots Golden Retriever, enregistrés, vaccinés, prêt à partir le 24 novembre. 682-1843

Toy caniche. 770-4917

PENSIONS ANIMAUX 162

Pension pour chevaux. Box-stalles, arena intérieure et extérieure, piste de randonnée, bon soin, \$110 par mois. 663-1742

Pension pour chevaux: Quelques places de disponible. «Coggin test» exigé, comprend: stalle, padock, entretien et service de vétérinaire. Informations: 281-1428 ou 986-5083

SOINS POUR ANIMAUX 163

ENTRAINEUR/ CONSEILLER CANIN Cours d'obéissance pour chien de toute âge et correction des mauvaises habitudes. Service à domicile. Nathalie Labonté: 243-2767

PLÂTRIER PEINTRE 167

Peinture, résidentiel intérieur. Estimation gratuite. Appel Marcel: 669-4203

NETTOYAGE MÉNAGES 168

Je ferai l'entretien du ménage. Appelez au: 568-6058

RÉPARATIONS ET SERVICES 170

OK. BOB Réparation de machines à coudre de toutes marques, 30 ans d'expérience. Egalement vendons machines usagées. 771-1301 ou 777-7593

JARDINAGE 171

BON, BEAU, PAS CHER Denis Camionnage, ouvert 6 jours par semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location camion et backhoe avec marteau hydraulique, livraison, etc... Appelez au: 595-5977 ou pagette: 778-9363

SÉLECTION D'AUTOS \$1000 à \$3000
 Appelez au 770-7887

les petites annonces

776-2121

**L'EXPERIENCE
À VOTRE
SERVICE** 176

ATTENTION! ATTENTION!
-Comptabilité
-Tenue de livres
-Etat Financier
-Impôt
VASTE EXPERIENCE
770-0848

CONSTRUCTION-RENOVATION MAIN D'OEUVRE QUALIFIEE
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F&R CHARBONNEAU
CONSTRUCTION 643-1006

Comptabilité, paie, remises états financiers, secrétaire pour PME.
Michel: 561-3964

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 663-9583

Construction, rénovation, finition d'intérieur, finition de sous-sol. Pose de gypse et joints
YVON
685-1439

Couturière fait alterations et réparations, prix raisonnable. 669-2904

Décoration/ rénovation, intérieure, extérieure, cuisine, salle de bain, etc... Estimation gratuite. Claude: 771-3900

ESTIMATION GRATUITE
Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

Entretien extérieur général P&P, ratisage de feuille, émondage, (coupe d'arbre) commercial, résidentiel. Estimation gratuite. 778-7972

FERAIS PEINTURE DE TOUS GENRES, EXTERIEUR ET INTERIEUR. APPELEZ JEAN-GUY AU: 663-3034 OU 783-7919 (PAGETTE)

Ronald Gagnier
expert en rénovation
✓ MENUISERIE
✓ PLOMBERIE
✓ CERAMIQUE
20 ans d'expérience
Travail garanti
spécialiste en salle de bain
561-4721 / 568-8712

COMPTABILITE P.M.E.
Tenue de livre informatisée
Rapport d'impôt
Consultation informatique
Traitement de textes
Jocelyne Phillon
663-1458
Ginette Bélaïr
643-1912

RÉPARATIONS
Laveuse, sècheuse, poêle, lave-vaisselle, chauffe eau, micro-ondes.
PIERRE GUAY
SOIR 777-0866

Maçonnerie JMP enr.
663-9633
663-8350
ESTIMATION GRATUITE

Les Constructions Daniel
2634-8474 Québec inc.
CONCEPTION
CONSTRUCTION & RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
DANIEL A. POULIN
239-7771
663-9388
Membre APCHQ

Les Beaux Bois Francs M. D.
- Vente et installation de planchers
- Restauration de vieux planchers
- Travail soigné
- Gamme variée de bois franc de qualité
«Osez comparer nos prix»
669-4520 (jour) 561-7090 (soir)

Ferai gyproc, joints, plafond suspendus, finition, etc... Estimation gratuite. Expérience, rapidité et propreté assurées. Après 16H30: 561-2027 ou 663-6535

Ferai ouvrage de tout genres: Général, menuiserie, construction, rénovation, finition de sous-sol, etc... 643-2860

Ferai peinture intérieure, résidentiel. Estimation gratuite. Prix pour les fêtes. 663-8461

Homme à tout faire, rénovation de tout genre, plomberie, électricité, gyproc, joints, fenêtres, armoires, menuiserie. Estimation gratuite. Ron: 663-8400

LE ROI DE LA RENOVATION
Spécialité, tout genre de revêtement extérieur, porte, fenêtre, toiture, balcon, finition de sous-sol etc... Estimation gratuite. 643-1367

Les Rénovations B.C.F. enr. Armoires neuves, remodelage de façade (portes et comptoir). Modification de cuisine: murs, plomberie, électricité, finition de sous-sol. Rénovation extérieure, revêtement, galerie, patio, portes et fenêtres. Estimation gratuite, travail garanti. J.-P. Chevalier. 663-6053 V. Fournier. 819-427-8251

Maintenance Sanilam, nettoyage commercial, édifice à bureau, maisons privées. Estimations gratuites. 243-0065

Noël approche, beaucoup à faire? Appelez au: 663-3589 pour tout vos besoins de travaux domestiques.

PEINTRE
Ferai peinture intérieure. Installation et vend tout genre de tapisserie, lavage de tapis sur demande. Estimation. Suggestion 25 ans d'expérience. 568-7229 ou 762-3169

PEINTRE
avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

Picasso Peinture, céramique, tuiles, conception pour un travail de «Maître». Super spécial d'automne. Christian: 682-3064

Pour avoir une idée de la valeur de la maison à acheter ou à vendre. Téléphonez au: 243-6434

Pour l'achat ou la vente d'une propriété. Contactez-moi au: 243-6888

RENOVATION F. HACKETT INC
Pour tout vos rénovations de maison, travail de qualité, prix compétitif, estimation gratuite, travail garanti. Bureau: 239-4026 Maison: 243-8016

RENOVATION MIRIK ENR.
Spécialité: finition de sous-sol, salle de bain, plomberie. Estimation gratuite. Après 16H00: Michel: 595-0684 Eric: 457-2439

Rapidité, qualité, bon prix. Je dactylographie n'importe quoi (impression au laser). Carole soir: 669-6324

Rénovation, finition intérieure, sous-sol. De tout pour tous. Estimation gratuite. Gilles: 827-3379 Marc: 643-1450

Services avec camions, voyages au dépot, déménagements, transport d'objets lourds, autres travaux au besoin. 684-4148

Vous cherchez quelqu'un pour vos rénovations de tout genres, peinture. Estimation gratuite. Michel 243-1982, pagette 787-6868

DÉMÉNAGEMENT 177
Camion à louer avec chauffeur pour déménagement, aussi contrat ou livraison. Téléphonez: 819-456-3660 après 17H00

Déménagement local avec camion fermé, 663-4868

LES DÉMÉNAGEMENTS RO-DEL ENR.
Local et longue distance
Gatineau
Bur.: 561-4263

DÉBLAIEMENT DE NEIGE 178
Aylmer, Hull, avec ou sans contrat. 684-4148

MUSIQUE 183
Cours privés de piano, synthétiseur ou violon, pour débutants et plus avancés. Après 14H00: 777-4538

Guitare acoustique, valeur de \$300, laisserais pour \$125. 684-9104

Piano mural Haines en très bonne condition, \$1,500 (négociable). Après 18H00: 561-5116

ORCHESTRES DISCO-MOBILES 187
Disco Mobile Sonimage: Party de Noël, mariage, anniversaire, etc... Souvenir vidéo disponible. Gérard: 281-2299

PLACEMENTS 193
DOUBLEZ VOTRE ARGENT! Profit immédiat garanti. Inventaire gratuit. 1-800-461-8666

Placement garanti par équipement, retour sur votre investissement assuré de 50% et plus. \$500 à ? Rentable de la ménagère à l'universitaire. Information gratuite: Téléphone (514)-392-9281

MESSAGES PERSONNELS 200
AMOUREUX DU NORD
copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, JOK 2E0. (514)-835-3820

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 770-6662

Clairvoyant(e), lignes des mains, avenir dans les cartes, lire photo, cassette. Clara: 243-2116

Rollande cartomancie qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots. 684-6125

AGENCE DE RENCONTRE 203

AGENCE DE RENCONTRE
Confidentielle, pratique et économique. Le plus grand service d'introduction de la région offert à tous les statuts, nationalités, groupes d'âge. Service bilingue. Intro Options. 233-9697

ALTER EGO
Agence de rencontres pour personnes seules. -Agence sérieuse. -Service professionnel personnalisé et strictement confidentiel. -Clientèle sélectionnée. -Souper. -Rencontres et activités sociales. -Franchises établies au Québec depuis 1986. -Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741

ANNONCES CLASSÉES
Pour louer, vendre, acheter...
LE NUMÉRO BINGO 776-2121

TUYAUTEUR

Albright & Wilson Amérique est un chef de file comme fabricant de produits chimiques. Notre usine de Buckingham recherche présentement un tuyauteur.

EXIGENCES DU POSTE:

- Détenir une licence Plomberie et Chauffage.
- Posséder 3 à 5 ans d'expérience dans l'industrie.
- Salaire: 17.87\$/heure
- Heures de travail: 7h30 à 16h00

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
Albright & Wilson Amérique
470, rue ERCO
Buckingham (Québec)
J8L 1E1



Amateurs de chasse

Faites naturaliser votre animal en trophée de chasse

Tête de chevreuil incluant la plaque de chêne et les taxes

- petite: 125 lb à 150 lb 175\$
- moyenne: 150 lb à 170 lb 190\$
- grosse: 170 lb à 200 lb 215\$
- très grosse: 170 lb à 200 lb 230\$

Travail de qualité et garanti, livraison 45 jours

Tapis d'ours

incluant bordure, caoutchouc mousse et feutre
6,75\$ le pouce du nez à la queue



TAXIDERMIE PETITE-NATION

213 Jeanne-d'Arc, Papineauville 427-5041

Transports Québec

Québec

APPEL D'OFFRES

Vente d'immeuble par voie de soumissions publiques

Le ministère des Transports offre en vente par voie de soumissions publiques l'immeuble suivant:

DOSSIERS N° 9-78-00726-8 et 9-80-01394-0

Un terrain vacant portant les numéros de lots P.13B P.13B-25; P.13B-26, rang 3 du cadastre officiel du canton de Templeton situé dans la municipalité de Gatineau et ayant une superficie de mille deux cent cinquante-six et sept dixièmes (1 256,7) mètres carrés.

La valeur est estimée à 8 560\$.

Ce terrain est situé dans une zone agricole au sens de la Loi sur la protection du territoire agricole. (IT403-4.1).

Les parties du lot 13B et 13B-26 sont grevées d'une servitude de non accès à la route 366 avec interdiction de pratiquer aucune ouverture. La partie du lot 13B-26 est également affectée d'une servitude en faveur d'Hydro-Québec et de Bell Canada.

Toute offre, pour être valide, doit être présentée au moyen du formulaire de soumission compris dans le dossier d'appel d'offres.

Le ministère des Transports se réserve le droit d'annuler en tout temps, avant l'adjudication cet appel d'offres et ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

PERSONNES DÉSIRANT SOUMISSIONNER

Toute personne désirant soumissionner doit obtenir le dossier d'appel d'offres en s'adressant au Service de l'expropriation, Ministère des Transports, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 5.110A, Hull (Québec) J8X 4C2, tél.: (819) 772-3209, en prenant soin de préciser le numéro de dossier mentionné plus haut.

On procédera à l'ouverture des plis lors d'une assemblée publique qui se tiendra au Service de l'expropriation du Ministère, à l'adresse précitée, le 6 décembre 1990 à 11h.

Le sous-ministre,
Jean Marc Bard, F.C.A.

Inscriptions au concours d'admission

L'école secondaire Saint-Joseph de Hull reçoit dès maintenant les inscriptions des élèves qui désirent se présenter au concours d'admission de 1er et 2e secondaire. Le concours d'admission aura lieu le samedi 17 novembre à 13h00. Il faut se présenter à la porte 176, rue Notre-Dame, à Hull. Pour de plus amples renseignements et pour inscriptions, composer le 776-3123, poste 12.

SYSTÈME DE SÉCURITÉ



- protection incendie - intrusion haute-base température
- Sécurité résidentielle, commerciale
- Système de carte d'accès
- Caméra de surveillance avec vidéo

ADT VENTE et LOCATION

238 - 1400

PLAZA ALONZO

Local à louer dans nouveau Centre Commercial

INFO:

Roger Massie
561-5305
243-6669

AVIS DE FAILLITE

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ASSOCIATES INC.
SYNDICS - SEQUESTRES - LIQUIDATEURS
VENTE PAR SOUMISSION

LOT 1: **INVENTAIRE:** Vêtements pour homme et femme; jeans, pantalons, manteaux, gilets et autres... Évaluation au détail d'environ \$21,000.00. DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 150 225 CANADA INC. AYANT FAIT AFFAIRE SOUS LA RAISON SOCIALE DE COTON CAN-JOE ET LES MAGASINS CAN-JOE.
LOT 2: **EQUIPEMENT:** Manequins, racks, tablettes, chaises, comptoir et autres. DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 150 225 CANADA INC. AYANT FAIT AFFAIRE SOUS LA RAISON SOCIALE DE COTON CAN-JOE ET LES MAGASINS CAN-JOE.
LOT 3: 1987 Plymouth Voyageur-Van portant le numéro de série: P4FM2138HR337259. DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : 150 225 CANADA INC. AYANT FAIT AFFAIRE SOUS LA RAISON SOCIALE DE COTON CAN-JOE ET LES MAGASINS CAN-JOE.
LOT 4: 1989 Pontiac Tempest portant le numéro de série: 1G7LT5119JY801746. DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : CAROL PERRY
LOT 5: 1981 Toyota Supra portant le numéro de série: JT2MA47L6B0013112. DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : JACQUELINE DUBÉ.

Soumissions, sous pli cachetés, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le vendredi 9 novembre 1990 au bureau du syndic au 143-A Promenade du Portage, Hull, Québec. À la date et heure susmentionnée se tiendra une assemblée, ou les dites soumissions seront ouvertes, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à y assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic:

- 1- Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
- 2- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114.

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions. Les soumissions seront acceptées suite à l'approbation des inspecteurs, et de la cour s'il y a lieu. Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut-être prise en considération. Taxe de vente ou autre en supplément au besoin.

L'ACTIF POURRA ÊTRE EXAMINÉ:

Les lots 1 et 2 pourront être examinés le Jeudi 8 novembre prochain de 7:00 am à 8:00 pm au Promenade de l'Outaouais, Boutique Can-Joe au 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau (Québec). Les lots 3, 4 et 5 pourront être examinés tous les jours entre 7:00 am et 5:00 pm chez Henri-Towing au 25 rue Cousineau à Hull (Québec).

Veillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de LOT ainsi que le nom susmentionné. L'acheteur devra prendre possession desdits biens dans les 2 jours après la date d'ouverture des soumissions à défaut de quoi il devra payer des frais de conservation.

Par: **Agathe Demers, administrateur**
GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.
Claude B. Gingras, syndic
Syndics-Séquestres-Liquidateurs
143-A Promenade du Portage
Hull, Québec
J8Z 2K4
Tél: 1-819-776-0283

MOUVEMENT RETROUVAILLES

RECHERCHE ENFANT			
DATE	NOM	LIEU	RÉF.
72-11-24	Jean-Marc Williams	H. Sacré-Coeur, Hull	077
68-04-30	Annik Dalcourt-Bélangier	H. Miséricorde, Montréal	078
62-10-16	Luc Charbonneau	H. Notre-Dame, Gatineau	079
60-09-29	Pierre	H. Sacré-Coeur, Hull	080
70-12-17	Benoit Barrette	H. Miséricorde, Montréal	087

RECHERCHE PARENTS			
DATE	NOM	LIEU	RÉF.
23-04-03	Marguerite Burns	H. Miséricorde, Ottawa	019
66-03-15	Sylvie	H. Miséricorde, Montréal	020
44-03-11	Marie Marguerite	H. Sacré-Coeur, Hull	021
27-05-12	Inconnu Garçon	H. Miséricorde, Ottawa	025
67-05-23	Nathalie	H. Notre-Dame, Montréal	027

COMMUNIQUER TOUTES INFORMATIONS
AU MOUVEMENT RETROUVAILLES AU 568-5210.

90 JOURS DE LIBERTÉ

VOUS POUVEZ FAIRE RÉPARER VOTRE VOITURE DÈS MAINTENANT ET NOUS PAYER PLUS TARD**

- AUCUN ACOMPTÉ
 - AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS
 - AUCUN INTÉRÊT AVANT 90 JOURS
- **crédit autorisé seulement

**DEVANCEZ l'entrée
en vigueur de la TPS!**

À compter du 1^{er} janvier 1991,
les frais de main-d'œuvre
seront soumis à la TPS!



Notre offre de 90 jours s'applique à tout travail de pose — pièces et main-d'œuvre — effectué dans l'un de nos Centres-Autos, y compris la pose de pneus et de batteries. Frais de réparation minimum: 200 \$.
Cette offre s'applique seulement si vous portez les frais de réparation à votre carte Canadian Tire.
Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous à un magasin Canadian Tire.

Cette offre prend fin le lundi 31 décembre 1990.



**CANADIAN TIRE...
N° 1 AU CANADA POUR
LE SERVICE AUTOMOBILE***

*Selon des sondages nationaux indépendants sur le nombre total, pour des services importants, de visites faites à des centres de service automobile, menés au Canada en 1989 par ICI, International Surveys, Ltd.

TECHNICIENS BIEN FORMÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

MAGASIN ASSOCIÉ

178 Kent (à Laurier) OTTAWA	119 Richmond (à Island Park) OTTAWA	1170 Heron (à Bank) OTTAWA	2160 Carling (à Woodroffe) OTTAWA	171 Principale (à côté Galeries Aylmer) AYLMER	2010 Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER
1375 Clyde (à Baseline) NEPEAN	9 Montclair (près St-Joseph) HULL	85 Robertson (près de Moodie) BELL'S CORNER	248 McArthur (près Lafontaine) VANIER	375 Maloney O. (près Ave. Golf) GATINEAU	1887 St-Joseph (près Jeanne d'Arc) ORLÉANS

SF90-138

HEBDOMAIRE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

Des fleurs coupées pour chasser les bleus de l'hiver

PLANCHERS DE BOIS FRANC
 Vente et service d'installation
 Sablage et rénovation de planchers
 Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et vernis latex
- teintures pastel et autres
- Nouveau vernis latex inodore

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC
 140 Edmonton, Hull
 Parc Industriel 770-4114

Le mariage de l'art et de la science des hybrides hollandais produit des résultats floraux spectaculaires, et ce, presque à l'année. En effet, les tulipes, lis et freesias néerlandais sont parmi les plus vendues de toutes les fleurs coupées. Les iris, narcisses, glaïeuls, anémones, renoncules, dahlias, nélines, alliums et amaryllis ont aussi leur importance sur le marché des fleurs coupées. Et toutes ces fleurs proviennent de bulbes.

L'idée que les fleurs des plantes à bulbe puissent être disponibles à l'année surprend encore un peu, car il n'y a pas si longtemps, elles n'étaient que des produits saisonniers. Pourtant, plusieurs autres fleurs ont suivi la même évolution et ce, à tel point que l'on prend maintenant leur disponibilité continue pour acquise. Par exemple, le chrysanthème qui était originellement une plante à floraison automnale, ne fait plus sursauter lorsqu'on le voit sur le mar-

ché au printemps. Les plus jeunes parmi nous, d'ailleurs, n'ont peut-être même pas d'idée que la situation a pu être différente autrefois.

De toutes les fleurs à bulbes, les tulipes sont sans doute les fleurs coupées les plus populaires, grâce en grande partie à leur forme simple et classique. Aujourd'hui, elles sont disponibles dans toutes les couleurs de l'arc-en-ciel: rouge, rose, orange, blanc, jaune, pêche, presque noir et bleu violet. Il existe même des fleurs bicolores, comme les cultivars Viridiflora qui combinent le vert avec une deuxième couleur.

Les tulipes de forme inhabituelle gagnent aussi en popularité. C'est le cas des tulipes doubles aux fleurs de pivoines, des tulipes à fleurs de lys aux pétales pointus et légèrement recourbés, des tulipes perroquets aux couleurs vives et aux pétales ondulants et des tulipes frangées aux pétales à la bordure finement décou-

Pour profiter au maximum des tulipes employées comme fleurs coupées, quelques traitements spéciaux sont de rigueur. Commencez leur conditionnement en taillant, sous l'eau, environ 1 cm. de l'extrémité de la tige. Puis emballez fermement le bouquet dans du papier journal pour garder les tiges bien droites.

Placez le tout dans un contenant d'eau droite pendant au moins quelques heures avant de préparer l'arrangement, sans laisser le papier d'emballage toucher à l'eau (les tulipes continant de croître après leur coupe et crochissant alors après quelques jours à suivre le soleil... les garder parfaitement droites pendant quelques heures aide à minimiser cet effet). Enfin, recoupez les tiges sous l'eau et préparez votre bouquet.

Des lis et des iris à l'année

Il est maintenant possible de se procurer de lis et des iris coupés presque toute l'année grâce aux plus récentes techniques de multiplication néerlandaises. Les lis sont surtout nombreux de mai à octobre, alors que les iris sont moins disponibles durant l'été.

Il existe une grande variété de formes et de couleurs de lis, mais les variétés asiatiques, la

plupart à pétales érigés, sont de loin les plus populaires. Le lis jaune «Connecticut King» se vend le mieux, comptant 25 à

30% de la production. Ne laissez pas les feuilles des lis rester sous l'eau, car cela réduit la durée des fleurs. Aussi, attention au

pollen des lis. Souvent de couleur rouge brunâtre, il peut tacher les vêtements si on essaie de l'enlever avec de l'eau. Au contraire, après l'avoir laissé sécher (il deviendra alors plus pâle), frottez-le doucement avec une brosse pour le faire disparaître.

Parmi les iris, les cultivars à fleurs bleues, comme le cultivar bleu-violet «Blue Magic» gagnent le palmarès de la popularité haut la main, surtout en début d'année, mais il existe aussi de nombreux iris jaunes, blancs et bicolores sur le marché. On les achète en bouton lorsque la couleur des pétales est à peine perceptible au travers du membrane qui les recouvre.

Un autre bulbe bien aimé pour ses fleurs coupées est le narcissus ou jonquille. Les narcissus sont surtout disponibles de décembre à avril. Les narcissus jaunes à trompette ou à grande coupe sont les plus populaires pour les arrangements floraux. Si le bouton est complètement fermé à l'achat, la fleur pourrait avoir de la difficulté à s'ouvrir. Dans ce cas, découpez légèrement la membrane le recouvrant avec un couteau tranchant pour l'aider.

N'oubliez pas que les narcissus secrètent un liquide qui peut raccourcir la durée de floraison des autres fleurs coupées. Avant donc de les em-

ployer dans un arrangement mixte, laissez-les reposer seuls dans un contenant rempli d'eau pendant quelques heures.

Les glaïeuls demeurent toujours essentiellement des fleurs d'été et sont donc vendus au moment de leur floraison naturelle. Achetez-les au moment où la fleur située à la base de l'épi vient de s'ouvrir. Avant de les placer en vase, taillez l'extrémité desséchée de la tige. Les glaïeuls supportent des températures plus chaudes que les autres fleurs décrites ci-haut.

De façon générale, lorsque vous préparez un arrangement, choisissez une seule fleur comme point focal. Taillez celle-ci de façon à ce que la partie visible au-dessus du rebord mesure au moins une, à une fois et demie la dimension la plus importante du vase (soit la hauteur, soit la largeur). Positionnez-les de façon à ce qu'elles forment un cercle à partir du point central. Il ne faut pas que les tiges se croisent de façon visible. Employez du feuillage comme fond de scène et pour remplir et maintenir la forme de l'arrangement. Enfin, n'essayez pas de faire un arrangement symétrique: un équilibre gracieux convient mieux. Maintenant, placez votre arrangement dans un endroit visible et profitez des belles fleurs des plantes à bulbes durant tout l'hiver.



L'amaryllis hollandais est une excellente suggestion de cadeau pour le temps des Fêtes: il s'agit tout simplement de l'emporter et il fleurira de lui-même! Cet énorme bulbe, au vrai nom Hippeastrum, produit une ou deux grandes tiges florales, chacune étant coiffée de fleurs gigantesques en forme de trompette dans un grand choix de couleurs, dont le rose, le rouge, le saumon, l'orange et le blanc. Il en existe aussi des bicolores, comme le très populaire strié blanc et rouge. Après la floraison, coupez la tige florale à 5 cm. du bulbe, mais laissez croître les feuilles pour leur permettre d'emmagasiner des réserves d'énergie qu'elles absorbent du soleil. Lorsque les feuilles commencent à se faner à la fin de l'été, réduisez les arrosages jusqu'à ce qu'elles sèchent complètement, puis entreposez le bulbe dans un endroit frais et sec pendant environ trois mois (i.e. durant l'automne). Ensuite, ranimez votre amaryllis hollandais après avoir enlevé le feuillage fané, en le remportant et en l'arrosant graduellement sur une période de plusieurs semaines pour le raviver.

LE GAZ NATUREL

Option	Coût (1er novembre 1990)	Efficacité
A (Fornaise de 1re génération)	660\$	65%
B (Fornaise de 2e génération)	545\$	80%
C (Fornaise de 3e génération)	489\$	90%
Électricité	1107\$	100%
Mazout	1364\$	65%

Économisez avec le gaz naturel: 447\$, 562\$, 618\$

Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 1er novembre 1990.

* Quelque soit votre choix de fournaise à gaz naturel, l'économie demeure à votre avantage.

Gazifère Inc.
 Disponible dans le projet

ROYAL FORTRACORP

ESTIMATION GRATUITE 771-8321

LES SUPER SPECIAUX D'AUTOMNE

TAPIS COMMERCIAL	Couleur: gris et bleu seulement	5⁹⁹ V. ²
TAPIS FOAM	Genre tweed, couleur gris seulement	6⁹⁹ V. ²
TAPIS COMMERCIAL	30 onces gris seulement	13⁹⁹ V. ²
VINYLE COUSSINÉ	à partir de	4⁹⁹ V. ²

CETTE VENTE EST EN VIGUEUR TANT QU'IL Y EN AURA

LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE

10 rue Papineau, Hull, Qc. 777-0909

Ces bulbes surprenants: saviez-vous?

• Que l'on peut déterrer les bulbes à floraison estivale - comme les glaïeuls et les dahlias - et les replanter au printemps

suivant? Pendant l'hiver, on n'a qu'à les remiser dans un endroit frais (entre 5 et 10° C).

• Que les potées de

bulbes sont une attrayante alternative aux fleurs coupées durant l'hiver? On peut même les acheter (jacinthes, narcisses, tulipes, crocus, jacinthes à grappe, etc.) alors qu'elles sont sur le point de fleurir, soit au moment où leurs boutons commencent à changer de couleur.

On n'a qu'à les arroser régulièrement et à les placer dans un endroit frais la nuit pour prolonger leur floraison.

• Que c'est en plein le temps d'empoter les amaryllis hollandais (Hippeastrum)? Ces bulbes n'exigent pas de période de températures fraîches... et plus le bulbe est gros, non seulement produit-il

plus de fleurs, mais plus ces dernières sont grosses.

• Que la mousse de tourbe n'est pas le meilleur paillis à recommander? En effet, son pouvoir isolant n'est pas très bon. Les feuilles mortes ou de la paille sont des alternatives beaucoup plus intéressantes. Pour les empêcher de partir au vent, recouvrez-les d'un

morceau de grillage à poule tenu en place par des piquets.

• Que les gels hivernaux n'affectent pas les bulbes? S'ils ont besoin de la protection d'un paillis, c'est plutôt contre le dégel... et aussi pour les protéger contre les gels printaniers tardifs qui peuvent endommager les pousses encore tendres qui émergent du sol.

ROYAL LePAGE

Services immobiliers, courtier

Les directeurs de ROYAL LePAGE OUTAOUAIS ont le grand plaisir de vous présenter les agents qui se sont le plus distingués au cours du mois de:

OCTOBRE



Fernande Sirois
HULL



Diane Forget
GATINEAU (Maloney)



Patricia Tremblay
GATINEAU (Gréber)



Nancy Pément
Aylmer



Jocelyn Breton
HULL



Johanne Fleury
GATINEAU (Maloney)



Odette Gignac
GATINEAU (Gréber)



Michelle Lamontagne
AYLMER

FÉLICITATIONS!

Les **SPÉCIAUX** pour l'automne
Des **PRIX COMPÉTITIFS!**

VITRERIE OLYMPIQUE ENR.

VITRES - MIROIRS - THERMO
RÉPARATION DE TOUT GENRE

BOIS - ALUMINIUM - MOUSTIQUAIRE - MIROIRS
PORTE-PATIO - DEVANTURE DE MAGASINS
CALFEUTRAGE "CAULKING" - MURS DE MIROIRS
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Estimation
GRATUITE

778-2927

SERVICE
24 HEURES

PIERRE
(soir) 568-2739

153 rue Eddy, Hull
(Québec)



VENTE DE L'ARBRE DE NOËL

DU 5 NOVEMBRE AU 22 DÉCEMBRE

GAGNEZ À COUP SUR

VENEZ CHOISIR UNE ENVELOPPE CHANCEUSE ET GAGNEZ INSTANTANÉMENT SOIT UN PRIX EN ARGENT, UN CADEAU OU UN ESCOMPTE (achat minimum de \$50)

TAPIS - TUILES - VINYLE COUSSINÉ - CÉRAMIQUE
BOIS FRANC - PARQUET - ACCESSOIRES

L'ENTREPÔT DU COUVRE-PLANCHER

150 chemin Freeman, Hull



770-4242



LA PLUS BELLE SALLE D'EXPOSITION DE LA RÉGION!



\$59⁹⁵

Lampe de Table
en laiton poli
Disponible en
Blanc, Amande
ou Noir, 26 1/2 H.
3 intensités (150w)
Rég. 72.00\$

Lun.-Mer.: 8h30 à 17h00
Jeu.-Ven.: 8h30 à 21h00
Sam.: 9h00 à 17h00

901 Boul. St-Joseph, Hull
Tél.: 778-3330

UNION

HEBDOMICILE

LES TRUCS

Peinture

Le meilleur moyen pour remuer la peinture, c'est d'utiliser un vieux fouet à pâtisserie en fil de fer étamé.

Pour augmenter l'imperméabilité à l'eau et le brillant, ajoutez de l'huile épaisse dans la peinture à l'huile et les vernis.

Si vos surfaces peintes ont un aspect terne, essuyez-les avec un linge imbibé d'huile de lin: elles paraîtront peintes à neuf.

N'arrêtez jamais un travail en milieu de panneau, car le ton d'une peinture s'éclaircit légèrement en séchant.

Lorsqu'il se forme une peau à la surface de la peinture, enlevez-la avec un bâton. Ne la mélangez surtout pas avec le reste de la peinture.

Quand vous refermez le pot de peinture, mettez un chiffon sur le couvercle pour éviter les éclaboussures.

Pour éviter les taches

de peinture sur le sol, posez sous le pot une assiette en carton plastifiée.

Lorsque vous ouvrez un nouveau pot de peinture, percez des trous dans la bordure pour que la peinture s'écoule dans le pot.

Avant de nettoyer le rouleau, enlevez la peinture à base d'eau sur un morceau de journal.

Il y a plusieurs possibilités pour peindre sans tacher les vitres:

1. - Posez des rubans adhésif tout autour des vitres.

2. - Frottez les vitres avec un demi-oignon.

3. - Badigeonnez les vitres de glycérine.

4. - Enduisez vos vitres avec du vinaigre d'alcool.

Si vous voulez économiser sur la peinture, sachez que le pinceau utilise moins de peinture que le rouleau.

Il est bon de savoir que les peintures aux résines polyuréthanes sont décolorées par la chaleur.

Si vous avez plusieurs boîtes de peinture, peignez sur chacune d'elles une bande de la couleur qui se trouve dans la boîte. Ainsi, vous éviterez d'enlever chaque fois le couvercle pour choisir la couleur dont vous avez besoin.

Pour conserver la peinture en bon état lorsque vous avez fini de peindre, fermez la boîte hermétiquement et placez-la sens dessus-dessous.

Lorsque vous peignez du latté, faites-le sur les deux côtés de manière que les tensions soient identiques, car, peint d'un seul côté, le latté a tendance à se courber.

Pour peindre un plafond, commencez toujours du côté d'où vient la lumière et vous obtiendrez de jolis reflets.

Si votre peinture à l'eau est tournée, ajoutez-y une cuillerée à thé de bicarbonate de soude pour un quart de litre de peinture et remuez bien. Aussi vous pourrez l'utiliser à nouveau.

QUALITÉ ET CHOIX

FORMIDABLES!

149\$

NADAIR

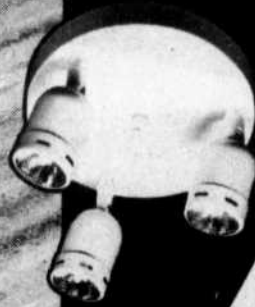
Lampe halogène sur pied. Blanc ou noir.

Lampe halogène avec tige rigide. Blanc ou noir.



89\$

Plafonnier halogène comprenant 3 projecteurs ajustables. Blanc ou noir.



99\$

Lampe halogène de table. 50 watts. Noir.



76\$

2 projecteurs halogènes sur rail. Blanc ou noir.

Ampoules en sus sur tous les produits.

MULTI LUMINAIRE

LE MAGICIEN DE LA LUMIÈRE

GATINEAU: 1076, boul. Maloney Ouest 243-3828
Entrée Maloney des Promenades de l'Outaouais!

- ARTHABASKA
- BROSSARD
- DRUMMONDVILLE
- GATINEAU
- GRANBY
- LAVAL
- LÉVIS
- LONGUEUIL
- NEUFCHÂTEL
- POINTE-CLAIRE
- QUÉBEC
- REPENTIGNY
- RIMOUSKI
- SAINT-JEAN
- SAINT-LÉONARD
- SHAWINIGAN
- SHERBROOKE
- TROIS-RIVIÈRES

PLUS DE 38 ANS D'EXPÉRIENCE:
FORT, STABLE ET SÉRIEUX



En matière d'armoires de cuisine, portes et fenêtres, voyez les SPÉCIALISTES

de THÉO MINEAULT inc.

Découvrez la qualité des fenêtres REHAU



2135, ROUTE 148 ANGERS, QUÉBEC 986-3190

Numéro sans frais 1-800-567-1224

155 COLONNADE, NEPEAN ONTARIO 727-0626

1454 CYRVILLE, GLOUCESTER ONTARIO 744-8244

Voyez grand... **MAISONS BOCA HOMES** ...visitez nos modèles!



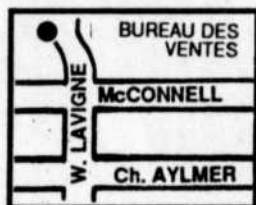
Vérifiez nos spéciaux

Terrains 60x100 minimum

TAUX D'INTÉRÊT **11 3/4%** 1 AN

Manoirs Lavigne

Boul. Wilfrid Lavigne à Aylmer



682-2918

Heures:
Lundi au jeudi: 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche: 13h00 à 17h00
Vendredi: Fermé

ENTRETIEN

L'entretien des systèmes de chauffage

Au moment de choisir un système de chauffage pour votre maison, l'entrepreneur a vérifié la puissance nominale afin de s'assurer que le système était en mesure de maintenir une température ambiante confortable, compte tenu des conditions climatiques propres à la région et du volume d'air à chauffer.

Dès la prise de possession de votre maison, vous devez chercher à connaître toutes les composantes du système de chauffage ainsi que son mode de fonctionnement optimal.

Il existe une grande variété de systèmes et d'accessoires de chauffage.

Système de chauffage central à air chaud

Ce système peut être alimenté au gaz, à l'électricité, au mazout ou au bois. Il se caractérise par ses fonctions de combustion et de distribution de la

chaleur par des conduits d'air.

La circulation de l'air chaud se fait à l'aide d'un ventilateur qui pousse l'air chaud dans les conduits d'alimentation. Des volets sont installés dans les conduits afin d'équilibrer le système.

Entretien particulier au système à air pulsé

Lubrifiez le moteur du ventilateur deux fois par année; si le ventilateur fait un bruit inhabituel lorsqu'il est en marche, faites appel au préposé à l'entretien. Enfin, veillez à ajuster la tension de la courroie du ventilateur de façon à ce qu'elle ait un jeu inférieur à 2 cm. Nettoyez les filtres régulièrement.

Ce bloc d'information vous est présenté par l'Association provinciale des constructions d'habitations du Québec (APCHQ) et le programme de Garantie des maisons neuves.

ACCESSOIRES

Une vaste sélection d'accessoires de salle de bains pour compléter un décor traditionnel ou moderne.

Une variété de produits finis vous offre une flexibilité décorative.



PRESTON HARDWARE DEPUIS 1945
CENTRE DE PLOMBERIE ET TUILES
248 PRESTON ST. 230-7166

HEURES
LUN.-SAM. 8:30h.-5:30h.
VEND. jusqu'à 9h.
STATIONNEMENT GRATUIT

Donnez une nouvelle allure à votre escalier!

NOUS FABRIQUONS SUR MESURE ET INSTALLONS RAMPE D'ESCALIER

NOUVEAU DANS LA RÉGION

Redonnez à votre escalier une nouvelle allure! Nous replaquons le dessus et les rebords de vos marches d'escaliers avec un appliqué de bois à votre choix. (chêne, érable, merisier ou autres essences) d'une épaisseur de 3/4"

Demandez **BENOIT** pour une estimation et vous montrer les échantillons



Les **BOISERIES BOILEAU INC.**

251 rue VICTORIA, THURSO 985-3501 - 985-3019



Les PROMENADES DU LAC



- Piste cyclable à partir du projet au lac Beauchamp.
- Maisons unifamiliales Toutes avec garage.



"LA LOUISE"
Offrez-vous une maison de qualité (sur un terrain de 6000 p.c.)
MAISON MODÈLE SEUL.
8 1/4% pour un an
10 1/4% pour deux ans

- Les services municipaux sont inclus dans le prix du terrain.
- Les frais de notaire sont inclus dans le prix de la maison.

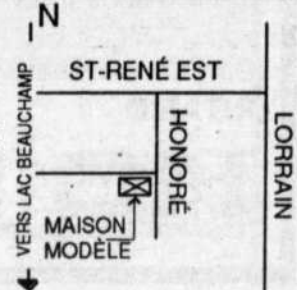


Renseignements et rendez-vous vendu exclusivement par
MICHEL R. DOMPIERE
243-6666

REPRÉSENTANT SUR PLACE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13H À 17H



G.B. Gatineau et Ass.



HABITATION

Qu'est-ce que l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec?

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) représente le regroupement d'entrepreneurs en construction et rénovation le plus important au Québec.

Organisme sans but lucratif fondé en 1962, l'APCHQ se donne pour mandat de favoriser un climat prospère à l'essor du marché de l'habitation.

Près de 10 000 entreprises actives dans la construction et la rénovation résidentielles se regroupent sous l'égide de l'APCHQ. De ce nombre, plus de 6 000 se répartissent dans 14 associations régionales à travers le Québec, les autres se retrouvent au sein d'associations affiliées: la Fédération provinciale du bâtiment et de l'habitation du Québec, la

Société québécoise des manufacturiers d'habitations et l'Association des puisatiers du Québec.

De plus, l'APCHQ a créé deux programmes de garantie pour assurer des travaux de qualité aux consommateurs. En effet, la Garantie des maisons neuves et la Garantie rénovation couvrent respectivement les travaux de construction

d'une maison neuve et les travaux de rénovation en ce qui a trait notamment aux acomptes versés, au parachèvement des travaux, aux défauts cachés et aux vices majeurs. Les garanties offrent également un service de conciliation. Par ailleurs, elles sont transférables lors de la vente de la maison.

Depuis plusieurs années, l'APCHQ agit au

près du grand public comme centre de référence. Elle publie régulièrement des dépliants et brochures, produit des vidéocassettes et organise depuis 1980 les salons Expo Habitat.

L'APCHQ a ainsi la ferme intention de demeurer un organisme responsable et novateur.

(Source: APCHQ)



Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830

André Durocher & Associés

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
115, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3M2

À VOTRE SERVICE

CONSTRUCTION EMOND et FILS

SPECIALISTES EN RÉNOVATION
DE TOUTES SORTES

- Finition de sous-sol
- Peinture, etc...

Nous garantissons notre main-d'oeuvre et nos produits



HULL-AYLMER GATINEAU Tél. cellulaire: 769-1273

**FISSURE DE BÉTON
SOUDÉE À L'EPOXY**

Monsieur **FISSURE** inc

"LA SEULE SOLUTION"

- DRAIN FRANÇAIS
- EFFONDREMENT DE SOL
- PERMIS R.E.C.Q.
- MEMBRE A.P.C.H.Q.
- TRAVAIL GARANTI



HULL-GATINEAU 243-6403

SPÉCIAUX D'AUTOMNE INFO PEINTURE

TAPISSERIE EN INVENTAIRE

JUSQU'À

50%

DE
RABAIS

TAPISSERIE PLUSIEURS CATALOGUES

20%

DE
RABAIS

**STORES
ALTEX
LÉVEILLÉ**

30%

DE
RABAIS

LA DÉCORATION
PAR
ORDINATEUR



Apportez votre échantillon
et obtenez
la couleur de peinture DÉSIRÉE
GRÂCE À NOTRE ORDINATEUR

LES MAÎTRES COULEURS

INFO PEINTURE

778-7700



**77 Boul. Montclair
Hull (angle Fortier)**

**COLLECTION
RÉGAL**

20%

DE
RABAIS



UNI



LES IMMEUBLES UNI INC. COURTIER

23 rue RACAN, BUCKINGHAM



ANTOINE MORIN
986-1177 ou 986-8037

Construction neuve de qualité supérieure. Aire de vie très éclairée, bien dégagée et magnifiquement décorée. En plus, déjouez la T.P.S., exemption de taxes mun. \$1000. Escompte en argent de \$2000 ou taux hypothécaire de 12% pour les deux prochaines années.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



ANTOINE MORIN
986-1177 ou 986-8037

Joli bungalow - chalet sis sur chemin Vinoy, Ripon 50 pi. de frontage sur la rivière Petite Nation près du lac Grosseau. Magnifique plan d'eau poissonneux. Au centre des activités de plein air de la Petite-Nation. Quelques minutes du Mont Grand Pic. Tour de T.V. et soucoupe satellite incluses. Du confort à l'année. La vraie vie, quoi!

UNI



LES IMMEUBLES UNI INC. COURTIER



FERME BOVINE - 3 km de Thurso, 108 acres cultivables drainés souterrainement, 99 acres boisés matures, plusieurs bâtiments, unifamiliale rénovée, 4 ch. à c.
LÉO RABY 561-3222 code 375

LAC BÉLISLE - UNE AUBAINE:

Chalet-maison borné par un ruisseau et le lac, 2 ch. à c., cachet spécial. Coup d'oeil exceptionnel.

LÉO RABY
561-3222 code 375



RESTAURANT - CASSE-CROUTE - NAMUR
Au Carrefour de la route 323 et chemin de Chénoville. Casse-croûte très achalandé, ouvert 12 mois par année, chiffre d'affaires très intéressant, en progression, très grand espace de stationnement. Aussi bungalow, 1 ch. à c., attenant au casse-croûte.
LÉO RABY
561-3222 code 375

LES JOYEUX RETRAITÉS

avec
Jean
Belleau



L'ENSEIGNE D'UN GAGNANT

Century 21
CHARLAMAR INC.

111, boul. St-Joseph
HULL
771-2121

TERRAIN VACANT - Aylmer. Secteur recherché. Terrain de plus de 30,600 p.c. Boisé, arbres matures. A ne pas manquer. Faut voir!

AYLMER - Joli bung. 4 c.c., foyer, piscine, piscine, garage, beau terrain. Secteur recherché. Contactez.

CHARLES LABELLE 561-3222 c. 350

HAUTES PLAINES - Condo, 3 ch. à coucher, près autoroute 5, 2 balcons, bonne hypothèque à 12%, taxes basses, construction 1989. Prix en bas de l'évaluation municipale.

UN TERRAIN POUR VOUS! A quelques minutes de Hull et d'Ottawa. Plus d'un acre dans secteur tranquille, boisé et privé. Réalisez votre rêve!

ALCIDE DUPUIS 787-8008

AUBAINE À \$59,900.
Condo de 2 c.c., secteur Cité des Jeunes, beaucoup d'extras. Faites vite à ce prix!

LISE SOROKA 782-3585

NOUV. INSCR. - HULL - MANOIR DES TREMBLES - Condo luxueux, 1485 p.c., 3e étage, garage (2 stal.), 2 s. de b., impeccable, secteur tranquille. A un prix incroyable de \$129,900.

TROP TARD - VENDU
\$59,000 - Gatineau, 46 Dubuc, Quadrex.
\$53,000 - Gatineau, 805 boul. St-René Est, 2 étages.
\$69,000 - Parkins, Chemin Léo Courville, Bungalow.

SERGE LAPRATTE 561-3222 code 106

IMMEUBLES À REVENUS PAYANTS!

2 LOGIS - Choix de 5 unités avec bons revenus et bien situés
3 LOGIS - Choix de 3 unités, très très bien situés, immense potentiel.
4 LOGIS - Choix de 3 unités, c'est à voir!
6 LOGIS - Pour un placement sûr, jamais de vacance. Très bien situé

APPELEZ-MOI!
PIERRE GAUMOND 593-5752

RAYMONDE GROULX du Club d'Age d'Or St-Pierre Chanel est heureuse du succès remporté par le concert donné par la gendarmerie Royale du Canada. Elle a bien raison car plus de 300 personnes ont répondu à son appel permettant ainsi au Club de remettre une somme de 2 500\$ environ à la Fondation St-Pierre Chanel.

GUY PRUD'HOMME (770-2121) invite les joueurs et joueuses de scrabble à se joindre au club de l'Académie qui se réunit tous les lundis de 13h00 à 16h00 à la salle 114 de la Cabane en bois rond. Le jeudi, **PAUL DE REPENTIGNY** dirige les marcheurs lors d'une marche oxygénée de 13 heures à 14h00, tandis que de 14 heures à 16h00, un autre groupe «garde sa mémoire en forme».

Les «agriculteurs» de la Cabane en Bois rond doivent un gros merci à **CARMEN ST-JEAN** la responsable du souper de fèves au lard qui les a réunis à la Cabane pour marquer la fin d'une saison difficile pour plusieurs à cause de l'été que l'on vient de connaître. Et les Warriors n'ont rien à faire avec cela.

PAUL CLÉROUX et **JACQUELINE LEDUC** étaient eux aussi à la table d'accueil. En plus des jardiniers il y avait une belle foule à la Cabane et même si la température était fort inclément à l'extérieur il régnait une atmosphère très chaleureuse à l'intérieur.

Tout le monde souhaite un prompt rétablissement à **MOÏSE FOURNIER**. Son absence a été regrettée par tous ses amis. Je n'ai pas vu mon «cousin» **SAM BEL-**

LEAU mais j'ai su qu'il allait bien et qu'il serait présent à la Cabane en fin de semaine.

Le président de la Cabane, **DANIEL BLAIS** et son épouse **RITA** faisaient eux aussi partie du groupe rassemblé autour du toujours actif **HERVÉ LEBLANC** qui dirige les destinées des jardins avec beaucoup de succès.

Il n'y a pas que des jardiniers à la Cabane, il y a aussi beaucoup de «jardinières» fort actives. Mentionnons parmi celles présentes à cette soirée, **MADELEINE CORNEAU**, la toujours enjouée **ADELINÉ DESJARDINS**, **GABRIELLE GERVAIS**, **YOLANDE YAMIE**, **FIDÉLIA POIRIER** et **ROSE PAQUETTE**.

La doyenne de la Cabane **YVONNE**

LAURIAULT assistait à la soirée en compagnie de son mari, **AURELE**. Madame Yvonne a prouvé une fois de plus qu'elle est encore très forte aux cartes.

Trois autres bénévoles ont accompli du beau travail ce soir-là. Il s'agit de **THÉRESE BRAZEAU**, **ROSE PAQUETTE** et **GILLES BÉLANGER** qui ont servi les repas aux

invités et aux membres.

Parmi les autres locataires de jardins dont on a remarqué la présence il y avait, bien entendu, **JEAN-PAUL FOURNIER**, le bras droit du président **Hervé Leblanc**, **LAURENT FORTIN**, **PHILIPPE LA-MOINTE**, et **JEAN-MARIE VANASSE**, de même que l'auteur de cette chronique.



Monseigneur Roger Ebacher a profité de sa visite à la résidence St-Rédempteur pour saluer le couple Gracia et Gerry Doucet qui ont célébré 54 ans de mariage le 31 octobre dernier. L'ami Gerry se remet rapidement d'une intervention chirurgicale.

POURQUOI PAYER PLUS?

J DAN BRUNET 3% exclusif
K FILS LITEZ

Courtier
777-9550
Pour vendre votre propriété

OÙ VOUS ÊTES LES PREMIERS

HULL, 34 Boyer - Manoir des Trembles, 3 logis, 2 c.c., rénové en 1984, grandes pièces, stationnement 8 autos, prix selon évaluation de la Caisse Pop.

JEAN VÉZINA 777-6589

HULL, 40 Sherbrooke - Maison de 3 c.c., salon, cuisine, grands espaces pouvant être aménagés soit en bureau, soit en salle de détente, lavage, résidentiel + commercial. Il faut voir! Prix réduit.

JEAN-PAUL FOURNEL 772-0363

HULL, 204 Gamelin - Duplex près hôpital, rénové, 2 logis de 2 c.c., garage, bon secteur, sous-sol, chauffage individuel.

HULL, 845 De la Carrière - Local commercial 3784 p.c. stationnement, façade du bâtiment, rue très achalandée, près de Super Carnaval.

HULL, 26 Jolicoeur - Grand split level brique, plancher de chêne, abri auto, grand terrain, très propre, revenu de \$350.00 au sous-sol, secteur recherché.

HULL, 18 Cléroux - Bungalow, 2 c.c., garage, foyer, plancher chêne, sous-sol aménagé, près Place Cartier. Très propre.

YVON CARON 778-1714

HULL, 18 Moussette - Bungalow split (plafond cathédrale) 3 c.c., s. fam., foyer au salon. Logis 2 c.c. au-sol. Rénové au complet, très propre.

HULL, 88 Corbeil - Bung. de 3 c.c., s.-sol pleine grandeur. Près de l'école primaire, église, secteur recherché.

GATINEAU, 503 McMillan - Secteur très tranquille, 3 + 1 c.c., foyer au salon. S.-sol aménagé. P.C. hertz + bar dans s. fam., armoires en merisier, bois franc sous tapis. Air climatisé central. À visiter. Propriété impeccable!

TEMPLETON, 1646 Mauricie - Logis princ. 2 c.c., pelle comb. lente au salon. S.-sol part. aménagé. Pourrait être fini en logis pour la famille + logis à l'étage de 1 c.c., loué \$325/mois. À très bon prix!

JESSY SICARD 595-1958

GATINEAU, 453 Goule - Bungalow 30' x 60', pièces fonctionnelles et de bonnes grandeurs, garage double. Terrain 7,882 p.c. pour vente rapide. \$98,000.

HULL, 128 Jolicoeur - Bungalow 3 c.c., bois franc, armoires modernes, salle à manger, s.-sol aménagé, garage, 2 stal., piscine H.T. avec deck, fournaise élect. air pulsé, air climatisé central, plusieurs extras d'inclus. Faut la voir!

HULL, 28 Brodeur - Bungalow 35' x 75', bois franc, poss. logis au sous-sol, zonage: usage domestique, bureau professionnel, terrain 4,016 p.c., chauff. gaz, garage double, entrée pavée.

GATINEAU, 699 Nobert - Unifamiliale 2 étages, 1,300 p.c., 3 c.c., s.-sol aménagé, garage attaché, terrain paysager. Pour une visite! Prix réduit.

JEAN VÉZINA 777-6589

HULL, 106 Vallée - Parc la Montagne, semi-détaché + logis au sous-sol, 3 + 1 c.c., s. manger, loué \$610/mois, s.-sol 3 pièces loué \$250/mois. Prix \$84,900.

LAC ST-PIERRE - 613 Principale Nord, route 307, quelques maisons passées l'hôtel, bungalow avec vue et accès au lac, bien rénové, beaucoup d'armoires. Demande \$69,900.

CANTLEY, 54 Beaumont - Via Chemin Denis, 1 1/2 étage, style Suisse 1980, 4 c.c., foyer au salon, grande cuisine-dînette, porte patio et balcon, garage même style. Demande \$93,900.

ANGERS, 32 Beaufort - Via Des Prés, québécoise 1,000 p.c., 1985, grande cuisine avec porte patio, 3 c.c., en très bonne condition, piscine hors-terre avec deck, terrain 3,666 p.c. Prix \$87,900.

GÉRARD DANIS 771-2358

GATINEAU, 87 De Richmond - Bung. alum. 1987, 2 c.c., foyer au salon sur ciment, beaucoup d'extra. Secteur recherché. Idéal pour jeune couple.

HULL, 92 Delorimier - Duplex 2 c.c., et 1 c.c. Loués \$280/mois, incluant réfrigérateur, cuisinière, remise. Faites une offre.

HULL, 137 Durocher - Duplex 2 + 1 c.c., avec revenu de \$300/mois. 2 comptoirs.

HULL, 60 Du Graphite - Bungalow brique et vinyle, 2 c.c., s. à manger, salle familiale, incluant lave-vaisselle, piscine, belle décoration. Cul-de-sac. Prix réduit.

BELLA JOANISSE 827-1283

SERVICE 24 HEURES

TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS
Courtier Inc.
Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull
776-5564

"FIEZ-VOUS À NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!..."

GATINEAU - 647 RUE WATT - 3 logis de 2 c.c., loués pas chauffés, ni éclairés, hypothèque 11.5%/01/10/94. (90-694)

DUPLEX JUMELÉ À HULL - Revenu de \$450/mois, idéal pour premier achat. R.D.C. habité par proprio. (90-500)

HULL - RUE GAGNON - Nouvelle inscription de 4 logis tous loués pas chauffés, ni éclairés. Informez-vous.

FERNANDO CUNHA 561-3222 - code 517

HULL - RUE FRÉCHETTE - Bungalow tout brique, 3 c.c., salle à manger avec porte patio. Deck, garage, bois franc partout, sauf cuisine. Sous-sol fini. À manger, remise, clôture. S'achète facilement. (90-636)

UNE VRAIE AUBAINE - Gatineau, près polyvalente Nicolas, semi-détaché construit en 1988, 2 étages, 3 c.c., salle à manger, remise, clôture. S'achète facilement. (90-636)

CLAUDE TESSIER 771-6372

AYLMER - SUR TERRAIN BOISÉ - Secteur Wychwood, maison 1 étage, 3 c.c., salle familiale, cuisine moderne, située sur grand terrain rempli de pins. Vaut une visite. (90-714)

PAULINE NOEL 568-3756 \$110,000

MAISONS EN RANGÉE - Hull, Gatineau, 3 c.c., et sous-sol. Informez-vous. (90-089)

OCCASION D'AFFAIRES - Casse-croûte, bel emplacement, bon prix, bon chiffre d'affaires. Doit vendre. (90-642)

JOSÉE GROULX 778-4260

CHASSEURS - PECHEURS - Chalets Ladysmith (20' x 24'), 2 acres, petit bijou à \$17,900. Bouchette (24' x 32'), plage, seulement \$35,000. (90-213 - 90-040)

DUPLEX CENTRE-VILLE DE HULL - Investisseurs! Prix réduit \$89,900, bons revenus, rénové, zonage multi. À voir! (90-179)

OCCASION D'AFFAIRES - Terrain de camping, 30 minutes d'Ottawa, maison, 116 acres. Réalisez votre rêve! (90-164)

YVON GERMAIN 561-5970

LAC ST-GERMAIN - 4 SAISONS - Lot 300' façade sur le lac, plage, tout meublé, exceptionnel. (90-527)

ZONAGE COMMERCIAL - AYLMEYER - 2 étages, 4 c.c., 21/2s de bains, air climatisé central, grand stationnement, extra, \$125,000. (90-629)

ROBERT POIRIER 561-1959

GRAND ET LUXUEUX - 2,430 p.c. Côte d'Azur, const. 1988, 4 c.c., salle fam., avec foyer, grande cuisine, armoires mélamine, plancher de bois dur, 3 s. de bains, chauffage air pulsé, terrain 7,350 p.c. Voyez-les. (89-654)

VINCENT BERTRAND 663-3737

HULL - AYLMEYER - GATINEAU - Beau choix de semi-détachés, concept moderne, aire ouverte, financement 100%, possibilité de choix de couleurs, possession rapide au choix de l'acheteur. (90-726)

RENÉ LEDUC 561-3222 - code 505

33 PARENT - GATINEAU - Maison à papiers multiples, (split) 4 c.c., très propre, près de tous les services, s.-sol fini, abri d'auto. Aubaine à voir! (90-647)

GATINEAU - 56 PARKER - Joli bungalow 3 c.c., s.-sol part. fini, abri d'auto, 10,000 p.c. terrain, très propre, prix raisonnable, près de tous les services. (90-671)

FERME LIMBOUR - À qui la chance? Bungalow rénové, cuisine à faire rêver, bain tourbillon, foyer, sous-sol fini. Faites-vous plaisir et soyez enfin chez-vous. (90-444)

Louise LÉVESQUE 568-4984

ATTENTION INVESTISSEURS - 12 logis, revenus \$71,500, 6 logis, revenus \$31,680, 7 logis, revenus \$26,820

GATINEAU - 1,200 P.C. - Bungalow 4 c.c., sous-sol bien fini, 2 salles de bains, impeccable, \$89,900. (90-681)

UN VRAI BIJOU - Parc Riviera, maison mobile 1984, 3 c.c., aire ouverte, impeccable. (90-587)

ROSE QUIMET 771-3392

GATINEAU - 2 bungalows, brique, rue Watt, 1,200 p.c., avec revenus, \$85,000. (90-547)

AU 650 BRÉBÉTEUF - 3 + 1 c.c., s.-sol fini, \$84,900. (90-687)

PRÈS DES PROMENADES - Rue Aline, bung. rénové, beaucoup d'extra, piscine creusée. (90-645)

TRIPLEX, \$114,900 - 17 Léopold, Gatineau. 308 EAST - \$110,000. (90680)

365 FRONTENAC - \$39,900. (89-582)

TERRAINS PÉRIENS - Boisés prêts à construire, 46,438 p.c. et 57,148 p.c., \$8,000 chacun. (89-185)

GISELE MORIN 561-1067 - 561-3222 poste 504

SEMI-DÉTACHÉ - Près du centre-ville, 3 c.c., portes neuves, grande galerie arrière, remise chauffée. Bien entretenir par propriétaire. Prix intéressant. (90-684)

RAYNOLD DEMERS 561-3222 - code 520

LE CARREFOUR HIGH RANCH - 4 c.c., salle familiale avec foyer, terrain clôturé. Informez-vous. (90-270)

PALIRS MULTIPLES - HULL - Foyer au salon, salle familiale et terrain exceptionnel. Faut voir! (90-676)

GUY BÉLANGER 776-5566 - 776-1255

VAL-DES-MONTS - Magnifique maison 2 étages, avec très belle vue sur les environs. (90-701)

SECTEUR WRIGHTVILLE - Bungalow 2 c.c., idéal pour jeune couple, très bon prix. (90-613)

ROGER RENAUD 771-2278

NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉ - \$85,900, 3 c.c., choix de finitions, hypothèque 8 3/4%, 1 an, 10 1/2%, 2 ans, aucun frais notaire. (90-658)

CHALET'S BORD DE L'EAU - Rivière Outaouais, 2 c.c., salon, s. à manger, cuisine, \$44,900. Lac Bélair, 2 c.c., foyer, \$39,000. (90-685 - 90-678)

DUPLEX - TRIPLEX - 6 logis, condos, secteur Hull et Gatineau. Pour investisseur, bons revenus. Contactez-moi.

ANDRÉ FUOCO 561-3222 - code 788

DÉPANNEUR AVEC ESSENCE - Chiffre d'affaires \$600,000, bâtisse 42 x 52, demande \$180,000 + inventaire. (90-539)

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, 1,135 p.c., rénovée 3 c.c., salle à manger, salle familiale, \$78,900. (90-664)

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, 3 c.c., taxes \$1056, possession immédiate, \$73,900 flexible. (90-574)

ROBERT WOODSTOCK 568-0568

HULL - TRIPLEX - Vous pouvez demeurer dans ce triplex pour \$525/mois, \$104,000. (90-691)

HULL - CONTRACTEURS - 3814 p.c., avec zonage triplex. Faites une offre. \$49,900. (90-673)

PARC GRÉBER - Condo commercial à vendre, \$39,900 ou à louer \$550, intérieur fini. (90-588)

PAUL GOULET 770-1197 ou 778-4451

HULL - Bungalow en très bonne condition, seulement \$84,500. (90-055)

AYLMER - Semi-détaché à prix d'ami, possession en mai 1991 si désiré, \$72,900. (90-160)

JACQUES NOEL 561-1878

SCOUTS ET GUIDES

avec
**François-Pierre
Gingras**



JEANNETTE MALETTE, qui a toujours à coeur le mouvement scout, nous signale le travail inlassable de cinq pionniers en vue d'assurer l'autofinancement de leur participation au prochain Jamboree mondial. Il s'agit de **DANY LÉVESQUE**, **KARL LÉVESQUE**, **MARC CHARTRAND**, **JEAN-SÉBASTIEN POISSON** et **PASCAL LEFEBVRE**.

Parlant de **JEANNETTE MALETTE**, on la voit encore se dévouer pour l'âge d'or (dont elle fait partie...). Tant qu'elle aura la santé, elle n'est pas prête de s'arrêter!

PIERRE LEFEBVRE, un ancien président des Scouts et guides de l'Outaouais, a fait une apparition remarquable lors d'une récente soirée bavaroise des Chevaliers de Colomb en faveur de l'église Saint-François-de-Sales à Gatineau. Le

populaire **PIERRE** avait les frémilles dans les pieds car il a bien dansé.

Nos pensées accompagnent **GILLES CHARRON**, un ancien animateur au groupe Saint-Rosaire de Gatineau, dont le coeur a récemment subi certaines défaillances. Souhaitons-lui un prompt rétablissement.

PATRICK DUPUIS, un pionnier d'Aylmer, nous a informé du projet de son poste de battre le record d'une file de 25 cents aux Galeries d'Aylmer, avec un objectif de 1500\$. Le poste du Portage compte maintenant sept pionniers.

Rectification: c'est le pionnier **DAVID BLAIS** (et non son frère **NICOLAS**) qui s'est illustré comme gardien de piscine lors de Jamékinac l'été dernier.

SUZANNE GER-

VAIS, commissaire de district à la branche des louveteaux est fier du camp annuel qui a réuni plus de 176 sizeniers, seconds et animateurs au camp de l'Amitié sous le thème «Ensemble pour échanger».

Si le temps a été plutôt maussade, le soleil était bien dans le coeur des louveteaux et **SUZANNE GERVAIS** a remercié chaleureusement **GASTON GUEVREMONT**, toute son équipe, ainsi que les animateurs participants pour leur contribution au succès de cette fin de semaine de bonne humeur, d'échanges et de partage.

Au récent Jamboree-sur-les-ondes, l'ainée **FRANCE MORIN** (carrefour L'Étoile du Nord) s'est transformée en «frotteuse» au bénéfice des pionniers du poste Ujarak Canaq (Sainte-Rose-de-Lima). Leur

poêle Coleman s'est remis à briller comme un neuf! Il y avait longtemps qu'on n'avait pas vu cela!

La kamsok **JULIE LAFRENIERE** (Sainte-Rose-de-Lima) est revenue du Jamboree-sur-les-Ondes avec des lunettes

garnie de pansements. Qui croira qu'elle a hérité cela d'une bataille d'oreillers au milieu d'un terrain de balle?

Le pionnier **GEOFROY CARRIER** (poste de l'Espoir, Sainte-Maria-Goretti) n'a pas

hésité à offrir ses épaules et ses bras pour soulager le rédacteur de cette chronique et transporter la tente du carrefour l'Étoile du Nord.

Toute la fin de semaine du Jamboree-sur-les-ondes, le drapeau de la Co-

rée a bien identifié de ses couleurs vives le coin des pionniers du poste «Pays du matin calme», où se sont relayés les animateurs **PIERRE SENEAL** et **GAËTAN PELLETIER**.

RÉSULTATS MAXIMUM		# 1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC	
Hull inc. courtier		770-1616	
	CHÉMIN DU BARRAGE Chelsea. Prêt pour l'inspection. Tout l'espace dont vous rêvez. 5 c.c., cuisine fonctionnelle, 3 1/2 s. de baign. Piscine entourée d'un patio. Pelouse et arbustes. C'est le temps d'agir. Appelez. (90-084) ROBERT RICHARD	CONDO DE LUXE 2 c.c., solarium, foyer en marbre, tapis de qualité supérieure. Extras à découvrir. (90-169) JEAN-PIERRE BELLANGER	SPÉCULATEUR Proche du Complexe Bell, condo 1 c.c., balcon, évaluation municipale, 68,000\$. Saisissez l'affaire pour \$15,000. de moins. (90-168) JEAN-PIERRE BELLANGER
	ESPACE POUR GRANDIR ET S'AGRANDIR! Normande pierre et brique, campagne, 5 min. de Gat. Poss. 1 à 4 a., lac art., pour seul \$140,000. Vite, elle pourrait être à vous. (90-144) BERNARD A. CANTIN	UNE COQUINE À 5 MIN. DE GAT.? Beau début à \$54,000. Inspecteur bung., plan. bois franc, 3 c.c., fenêtres neuves, décor rural. Poss. financement par proprio. Soyez enfin chez vous! (90-144) BERNARD A. CANTIN	AIDEZ UNE BONNE DAME À DÉMÉNAGER - Lac des Fées, bung. propre et bon état. S-sol, cour ar. Certes la moins dispendieuse. Elles vous attendent... (90-253) BERNARD A. CANTIN
CONDO 3 C.C. \$95,900. négociable. Unité de coin, manoir des Trembles. Solarium et autres extra. A 2 pas de la nature. (90-195) JEAN-PIERRE BELLANGER	VUE DE LA RIVIÈRE Terrains exceptionnels 1er - 4.4 acres, Chelsea. \$59,000. 2e - 1.5 acre, Cantley. \$30,000. 3e - 1.3 acre, Farm Point \$12,000. (90-200) GILLES LETELLIER 827-0951	CONDO - centre-ville Hull. Choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 appareils ménagers. Club santé: sauna, bain tourbillon, climatisation. A partir de \$124,900. (90-299) NORMAND LEPAGE	ATTENTION PROFESSIONNELS! A vendre. Rue Ste-Marie. Edifice à bureaux, 1400 p.c., 2 étages, entièrement rénové. Stationnements. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! (90-300) NORMAND LEPAGE
DANS UN QUARTIER DE CLASSE À PART - Bung. à 5 patios, impeccable, amélioré, nombreux accessoires, tout paysagé. Le plus complet au prix réduit le plus bas! Demandez! (90-248) BERNARD A. CANTIN	C'EST LE TEMPS D'ACHETER UN CHALET 4 SAISONS Secteur chasse et pêche. Seulement \$38,900. négociable. 27 lacs dans les environs. MICHEL McLEOD	À VOTRE SERVICE DEPUIS 24 ANS C. ANDRÉ GADBOIS	COTE D'AZUR Superbe maison en rangée, 3 + 1 chambres. Garage. Sous-sol fini. Beaucoup d'extra. Prix très raisonnable. Pour vente rapide. (90-302) ALBERT MARELLY
RUE CREMAZIE - Offert au prix coûtant. Digne du professionnel. Rien n'a été négligé pour cette propriété de 7 pièces. 2 1/2 acres à courte distance du centre-ville de Gatineau. L'endroit où il fait bon vivre. (90-224) PIERRE-ANDRÉ GAREAU 561-3222 code 33	HULL, RUE DU GABBRO \$115,000. Maison 2 étages à construire. Choix de couleurs. 1352 p.c. ANDRÉ GADBOIS 778-3177	VOUS DESIREZ DEMEURER À LA CAMPAGNE? A 15 minutes de Hull. \$67,000. Sous-sol à la grandeur. (90-171) MARIE-REINE GASCON	POINTE-GATINEAU Pourquoi louer, achetez ce bungalow de 2 c.c. Grand salon, sous-sol à la grandeur. Terrain 5,000 pieds carrés. Seulement \$60,000. (90-301) ALBERT MARELLY
NOUVEAU GATINEAU - COMMERCE FAMILIAL - Travaillez pour vous. Restaurant bien établi avec logis de 2 c.c. À un prix très intéressant. Demandez Claire. NOUVEAU GATINEAU - 1272 Pasteur - Semi-détaché de 3 c.c. Quartier de choix. Possession rapide. NOUVEAU - 48 Prentiss, Aylmer, 3 et 1 c.c., s. fam. \$76,500. GATINEAU - Bung., 3 et 1 c.c., s. manger, plancher bois franc. S-sol espace pour petit logis, déjà aménagé. Garage. Terrain 80 x 125. GATINEAU - 1349 Dolbeau - Fait vendre. Profitez de cette occasion. Canadienne avec garage. 3 c.c., s. manger. ANGE-GARDIEN - Terrain à partir de \$16,500. Direction sortie de La Vérendrye à gauche Ch. Filon, à droite Montée Lamarche, à droite Ch. des Sables au bout. Réservez le vôtre et évitez de payer la taxe sur votre terrain. Demandez Claire. GATINEAU - Semi-détaché avec abri auto, 3 c.c., \$69,000. HULL - Duplex, logis 3 c.c., à l'étage, 2 c.c. 111 Dumas.	LOGEZ-VOUS TOUT EN ÉTANT PROPRIÉTAIRE! Avec un revenu qui paie la moitié de votre hypothèque. Comme première maison, c'est idéal. (90-188) MARIE-REINE GASCON	MANOIR DES TREMBLES 2 c.c., solarium, fraîchement peinturé, secteur boisé. Central. Arrêt d'autobus en face. 5 minutes du centre d'Ottawa. (90-280) MICHEL McLEOD	CONDO À LOUER OU À VENDRE Possession immédiate. Foyer. Beaucoup d'extra. Rez-de-chaussée. Faut voir! (90-176) MARIE-REINE GASCON
LE CHIC QU'IL VOUS FAUT - Hull. Super condo, rue Mutchmore. 2e étage, belles et spacieuses pièces, 2 c.c., foyer, balcon, stationnement. Impeccable. \$70,500.	ATTENTION GENS D'AFFAIRES - Endroit commercial unique. 900 p.c. d'espaces de bureau; 1,800 p.c. d'entrepôt; 64,124 p.c. de terrain privé avec stationnement pavé. En prime: beau bung. 6 c.c., plancher de chêne, bain tourbillon, piscine et extra. Ch. de la Montagne, Aylmer.	POUR PROFESSIONNELS! Canadienne avec logis sur bord d'un lac. Garage double, chauffé, s. fam. avec bain giratoire 5 places, ch. immenses. Beaucoup d'extra. Piscine, 2 decks, etc. (90-285) ANNE-MARIE LAFLEUR	TRESPRIVE - Campagne, pas loin de la ville. Construction aère ouverte, 3 c.c., 2 s. de baign., plancher en chêne, 1 acre boisé, seulement \$129,000. (90-246) GILLES LETELLIER 827-0951
ESPACE, ÉLÉGANCE ET CONFORT - Gatineau. Palières multiples, pierre, vinyle. Const. 1985. 2396 p.c., 3 c.c., et possibilité de 2 autres. Terrain 6712 p.c. Secteur des Fleurs. Faut voir. LOUISE LAVIGNE 787-6808	UN CONDO À VOTRE MESURE - Hull, rue Normand. 3e étage, 2 c.c., foyer, balcon. Beaucoup d'extra. Condition impeccable. Faut voir. LOUISE LAVIGNE 787-6808	52.5 ACRES - Avec bungalow de 3 c.c., 1988. A 30 min. du centre-ville. Idéal pour chevaux ou ferme. \$115,000. (90-271) ANNE-MARIE LAFLEUR	4 BOGAGE \$105,000. - Superbe back split de 3 c.c., 2 s. de baign. de rêve, salle fam. avec foyer, piscine croucée, tapis et vinyle neufs. A voir! (90-261) ANNE-MARIE LAFLEUR
NOUVELLE INSCRIPTION - Aylmer. Terrain boisé de 1 acre, bung. surélevé, 3 c.c., foyer au salon, s. fam. au s-sol. LOUISE DUCHESNE 783-8776	NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau est. Semi-détaché, 2 étages, 3 c.c., très propre. Terrain paysager et clôturé. Près de l'école et l'aréna. Prix: \$79,900. LOUISE DUCHESNE 783-8776	118 LE BARON A voir de plus près. Semi-détaché Gatineau. 3 c.c., Condition impeccable. On demande 67,000\$. Prenons rendez-vous, téléphonez. (90-258) ROBERT RICHARD	4 BOGAGE \$105,000. - Superbe back split de 3 c.c., 2 s. de baign. de rêve, salle fam. avec foyer, piscine croucée, tapis et vinyle neufs. A voir! (90-261) ANNE-MARIE LAFLEUR
COTE D'AZUR - RUE LENOIR - Grande propriété de 2,800 p.c. avec une magnifique vue sur la rivière Gatineau. 2 étages, 4 c.c., 3 s. de baign. Résidence 1 an. S-sol semi-aménagé. Prix négociable. CENTRE-VILLE DE HULL - Édifice commercial avec 2 logis à l'étage. Idéal pour restaurant licencié. Près des édifices fédéraux. Très grandes possibilités commerciales. (Commerce lingerie spécialisée, bureaux d'affaires, etc.) PRIX RÉDUIT - Joli bung. 3 c.c., grand salon, plafond cathédrale avec foyer. S-sol aménagé avec bar. 2 s. de baign. Près CHRO et écoles. Une dernière à ce prix à Hull. Occupation immédiate. GATINEAU - Joli condo 2 c.c., fraîchement peint. Foyer au salon, porte patio. Garage souterrain, porte déct. Prix très abordable. Vaut une visite. MARCEL LEFEBVRE 594-1104	NOUVELLE INSCRIPTION - Aylmer. Terrain boisé de 1 acre, bung. surélevé, 3 c.c., foyer au salon, s. fam. au s-sol. LOUISE DUCHESNE 783-8776	HULL - ATTENTION INVESTISSEURS - 6 logis de qualité près du centre-ville. Toujours loués. RUE LAVAL - Offert à moins que l'évaluation, commerciale. Centre-ville. COMBATTEZ L'INFLATION - Gatineau. Duplex 3 c.c., salle à dîner, grandes pièces, 1,000 p.c. par logis, entrée privée, cour aménagée avec remise. A proximité des magasins, autobus. A voir dès aujourd'hui. (90-120) PIERRE-ANDRÉ GAREAU 561-3222 c. 33	5 LOGIS Revenus \$21,700. Prix \$109,900. Duplex 2 x 2 c.c., prix \$76,500 et \$69,900. Peut être vendu en 1 seul bloc. Faites une offre. (90-289 - 90 - 287 - 90 - 286) MICHEL McLEOD

REMAX HULL INC. 50, rue Noël, Hull - J8Z 2M4 **770-1616**

ROYAL LE PAGE

Où vous passez en premier
Services Immobiliers Royal LePage Inc., courtier

 <p>ST-PIERRE 129,900 \$ - Vue sur le lac. Grandes pièces. À aire moderne. Piscine, garage double. Vaut une visite. (GP9001902) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	 <p>LAC DONALSON 50,900 \$ - Chalet 2 étages sur le lac. 10 minutes de Buckingham. (GT9002170) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	 <p>LIMBOUR 114,900 \$ - Secteur paisible. Bung. 3 c.c., avec logis 1 c.c. Garage double. 1 1/2 étage, terrain 14,780 p.c. (GG9002030) JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282</p>
 <p>RANG 6 - 98,900 \$ - Prix réduit. La campagne avec beau garage 40 x 32, 14' haut. Chauff. gaz, 2 étages 3 c.c., 2 s. de bains. 2ième maison à être finie. (GJ9001197) ROLAND CHÉNIER 561-6223 ou 561-6376</p>	 <p>GATINEAU 83,900 \$ - Vous désirez garder des enfants? Idéal! Tout juste en avant d'une école primaire. 3 c.c., s. jeux, cour arr. clôturée. (GI9002420) ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-6223</p>	 <p>VAL-DES-MONTS 112,000 \$ - Bung. garage double. Grand terrain. Calme et tranquillité. 20 minutes des services. (GP9002445) LOUISE GUILBERT 561-0317</p>
 <p>HULL - Bung. 3 c.c., foyer, PCL. Piscine h.t., clôturée. Très propre. Centre-ville. Près de tout. (GA9001987) FRANÇOIS CLÉROUX 787-8111</p>	 <p>GATINEAU 97,500 \$ - 3 + 2 c.c. Toit cathédrale. Très joliment aménagé. Très bonne construction. Prix pour vente rapide. (GI9002169) MADELEINE PINSONNAULT 663-1521</p>	 <p>GATINEAU 229,000 \$ - L'Orée du Bois. Luxe, espace, confort. 4 c.c., s. fam. au r.d.c. Foyer, piscine, Deck, remise. (GI9002177) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>
 <p>GATINEAU 96,000 \$ - Bung. 3 c.c., air climatisé. Près de tout. Prix réduit à \$96,000. Très propre. (GH9002112) NORMAND JUTRAS 598-7067</p>	 <p>GATINEAU - INCROYABLE - Ce joli bung. vous offre plus que ce dont vous rêvez. Beau secteur paisible. Visitez et faites une offre. (GI9002352) MONIQUE HOTTE 568-2214</p>	 <p>MAISON OUVERTE AUX VISITEURS DIMANCHE LE 11 NOVEMBRE 90, DE 14H00 À 16H00 - Au 7 Laprade, Gatineau. 79,900 \$. Votre hôte: RICHARD MARANDA 778-9607</p>
 <p>DES TREMBLES - 79 Des Parulines. Construit en 1988. Arrière au golf. Secteur paisible. Int. 12 1/4% jusqu'en 91. Super bon achat! (H9001835) PIERRETTE GRENIER 778-0834</p>	 <p>HULL - NOUVELLE INSCRIPTION - 44 rue Wright. 2 étages. Rénové 1988. Excellent état. Zonage commercial. (H9002461) MICHEL ROBILLARD 776-4182</p>	 <p>LAC DES FÉES - Face au Parc de la Gatineau. Site exceptionnel. 3 c.c. Sous-sol aménagé. Appelez-moi pour information. (H9001728) FERNANDE SIROIS 771-2705</p>
 <p>MANOIR DES TREMBLES - Hyp. 11 3/4%. Libre. Transfert. Faut vendre. Négociable. (H9001919) DANIELLE BÉLAND 778-7600</p>	 <p>HULL - Bricoleurs Bungalow 22 ans, plancher bois franc, toit 3 ans. Terrain 5865 p.c. Piscine creusée. Dans Parc de la Montagne. (H9002255) RITA MORISSETTE 594-0666</p>	 <p>DU DOME - 105,000 \$ - Neuf. Semi-détaché luxueux. 1500 p.c. S. à manger. Garage. Choix de couleurs de tapis et céramiques. 27 Lussignan. Informez-vous. (H9001989) PIERRETTE GRENIER 778-0834</p>
 <p>GATINEAU - Impeccable. 3 + 1 c.c. Agée de 6 ans. Chauff. élec. Terrain 6395 p.c. Clôturée, remise. Autres détails, appelez. (H9002472) NICOLE ROSS 568-3121 561-3222 code 372</p>	 <p>LAKEVIEW 85,000 \$ - Pour se loger à très bas prix - 1 1/2 étage, 4 c.c., cuisine rénovée, foyer dans salle familiale, très grand terrain. Contactez-moi. ANDRÉ PATENAUDE 684-2485</p>	 <p>ENFIN RIEN À FAIRE! - Une maison bien équipée, là où il fait bon vivre. Ne ratez pas votre chance. (MG9002104) MARC LAVERDURE 643-1897 - 782-4365</p>
 <p>LAC LÉTOURNEAU 29,500 \$ - Prix réduit. Plus bas que l'évaluation municipale. 295' au bord du lac. À 10 minutes de la 50. Chemin ouvert à l'année. Autobus scolaire. Prêt à construire. Puits de surface. 3.20 acres. (GP9001700) MADELEINE PINSONNAULT 663-1521</p>	 <p>LUSKVILLE - AVENUE DES PLAGES - Terrain 56,687 p.c. - 18,000 \$. Négociable. (AV 9001353) HULL - DUPLEX - 2 + 2 c.c., 99,000\$. (AA 9001091) - 1 + 2 c.c., 98,000\$. (AA9002034) - 2 + 1 c.c., 89,000\$. (AA 9002476) PEARL BINET 777-5657</p>	 <p>NEUF! NEUF! NEUF! - Vue sur la rivière! À partir de 68,900 \$. Admissible à la subvention du Québec. CONDOS - 1040 p.c., 2 c.c., VISITE LIBRE DE 13H00 À 16H00 tous les SAMEDIS ET DIMANCHES. COMMUNIQUEZ AVEC LOUISE GOSSELIN 684-7121 PEARL BINET 777-5657</p>
 <p>VAL-DES-MONTS - 25 acres boisés. Subdivisibles avec maison. Garage com. Idéal pour entreprise. Informez-vous. (M9002251) SIMON ET HÉLÈNE VEILLEUX 663-1222</p>	 <p>LA LIEVRE - Chalet sur le bord de l'eau, près du Parc Papineau Labelle. Sentier de ski-doo. (MT9001298 - MT9000872) TERRAIN - Sur la rivière du Lièvre, pour chalet. Chemin ouvert à l'année. Val-des-Bois, Notre-Dame du Laus. JACQUES THAUETTE 1-454-2346 - 663-1222</p>	 <p>GATINEAU - Centre-ville condos 2 étages, 2 c.c. Salle à manger. (MH9002389) TOURNAINE - Secteur demandé, 3 + 2 c.c. S-sol fini. Très propre. (MG9002419) LA PECHE - Skieur. Vous recherchez propriété proche. Informez-vous. (MG9002419) TOURNAINE - 4 c.c., 3 s. de bains, garage double. (MG8902510) MIREILLE MARENGÈRE 663-2862 - 663-1222</p>

GATINEAU 315 boul. Gréber - 561-0223
GATINEAU 400 boul. Maloney E. - 663-1222
HULL 490 boul St-Joseph - 770-9221
AYLMER 210 Ch. d'Aylmer - 684-2260
Centre commercial GLENWOOD

COMMUNICATION-QUÉBEC

avec Pierre Cousineau



Armistice
Le 11 novembre 1918 prenait fin la Première guerre mondiale. Dix millions de civils et neuf millions de soldats (parmi lesquels on comptait de nombreux Canadiens) y ont trouvé la mort. Afin de pouvoir célébrer l'Armistice, les fonctionnaires du gouvernement fédéral seront en congé le lundi 12 novembre.

si vous ne voulez pas que votre voiture vous joue un mauvais tour, il serait bon de vous préparer immédiatement. Allez donc faire inspecter le système d'allumage, la batterie, l'éclairage, le système d'alimentation en essence, le dégivreur, l'antigel... et le chauffage! Sans oublier de poser vos pneus d'hiver, si nécessaire.

et Environnement Canada annoncent la publication d'une étude, intitulée Portrait de la végétation et de la flore du Saint-Laurent. On peut se la procurer gratuitement en appelant à Environnement Canada au 1-800-463-6769.

les portes et toutes les fenêtres, d'annuler toute livraison (lait, journaux, courrier, etc.), de ne pas laisser la clé dans la boîte à lettres... demandez-nous la brochure «Prévenir le vol chez-soi». Elle est disponible gratuitement à Communication-Québec au 772-3232.

Prévenir le vol

Vous partez pour quelques jours loin de chez-vous? Ne facilitez pas la tâche aux voleurs! Avant de partir, il faut s'assurer de bien verrouiller toutes

Aide téléphonique pour parents

Il est naturel, à l'occasion, de se sentir impatient avec ses enfants; mais la violence n'a pas sa place à la maison. Parents anonymes du Québec est un service bénévole qui s'adresse aux parents risquant d'avoir des comportements abusifs, tant physiques que moraux, envers leurs enfants. Cet organisme offre des services d'écoute téléphonique, vient en aide à des groupes de rencontre et présente des conférences d'information. On peut rejoindre Parents anonymes en composant le 1-800-361-5085.

Préparatifs hivernaux

L'hiver approche... et

La faune et la flore

Les ministères de l'Environnement du Québec

EN SOCIÉTÉ

Groupe d'entraide

Le groupe d'entraide a pour but de rassembler les personnes souffrant de près ou de loin d'arthrite afin qu'elles puissent partager les difficultés vécues dans leur quotidien. Des rencontres mensuelles ont lieu le premier mercredi de chaque mois au Centre des services sociaux, à la salle 127 du 105, boul. Sacré-Coeur, à Hull, à compter de 19h00. Serge D'Amours, physiothérapeute, présentera ainsi une conférence ce soir 7 novembre.

Atelier sur le cholestérol

Un atelier sur le cholestérol sera offert au Centre communautaire Forbes, organisé par la Division des aînés de la ville d'Ottawa. Le Dr André Desmarais, professeur retraité de bio-médecine de l'Université d'Ottawa, présentera les faits et réalités du cholestérol, ce vendredi 9 novembre, entre 10h00 et 11h00, au Centre communautaire Forbes, au 715, boul. St-Laurent, à Ottawa. Pour de plus amples informations ou inscriptions, composer le 564-1021.

Seréna

Pour apprendre à vivre naturellement la fertilité du couple, une rencontre avec un couple Seréna aura lieu le lundi 12 novembre, à 19h30, au Centre Jules Desbiens, au 109 rue Wright à Hull.

COMMUNICATION-QUÉBEC 772-3232



PIERRE MIRON
Agent Immobilier



COURTAMAX
AGENCE IMMOBILIÈRE INC.



JACQUES MIRON
Agent Immobilier

Courtier - 1124 Boul. St-René Ouest, Gatineau

<p>COTÉ D'AZUR - 17 MEDITERRANÉE - 2152 p.c. Prix réaliste. Plusieurs extra. HULL - Plateau de la Capitale - Superbe 2 étages, plusieurs extra. Ne la manquez pas. 2300 p.c. JACQUES MIRON 568-5362</p>	<p>GATINEAU, rue Notre-Dame - en face du marché. Bâtisse commerciale, tous loués avec baux (2 logis inclus). Prix alléchant. Informez-vous. YVON BRUNET 561-5220 ou 561-3222 poste 92</p>	<p>HULL - 13 rue Cartier. Mont-Bleu. Vente rapide. HULL - Manoir des Trembles. 39 Boyer. Seulement 112,000\$. Faites vite. JACQUES MIRON 568-5362</p>
<p>DU DOME - 105,000 \$ - Neuf. Semi-détaché luxueux. 1500 p.c. S. à manger. Garage. Choix de couleurs de tapis et céramiques. 27 Lussignan. Informez-vous. (H9001989) PIERRETTE GRENIER 778-0834</p>	<p>56 DE PIERREFONDS - Très grande maison en rangée à 73,000\$. Le meilleur prix du quartier. Téléphonnez-moi pour une visite. LISE PARADIS 561-3222 poste 289</p>	<p>SEMI-DÉTACHÉ DE 1478 P.C. - à 89,000\$. Poss. immédiate et poss. d'avoir un des BONUS, soit 3000\$ comptant ou un taux d'intérêt intéressant. CHANTAL LAPORTE 561-5220</p>
<p>PRE DE TOUT - Rue tranquille, grand terrain. Maison rénovée. 3 + 1 c.c. ANDRÉ POTVIN 778-4366</p>	<p>CONDO DELUXE - Avec belle vue sur Hull. Grands miroirs, mezzanines, bain générateur; foyer, 3 balcons, prix: 90,000\$ GILBERTE CHATELAIN 561-7575</p>	<p>AYLMER - Rue des Paysans. Accueillant bungalow 3 c.c., terrain paysager. Exceptionnellement propre. PIERRE MIRON 568-7071</p>
<p>BUNGALOW - Presque neuf avec plusieurs extras. Comme le sous-sol fini et un garage dans le fond de la cour. Achez maintenant et déménagez plus tard. Épargnez la T.P.S. CHANTAL LAPORTE 561-5220</p>	<p>AYLMER - Rue Beaulac. Un chez-soi avec du caractère. Vue sur la rivière, pistes cyclables tout près, salon avec foyer, salle de séjour, 2 c.c. PIERRE MIRON 568-7071</p>	<p>GRANDE UNIFAMILIALE - A paliers multiples. Armoires et planchers en chênes et bois franc. Centre robot culinaire encastré. Beaucoup d'extras. Maison à visiter. GILBERTE CHATELAIN 561-7575</p>
<p>UNE AUTRE AUBAINE - Dans la nature, bungalow 1990, 1 acre de terrain, à 10 minutes de l'autoroute 50 (sortie / entrée Mtlé Paiement - Gatineau), 3 c.c., très moderne, beaucoup d'armoires dans la cuisine. La possession peut être rapide. Si possession avant le 1er janvier 1991: pas de TPS. LISE PARADIS 561-3222 POSTE 289</p>	<p>À VENDRE OU À LOUER - Maison ouverte tous les samedis et dimanches rue des Tulipes.</p>	<p>UNE AUBAINE DANS LA NATURE - Bungalow split construction 1989, plafonds cathédrale, portes françaises, bain romain. VENDU - bain romain de presque un acre. À 5 minutes de l'autoroute sur Mtlé Paiement à Gatineau. On veut vendre! \$80,000. LISE PARADIS 561-3222 code 289</p>